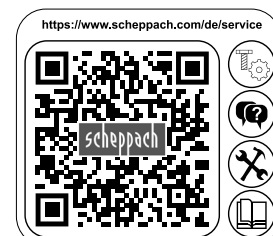
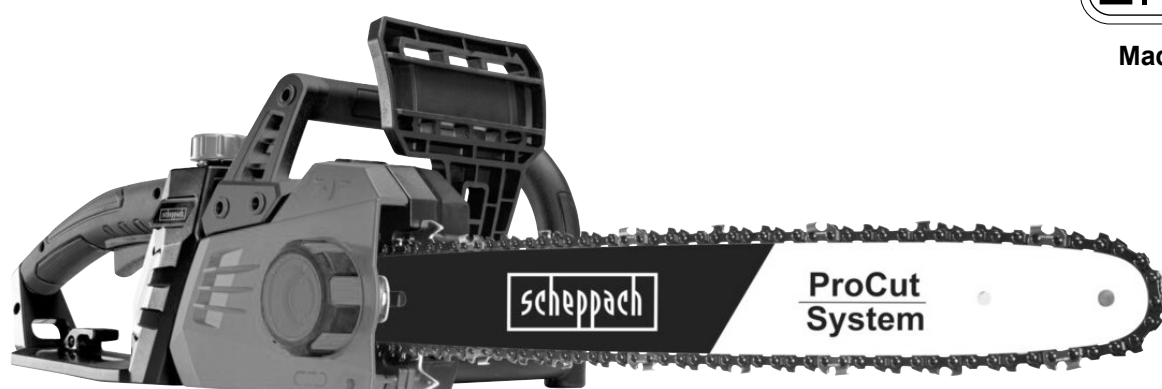


Art.Nr.
5910204901
AusgabeNr.
5910204901_0502
Rev.Nr.
01/12/2025

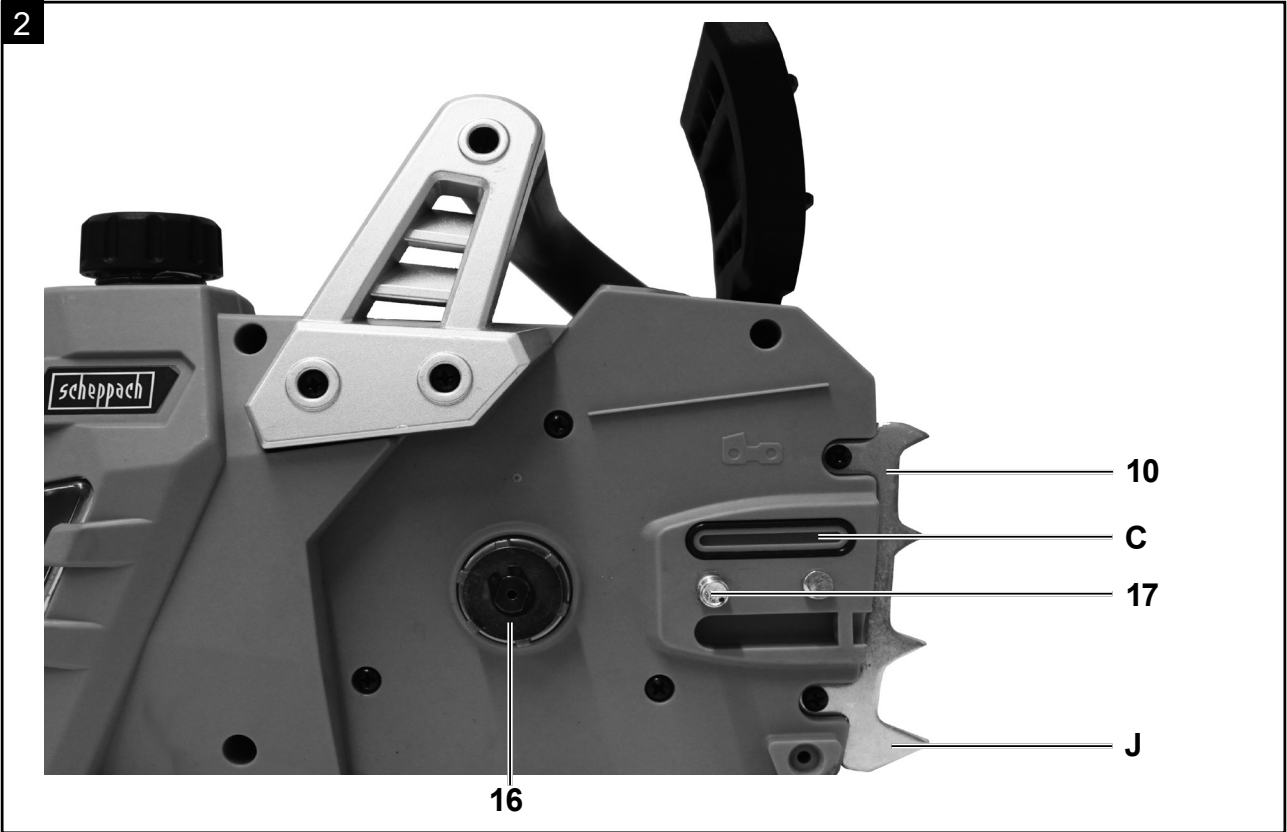
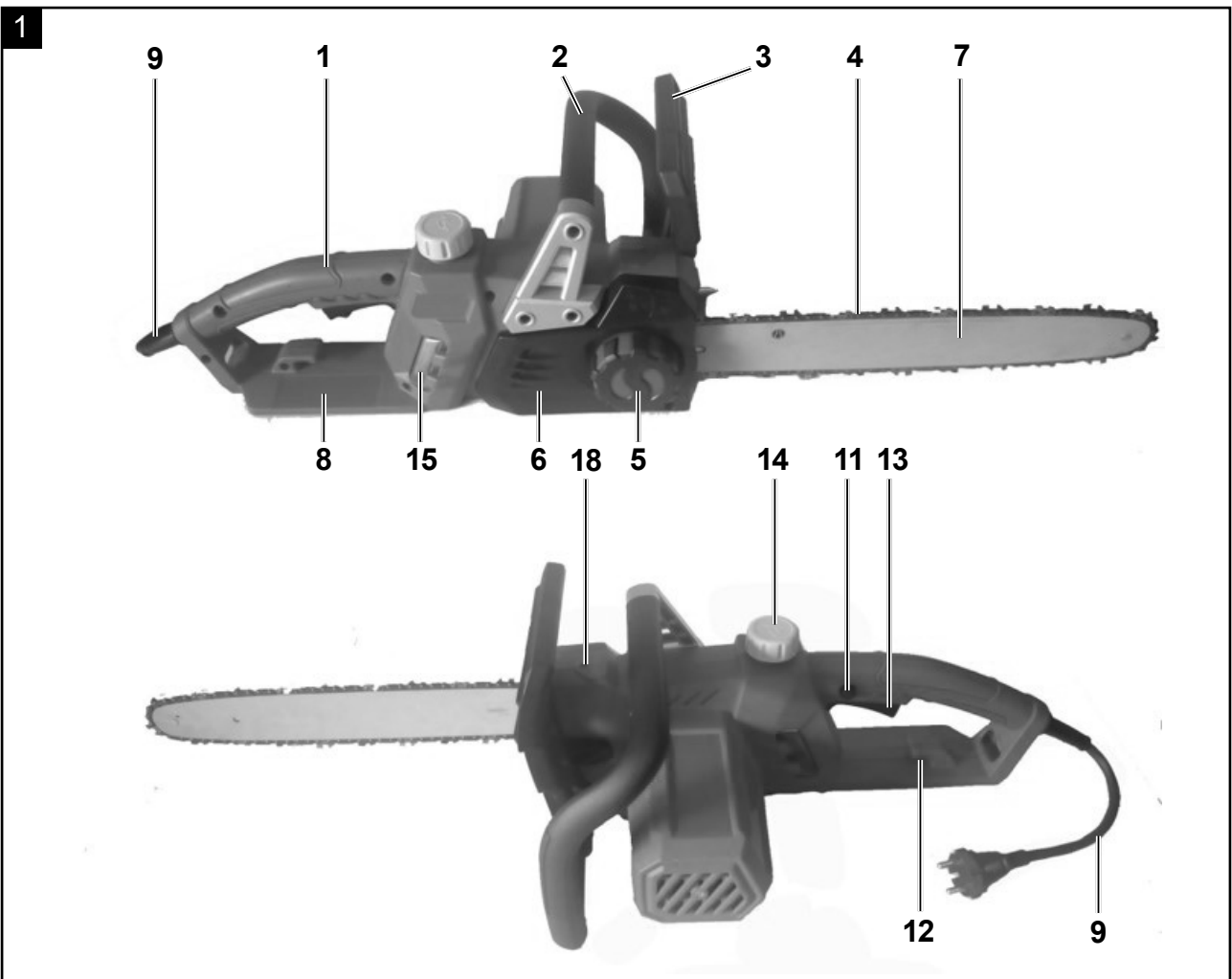


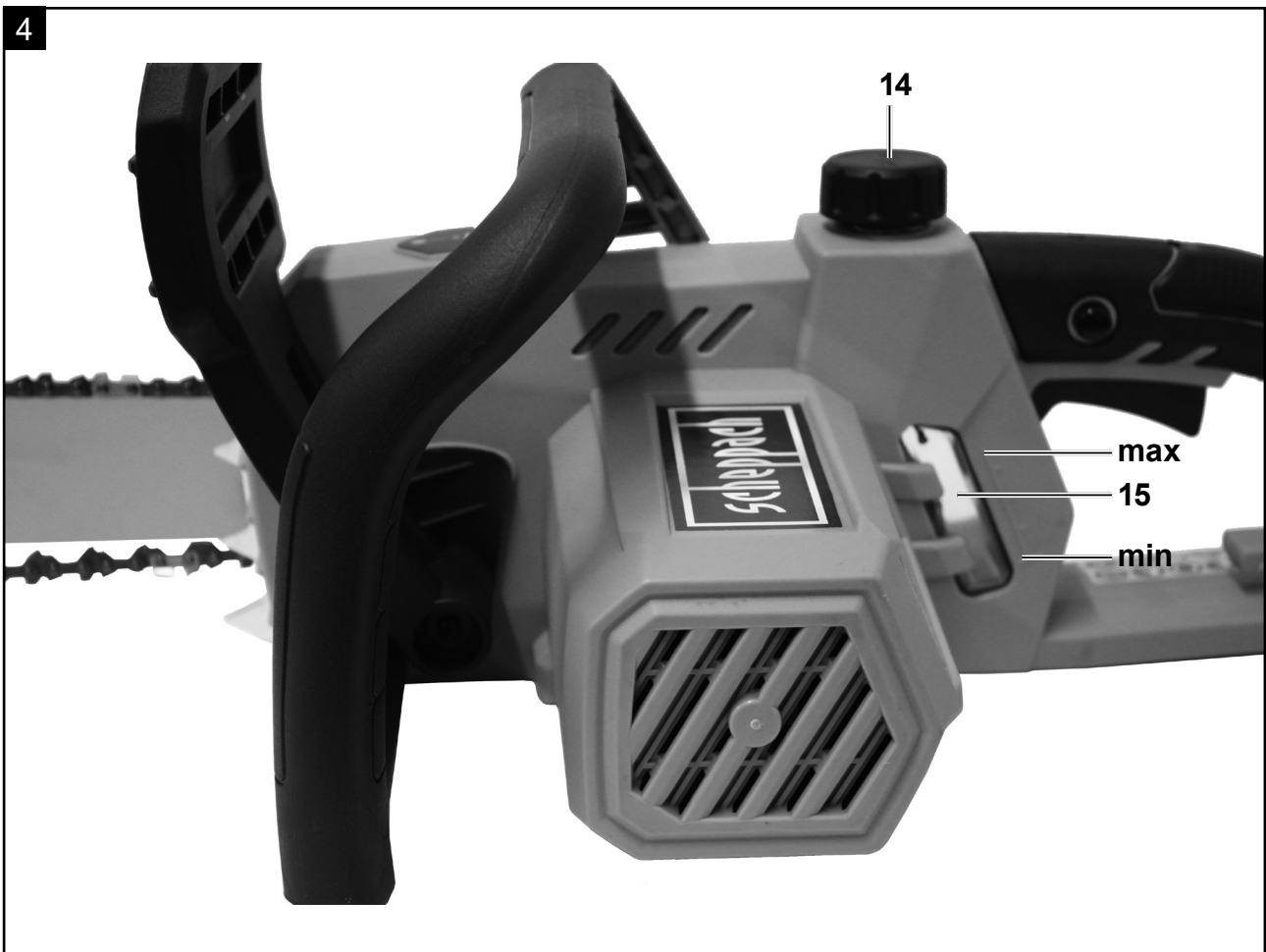
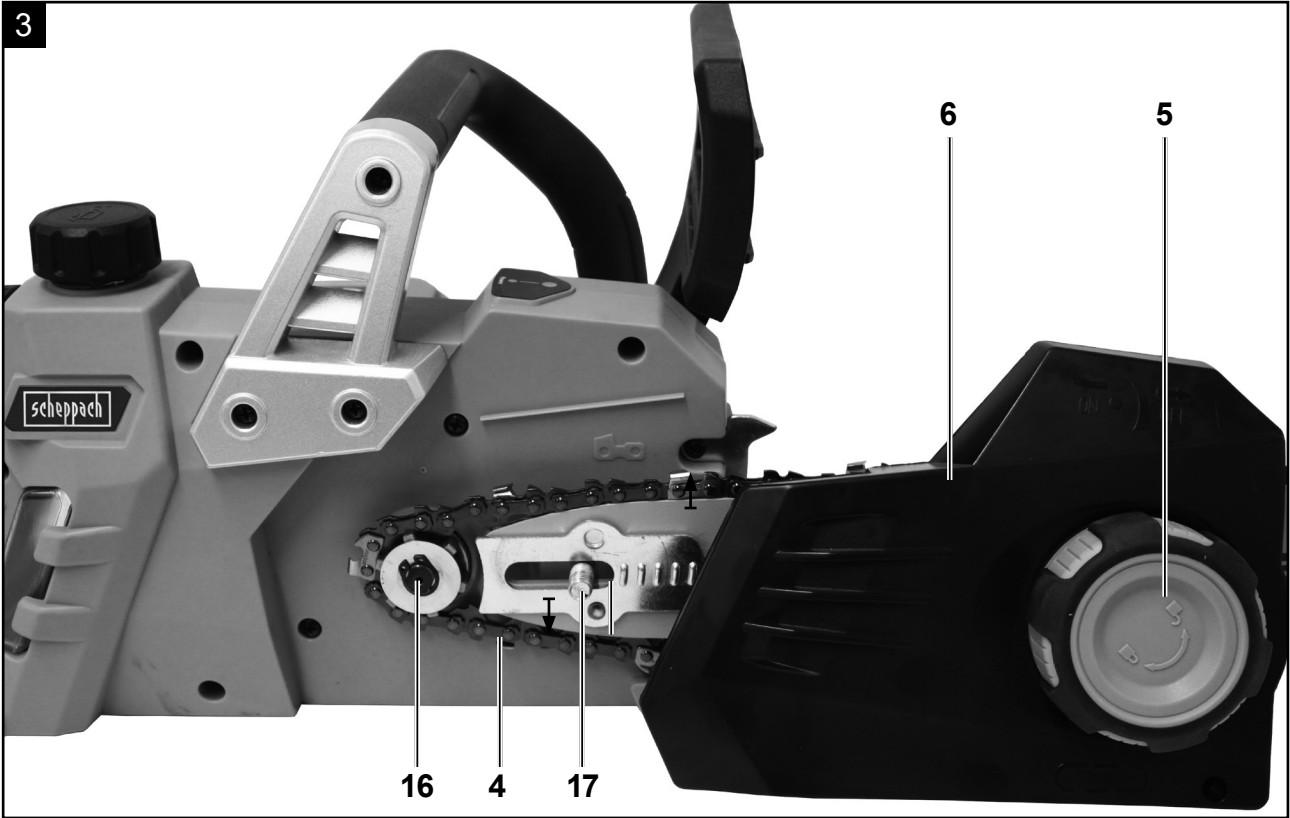
Made in P.R.C.



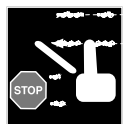
CSE2600

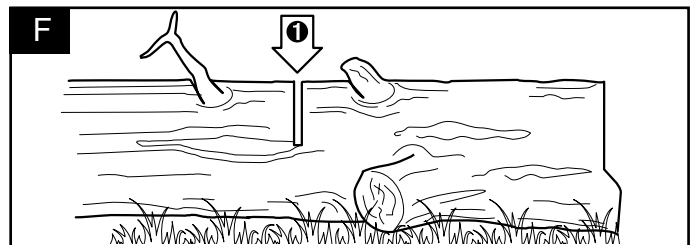
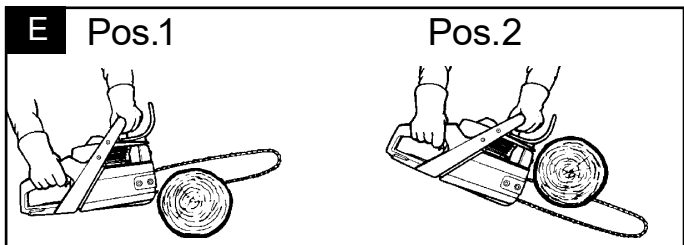
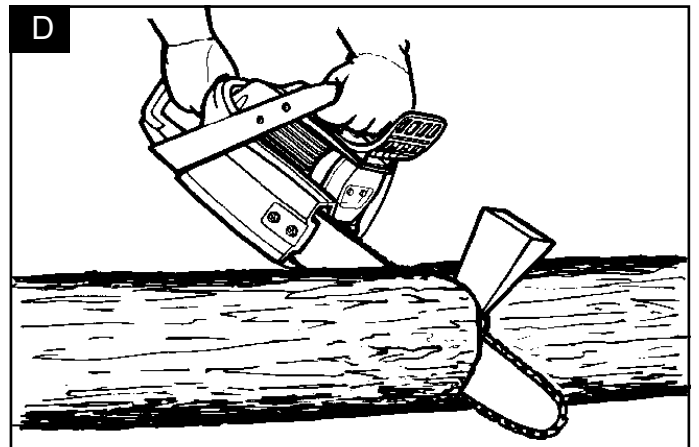
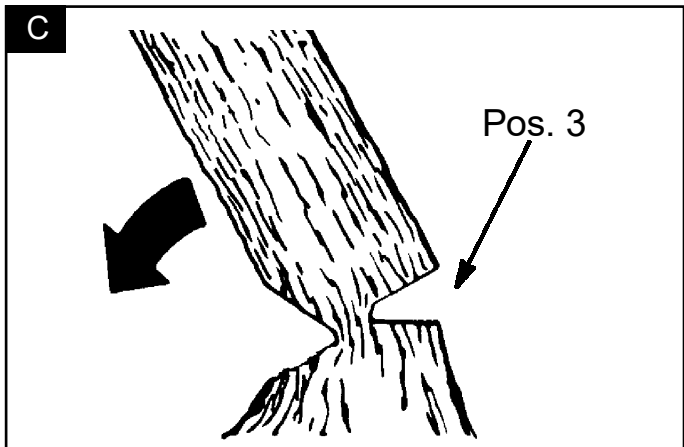
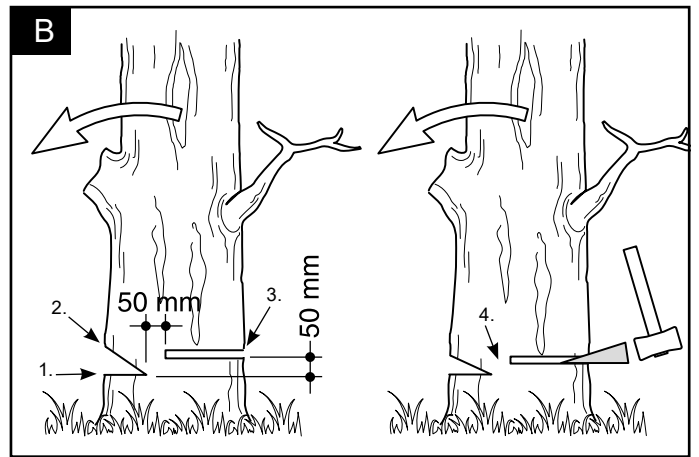
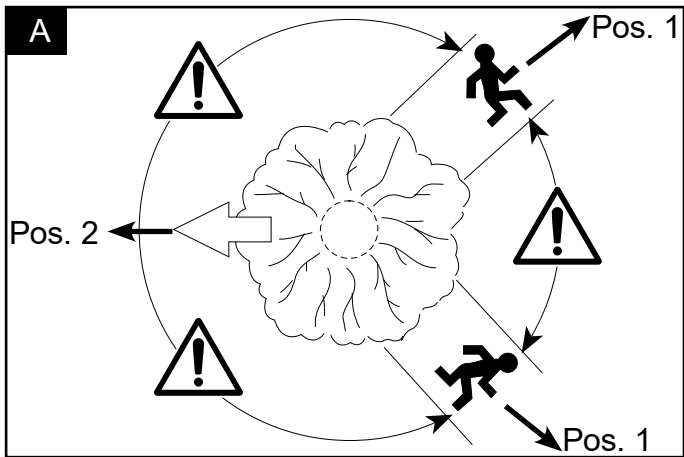
DE	Elektro-Kettensäge Originalbetriebsanleitung	7
GB	Electric chainsaw Translation of original instruction manual	26
BG	Електрически верижен трион Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	42
GR	Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	61
RO	Ferăstrău electric cu lanț Traducere din manualul de exploatare original	80
RS	Električna lančana testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	98
TR	Elektrik motorlu testere Orijinal kullanım talimatı çevirisi	115

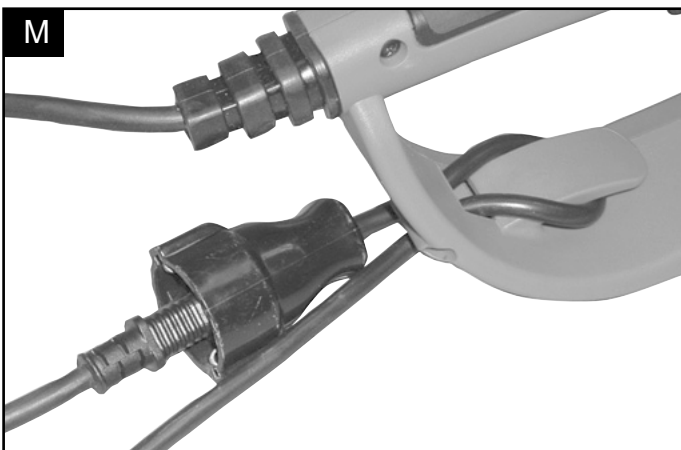
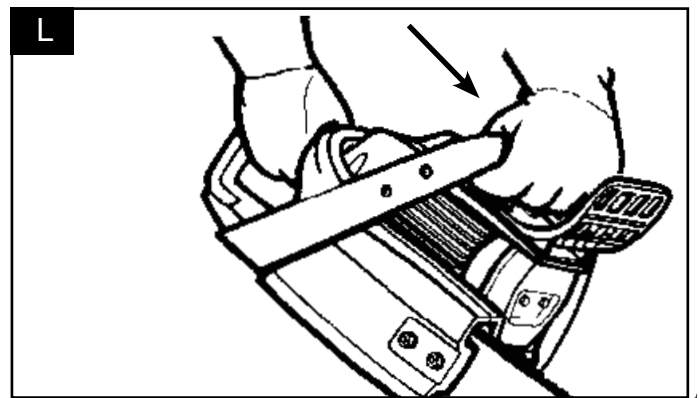
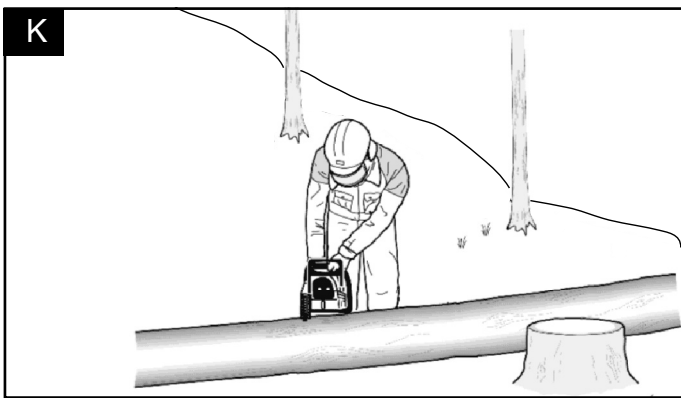
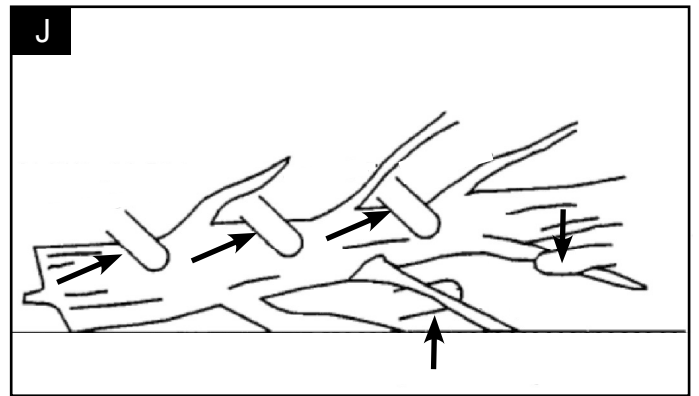
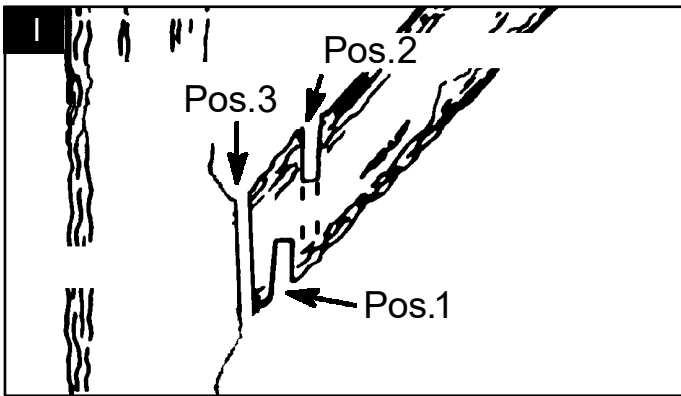
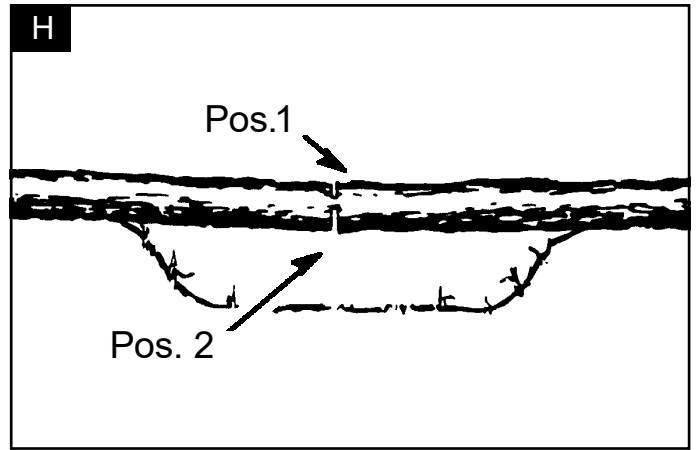
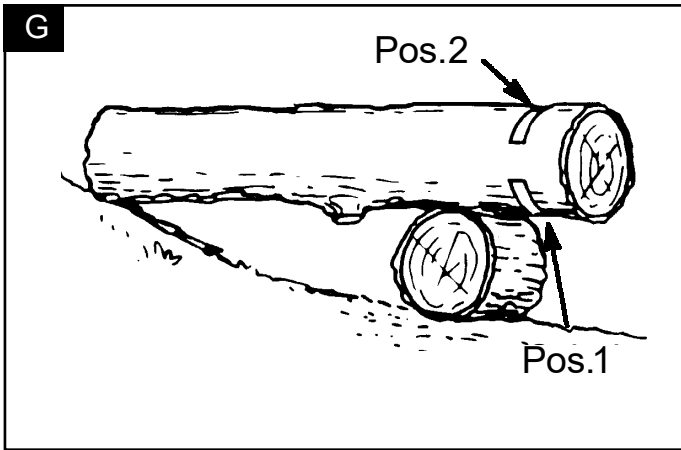




5







Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	<p>Achtung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.</p>
	<p>Tragen Sie immer Sicherheitshandschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.</p>
	<p>Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, wenn Sie das Produkt benutzen.</p>
	<p>Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.</p>
	<p>WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.</p>
	<p>Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.</p>
	<p>Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Wenn das Netzkabel schadhaft oder gerissen ist, muss es sofort von der Stromversorgung getrennt werden.</p>

	<p>Das Produkt nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Ein-/ Ausschalter</p>
	<p>Laufrichtung</p>
	<p>Kettenspannung</p>
	<p>Einbaurichtung Sägekette</p>
	<p>Kettenbremse ON/OFF</p>
	<p>Einfüllöffnung für Kettenöl</p>
	<p>Gewicht</p>
	<p>Kettenschwert Länge</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
<i>ACHTUNG</i>	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
<i>HINWEIS</i>	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.



ACHTUNG!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung.....	11
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4).....	11
3.	Lieferumfang	11
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5.	Sicherheitshinweise.....	12
6.	Technische Daten.....	15
7.	Auspacken.....	16
8.	Aufbau und Bedienung.....	16
9.	Inbetriebnahme	17
10.	Arbeitshinweise	18
11.	Transport	21
12.	Wartung.....	22
13.	Lagerung	22
14.	Elektrischer Anschluss.....	22
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	23
16.	Störungsabhilfe	24
17.	Konformitätserklärung	133

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4)

1. Griff hinten
2. Griff vorn
3. Vorderer Handschutz / Kettenbremse
4. Sägekette
5. Sicherungsmutter/SDS System
6. Kettenradabdeckung
7. Schwert (Führungsschiene)
8. Hinterer Handschutz
9. Netzkabel
10. Krallenanschlag
11. Einschaltsperr
12. Zugentlastung
13. Ein-/Aus-Schalter
14. Verschlusskappe Öltank
15. Anzeige Ölstand
16. Kettenrad
17. Führungsbolzen
18. Anzeige für Betrieb

3. Lieferumfang

- Elektrische Kettensäge
- Gebrauchsanweisung
- Kette
- Schwert (Kettenführung)
- Schutzhülle für Schwert

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Vibration

⚠ WARNUNG! Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Zu den Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Werkzeugen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände, gerade bei kühlem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Sicherheitsfunktionen der Kettensäge

- Der vordere Handschutz schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff abrutschen.
- Der hintere Handschutz schützt die rechte Hand vor Kontakt mit einer abgeworfenen oder gerissenen Sägekette.
- Die Kettenbremse ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette in Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom vorderen Handschutz bei Rückschlag aktiviert.
- Die Einschaltsperr verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Einschaltsperr gedrückt ist.
- Der Krallenanschlag stützt während der Arbeit die Motorsäge am Holz ab. Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Äste. Eine Benutzung des Krallenanschlags erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert. Der Krallenanschlag muss immer bei der Benutzung der Kettensäge am Baumstamm angesetzt sein. Drücken Sie mittels des hinteren Handgriffs den Krallenanschlag an den Baumstamm. Zum Schneiden drücken Sie den vorderen Handgriff in Richtung der Schnittlinie. Der Krallenanschlag muss ggf. zur weiteren Schnittführung nachgesetzt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags- Achtung Rückschlag!

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.
- Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen (Abb. L). Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.
- Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.

- Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.
- Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.
- Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Bevor Sie mit der Elektrokettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Säge (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.

6. Technische Daten

Schnittdaten Kettensäge	
Schnittlänge	44 cm
Schwertlänge	45,5 cm
Öltankkapazität	0,2 l
Öltyp	verschleißfestes Öl
Sägekettenteilung	3/8"
Stärke Treibglieder	1,27 mm
Sägekettentyp	3/8,050x62DL
Anzahl Zähne Antriebskettenrad	7 x 9,525
Zahnteilung Antriebskettenrad	3/8"
Kettenbremse	ja
Typ Führungsschiene	AP18-62-507P
Antrieb	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Motornennleistung	2400 W
Schnittgeschwindigkeit max.	15 m/s

Gewicht komplett	5,5 kg
Gewicht ohne Schwert und Kette	4,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräusentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck L_{pA}	96,5 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistung L_{WA}	104,5 dB
Messunsicherheit K_{WA}	2,36 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	107 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Vibration A_{hv} (Griff vorne)	6,02 m/s ²
Vibration A_{hv} (Griff hinten)	6,55 m/s ²
Messunsicherheit K_{pA}	1,5 m/s ²

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau und Bedienung

Warnhinweis!

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Ohrenschützer, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung!

Die Kettensäge nur mit zugelassenen Verlängerungskabeln (mit Gummiummantelung) der vorgeschriebenen Leistungsstärke und mit für den Außenbereich zugelassenen Anschlüssen verwenden, die zum Stecker der Säge passen.

Die Kettensäge ist mit einer Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn Sie mit der einen Hand gleichzeitig die Einschaltsperr (11) und den Ein-/Aus-Schalter (13) betätigen.

Wenn die Kettensäge nicht läuft, muss die Kettenbremse mit dem vorderen Handschutz (3) freigestellt werden.

Montage

Führungsschiene und Kette anbringen (Abb. 1, 2, 3)

Warnhinweis: Wenn die Säge bereits an die Stromversorgung angeschlossen wurde: Immer erst das Gerät von der Stromversorgung trennen. Bei allen Arbeiten mit/an der Säge Schutzhandschuhe tragen.

Wichtiger Hinweis: Der vordere Handschutz (3) muss immer in der oberen (senkrechten) Position sein (Abb. 5).

Die Führungsschiene und die Sägekette werden separat, also nicht montiert geliefert. Bei der Montage zuerst die Sicherungsmutter/SDS-System (5) lösen, und dann die Kettenradabdeckung (6) entfernen. Der Führungsbolzen (17) muss sich in der Mitte der Führung befinden.

Bei Bedarf die Kettenspannung mit der Sicherungsmutter/SDS-System (5) (Abb.3) nachstellen.

Warnhinweis! Um Verletzungen durch die scharfen Kanten zu vermeiden, müssen bei der Montage, beim Spannen und beim Prüfen der Kette immer Schutzhandschuhe getragen werden!

Vor der Montage der Führungsschiene mit der Sägekette die Schneidrichtung der Zähne prüfen! Die Laufrichtung wird durch einen Pfeil an der Kettenradabdeckung (6) angezeigt. Zum Festlegen der Schneidrichtung kann es erforderlich sein, die Sägekette (4) umzudrehen.

Halten Sie die Führungsschiene (7) senkrecht mit der Spitze nach oben, und bringen Sie die Sägekette (4) an, wobei an der Spitze der Führungsschiene begonnen wird. Anschließend wird die Führungsschiene mit der Sägekette wie folgt montiert:

- Die Führungsschiene mit der Sägekette am Kettenrad (16) und Führungsbolzen (17) anbringen.
- Die Sägekette um das Kettenrad (16) führen, und prüfen, ob sie richtig liegt (siehe Abb.3).
- Die Kettenradabdeckung (6) oben anbringen, und vorsichtig mit der Sicherungsmutter (5) befestigen. Jetzt muss die Sägekette noch richtig gespannt werden.

Sägekette spannen

Warnhinweis!

Bei allen Arbeiten an der Kettensäge das Gerät immer vorher von der Stromversorgung trennen!

Bei allen Arbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen!

- Die Sägekette (4) muss unbedingt in der Führungsschiene (7) liegen!
- Die Sicherungsmutter/SDS System (5) im Uhrzeigersinn drehen (Abb.3), bis die Sägekette richtig gespannt ist.
- Die Kette darf nicht zu stark gespannt sein. Bei kalten Witterungsbedingungen muss es möglich sein, die Kette in der Mitte der Führungsschiene ca. 5 mm anzuheben.
- Bei warmer Witterung dehnt sich die Kette aus, und sie sitzt dann lockerer. Hier besteht dann die Gefahr, dass die Kette von der Führungsschiene abläuft.
- Deshalb muss sie bei Bedarf rechtzeitig nachgespannt werden.
- Wenn eine erwärmte Sägekette nachgespannt wurde, muss sie am Ende der Arbeiten wieder gelockert werden. Denn sonst würde die Kettenspannung beim Abkühlen und dem damit verbundenen Zusammenziehen der Sägekette zu groß werden.
- Eine neue Sägekette muss ca. 5 Minuten lang einlaufen. Hier ist die Schmierung der Kette besonders wichtig. Nach dem Einlaufen muss die Kettenspannung geprüft und gegebenenfalls nachgestellt werden.

9. Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Die Voltzahl und die Stromart der Stromversorgung müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Vor dem Beginn der Arbeit müssen immer die ordnungsgemäße Funktion und der sichere Betrieb der Kettensäge überprüft werden.

Prüfen Sie auch, dass die Kette gut geschmiert wird, und dass der Ölstand ausreichend hoch ist (siehe Abb. 4). Wenn der Ölstand ca. 5 mm über der unteren Markierung liegt, muss Öl nachgefüllt werden. Wenn der Ölstand höher ist, können Sie mit dem Arbeiten beginnen.

- Die Kettensäge einschalten und über den Boden halten. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren. Aus Sicherheitsgründen muss hier ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Wenn Sie zunehmende Ölspuren entdecken, bedeutet das, das Schmierungssystem für die Kette funktioniert ordnungsgemäß. Wenn Sie keine Anzeichen von Öl feststellen können, reinigen Sie zuerst den Ölauslass (Abb. 2, C) und die Ölleitung. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Fachbetrieb. (Lesen Sie bitte aber vorher die entsprechenden Anweisungen im Abschnitt „Kettenschmiermittel“ nachfüllen durch).
- Prüfen Sie bei Bedarf auch die Kettenspannung und den Durchhang (siehe dazu den Abschnitt „Sägekette spannen“).
- Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Kettenbremse (siehe dazu auch den Abschnitt „Kettenbremse freistellen“).

Einschalten

- Die Kettenbremse (3) lösen, die Einschaltsperr (11) drücken und den Ein-/Aus-Schalter (13) betätigen.
- Die unterste Klaue des Krallenanschlages (Abb. 2, J) an das Holz setzen. Die Kettensäge am hinteren Handgriff (1) heben, und in das Holz sägen. Die Kettensäge etwas nach hinten bewegen, und dann den Krallenanschlag etwas tiefer ansetzen.
- Vorsicht bei gespaltenem Holz, weil Holzstücke abgerissen werden können.

Achtung!

Nach dem Einschalten läuft die Kettensäge sofort mit voller Geschwindigkeit.

Ausschalten

- Zum Ausschalten muss der Ein-/Aus-Schalter (13) am hinteren Handgriff gelöst werden.
- Beim Abschalten mit dem Ein-/Aus-Schalter stoppt die Kettensäge in 1 Sekunde, bei heftiger Funkenbildung. Dies ist aber völlig normal, und es beeinträchtigt die ordnungsgemäße Funktion der Kettensäge nicht.
- Nach der Arbeit mit der Kettensäge: Immer die Sägekette und das Schwert reinigen, und den Kettenschutz wieder anbringen.
- Beim Auslösen der Kettenbremse erfolgt eine sofortige Deaktivierung der Kettensäge.

Erklärung der Anzeige für Betrieb (18) (Abb. 2)

Grüne LED:

Die grüne LED leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist.

10. Arbeitshinweise

Transport der Kettensäge

Bevor die Kettensäge transportiert werden darf, immer den Netzstecker aus der Steckdose nehmen, und den Kettenschutz über der Schiene und der Kette anbringen. Wenn mit der Kettensäge mehrere Schnitte ausgeführt werden sollen, muss die Säge zwischen den Schnitten abgeschaltet werden.

Verlängerungskabel

Es dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Nutzung im Freien ausgelegt sind. Der Kabelquerschnitt (max. Länge des Verlängerungskabels: 75 m) muss mindestens 2,5 mm² betragen. Das Verlängerungskabel muss zur Sicherheit in einer Schlaufe enden, die durch die Zugentlastung am Gehäuse geführt wird (Abb. M).

Verlängerungskabel von über 30 m Länge wirken sich nachteilig auf die Leistung der Kettensäge aus.

Schmierung der Kette

Zum Schutz vor übermäßigem Verschleiß müssen Sägekette und Führungsschiene während des Betriebs gleichmäßig geschmiert werden. Die Schmierung erfolgt automatisch. Niemals ohne Ketten-schmierung arbeiten. Wenn die Kette trocken läuft, wird die gesamte Schneidvorrichtung innerhalb kurzer Zeit stark beschädigt.

Deshalb vor jedem Arbeitsbeginn die Kettenschmierung und den Ölstand kontrollieren (Abb. 4).

Die Säge nicht in Betrieb nehmen, wenn der Ölstand unter der Markierung "Min." liegt.

- Min.: Wenn der Ölstand an der Anzeige (15) nur noch 5 mm über der unteren Markierung liegt, muss Öl nachgefüllt werden.
- Max.: Mit Öl auffüllen, bis der Höchststand an der Anzeige (15) erreicht ist.

Kettenschmiermittel

Die Haltbarkeit von Sägekette und Führungsschiene wird weitgehend auch von der Qualität des verwendeten Schmiermittels bestimmt. Kein Altöl benutzen! Nur umweltfreundliches Schmiermittel verwenden. Das Kettenschmiermittel darf nur in Behältern gelagert werden, die die einschlägigen Bestimmungen erfüllen.

Schwert

Das Schwert (7) wird besonders an der Spitze (Nase) und unten schwer beansprucht. Um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden, drehen Sie die Führungsschiene um, wenn Sie die Kette schärfen.

Kettenrad

Das Kettenrad (16) wird besonders hoch beansprucht. Wenn Sie an den Zähnen tiefe Abnutzungsspuren auffinden, muss das Kettenrad ausgewechselt werden.

Ein verschlissenes Kettenrad verkürzt die Haltbarkeit der Sägekette. Das Auswechseln des Kettenrads muss beim Fachhandel oder von einem Fachbetrieb vorgenommen werden.

Kettenschutz

Der Kettenschutz muss sofort nach dem Ende der Arbeit und bei einem Transport über der Kette und der Führungsschiene angebracht werden.

Kettenbremse

Bei einem Rückschlag der Säge erfolgt die Auslösung der Kettenbremse (3) über den vorderen Handschutz (3). Der vordere Handschutz (3) wird mit dem Handrücken nach vorne gedrückt. Dadurch wird durch die Kettenbremse die Kettensäge, bzw. der Motor innerhalb von 0,15 Sek. zum Stillstand gebracht. (Abb. 5, H).

Kettenbremse freistellen (Abb. 5)

Um die Säge wieder betriebsbereit zu machen, muss die Blockierung der Sägekette wieder gelöst werden. Dazu zuerst die Kettensäge ausschalten.

Dann den vorderen Handschutz (3) in seine senkrechte Ausgangsposition zurückklappen, bis er einrastet (Abb. 5, I). Damit ist die Kettenbremse wieder voll funktionsfähig.

Schutz der Kettensäge

Die Kettensäge darf nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen verwendet werden.

Warnhinweis: Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, sofort den Stecker aus der Steckdose nehmen. Mit einem schadhafte Kabel darf nicht gearbeitet werden.

- Kontrollieren Sie die Kettensäge auf Schäden. Vor dem erneuten Gebrauch des Geräts die Schutzvorrichtungen oder eventuelle leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der beweglichen Teile.
- Alle Teile müssen richtig montiert sein, und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb der Kettensäge zu gewährleisten.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und -teile müssen von einem Fachbetrieb ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden; es sein denn, es finden sich anderslautende Bestimmungen in dieser Bedienungsanleitung.

Hinweise zum praktischen Einsatz

Rückschlag

Sie vermeiden Sägeunfälle, wenn Sie nicht mit der Spitze der Führungsschiene sägen, denn die Säge kann dann urplötzlich hoch- und zurückschlagen.

Beim Arbeiten mit der Säge immer die komplette Schutzausrüstung und feste Arbeitskleidung tragen. Ein Rückschlag ist eine Aufwärts- und/oder nach hinten gerichtete Bewegung der Führungsschiene, die auftreten kann, wenn die Sägekette an der Spitze des Schwerts auf ein Hindernis (Gegenstand) trifft.

Sichern Sie Ihr Werkstück immer gut. Benützen Sie Spannvorrichtungen, um das Werkstück festzuhalten. Dies erleichtert die sichere Bedienung der Kettensäge mit beiden Händen.

Ein Rückschlag verursacht ein unkontrollierbares Verhalten der Säge, diese Gefahr besteht besonders bei einer lockeren oder stumpfen Sägekette. Eine ungenügend geschärfte Kette erhöht die Rückschlaggefahr. Niemals oberhalb der Schulterhöhe sägen.

Tipps zum praktischen Einsatz der Säge

Wichtige Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Sägen von Holz. Bearbeiten Sie kein Metall, Plastik, Mauerwerk, Baumaterial, das nicht aus Holz besteht usw..
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Kette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Kette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Gerät zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Kette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.

Bäume fällen - nur mit entsprechender Ausbildung

Vorsicht! Achten Sie auf gebrochene oder abgestorbene Äste, die während des Sägens hinunterfallen und ernsthafte Verletzungen verursachen können. Sägen Sie nicht in der Nähe von Gebäuden oder Stromleitungen, wenn Sie nicht wissen, in welche Richtung der gefällte Baum fällt. Arbeiten Sie nicht nachts, da Sie dann schlechter sehen, oder bei Regen, Schnee oder Sturm, da die Baumfallrichtung nicht vorhersehbar ist.

- Planen Sie Ihre Arbeit mit der Kettensäge im Voraus.

- Der Arbeitsbereich um den Baum sollte frei sein, damit Sie einen sicheren Stand haben.
- Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Maschinenführer immer auf der höher gelegenen Ebene des Arbeitsbereichs aufhalten, weil der Baum nach dem Fällen voraussichtlich nach unten rollt bzw. rutscht.
- Achten Sie auf abgebrochene oder tote Äste, die herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen könnten.

Folgende Bedingungen können die Fallrichtung eines Baums beeinflussen:

- Windrichtung und -geschwindigkeit.
- Neigung des Baums. Die Neigung ist aufgrund von unebenem oder abschüssigem Gelände nicht immer erkennbar. Bestimmen Sie die Neigung des Baums mit Hilfe eines Lots oder einer Wasserwaage.
- Astwuchs (und damit Gewicht) an nur einer Seite.
- Umstehende Bäume oder Hindernisse.

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Achten Sie auf zerstörte und verfaulte Baumteile. Wenn der Stamm verfault ist, kann er plötzlich brechen und auf Sie fallen. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz für den fallenden Baum vorhanden ist. Halten Sie einen Abstand von 2 1/2 Baumlängen bis zur nächsten Person bzw. anderen Objekten. Motorenlärm kann Warnrufe übertönen.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht von der Sägestelle.

Halten Sie einen Fluchtweg frei (Abb. A)

Vor dem Fällen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden. Der Fluchtweg sollte von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen (Abb. A).

Position 1: Fluchtweg

Position 2: Fallrichtung des Baumes

Fällen von großen Bäumen - nur mit entsprechender Ausbildung (ab 15 cm Durchmesser)

Zum Fällen großer Bäume verwendet man die Unterschnittmethode. Dabei wird entsprechend der gewünschten Fallrichtung seitlich ein Keil aus dem Baum herausgeschnitten. Nachdem an der anderen Seite des Baums der Fallschnitt vorgenommen wurde, fällt der Baum in Richtung des Keils.

Hinweis: Wenn der Baum große Stützwurzeln aufweist, sollten diese entfernt werden, bevor die Kerbe eingeschnitten wird. Wird die Säge zur Entfernung der Stützwurzeln verwendet, sollte die Sägekette nicht den Boden berühren, damit die Kette nicht stumpf wird.

Unterschnitt und Fällen des Baumes (Abb. B - C)

- Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Zuerst den unteren waagrechten Kerbschnitt (Abb. B, Pos.1) durchführen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts (Abb. B, Pos. 2) vermieden. Entfernen Sie nun den herausgeschnittenen Keil.
- Anschließend können Sie auf der gegenüberliegenden Baumseite den Fällschnitt (Abb. B, Pos. 3) ausführen. Setzen Sie dazu ca. 5 cm oberhalb der Kerbenmitte an. Den Fällschnitt parallel zum waagrechten Kerbschnitt ausführen. Den Fällschnitt (Pos. 3) nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Pos.4) (Fällleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Hinweis: Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt, und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umliegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden. Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

- Achten Sie auf Anzeichen, dass der Baum zu fallen beginnt: Krachende Geräusche, sich öffnender Fallschnitt oder Bewegungen in den oberen Ästen.
- Schneiden Sie keine teilweise gefällten Bäume mit Ihrer Säge, um Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie besonders auf teilweise gefällte Bäume, die nicht gestützt sind. Wenn ein Baum nicht vollständig fällt, setzen Sie die Säge ab, und helfen Sie mit einer Kabelwinde, einem Flaschenzug oder einer Zugmaschine nach.

Sägen eines gefällten Baumes (Stammzerteilung)

Der Begriff "Stammzerteilung" bezeichnet das Zerteilen eines gefällten Baums in Stämme mit der jeweils gewünschten Länge.

Vorsicht! Stellen Sie sich nicht auf den Stamm, den Sie gerade schneiden. Der Stamm könnte wegrollen, und Sie verlieren Ihren Stand und die Kontrolle über das Gerät. Führen Sie die Sägearbeiten nie auf abschüssigem Boden aus. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

Wichtige Hinweise

- Sägen Sie immer nur einen Stamm oder Ast.
- Seien Sie vorsichtig beim Schneiden von gesplittetem Holz. Sie könnten von scharfen Holzteilen getroffen werden.
- Schneiden Sie kleine Stämme oder Äste auf einem Sägebock. Beim Schneiden von Stämmen darf keine andere Person den Stamm festhalten. Sichern Sie den Stamm auch nicht mit Ihrem Bein oder Fuß.
- Verwenden Sie die Säge nicht für Stellen, in denen Stämme, Wurzeln und andere Baumteile miteinander verflochten sind. Ziehen Sie die Stämme an eine freie Stelle, und nehmen Sie dabei die freigelegten Stämme zuerst.

Verschiedene Schnitte zur Stammzerteilung (Abb. D)

Vorsicht! Falls die Säge in einem Stamm eingeklemmt wird, ziehen Sie sie nicht mit Gewalt heraus. Sie können die Kontrolle über das Gerät verlieren und sich dabei schwere Verletzungen zuziehen und/oder die Säge beschädigen. Halten Sie die Säge an, und treiben Sie einen Plastik- oder Holzkeil in den Schnitt, bis sich die Säge leicht herausziehen lässt. Lassen Sie die Säge wieder an, und setzen Sie den Schnitt vorsichtig wieder an. Starten Sie die Säge niemals, wenn sie in einem Stamm eingeklemmt ist.

Oberschnitt (Abb. E, Pos. 1)

Setzen Sie zum Oberschnitt an der Oberseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Säge gegen den Stamm. Üben Sie beim Oberschnitt nur leichten Druck nach unten aus.

Unterschnitt (Abb. E, Pos. 2)

Setzen Sie zum Unterschnitt an der Unterseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Oberseite der Säge gegen den Stamm. Üben Sie beim Unterschnitt nur leichten Zug nach oben aus. Halten Sie die Säge gut fest, um das Gerät kontrollieren zu können. Die Säge drückt nach hinten (in Ihre Richtung).

Vorsicht! Halten Sie die Säge für einen Unterschnitt niemals verkehrt herum. In dieser Position haben Sie keine Kontrolle über das Gerät.

Führen Sie den ersten Schnitt immer auf der Kompressionsseite des Stammes aus. Die Kompressionsseite eines Stammes ist dort, wo sich der Druck des Stammgewichts konzentriert.

Stammzerteilung ohne Stützen (Abb. F)

- Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmäßig aufliegt, wird von oben her gesägt (Pos. 1).
- Achten Sie darauf nicht in den Boden zu sägen.

Stammzerteilung einseitig aufliegend (Abb. G)

- Wenn der Baumstamm an einem Ende aufliegt, den ersten Schnitt (Pos. 1) von der Unterseite her sägen (1/3 des Stammdurchmessers), um splintern zu vermeiden.
- Zweiter Schnitt von oben (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts, um einklemmen zu vermeiden.

Stammzerteilung beidseitig aufliegend (Abb. H)

- Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, den ersten Schnitt (Pos. 1) von der Oberseite her sägen (1/3 des Stammdurchmessers) um Splintern zu vermeiden.
- Zweiter Schnitt von unten (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts, um einklemmen zu vermeiden.

Entasten und Stutzen

Vorsicht! Geben Sie immer acht, und schützen Sie sich vor Rückschlag. Die laufende Kette an der Spitze der Führungsschiene beim Entasten oder der Astbeschneidung niemals mit anderen Ästen oder Objekten in Berührung kommen lassen. Ein solcher Kontakt kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Vorsicht! Steigen Sie zum Entasten oder Stutzen niemals in den Baum. Stellen Sie sich nicht auf Leitern, Podeste usw. Sie könnten Ihr Gleichgewicht und die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Wichtige Hinweise

- Arbeiten Sie langsam, und halten Sie die Säge mit beiden Händen fest. Achten Sie auf sichere Standposition und Gleichgewicht.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Seien Sie beim Schneiden kleiner Baumteile extrem vorsichtig. Biegsames Material kann sich in der Sägekette verfangen und Ihnen entgegenschellen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Dies gilt besonders für gebogene oder belastete Äste. Vermeiden Sie, mit dem Ast oder der Säge in Berührung zu kommen, wenn die Spannung des Holzes nachgibt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei. Räumen Sie den Weg von Ästen frei, um nicht darüber zu stolpern.

Entasten (Abb. J)

- Entasten bedeutet das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum.
- Lassen Sie die größeren Äste unter dem gefällten Baum liegen, und verwenden Sie sie als Stütze, während Sie weiterarbeiten.

- Beginnen Sie am Fuß des gefällten Baums und arbeiten Sie sich zur Spitze hoch. Entfernen Sie kleinere Baumteile mit einem Schnitt in Wuchsrichtung (Pfeile Abb. J).
- Achten Sie dabei darauf, den Baum immer zwischen sich und der Säge zu lassen.
- Entfernen Sie größere, stützende Äste mit den im Abschnitt "Stammzerteilung ohne Stützen"-Methoden.
- Äste die unter Spannung stehen immer von unten nach oben sägen um ein Verklemmen der Säge zu vermeiden.
- Entfernen Sie kleine freihängende Baumteile immer mit einem Oberschnitt. Durch einen Unterschnitt könnten sie in die Säge fallen bzw. diese einklemmen.

Stutzen (Abb. I)

Vorsicht! Stutzen Sie nur Äste in bzw. unter Schulterhöhe. Schneiden Sie nie Äste über Schulterhöhe. Überlassen Sie solche Arbeiten einem Fachmann.

- Schneiden Sie beim ersten Schnitt (Pos. 1) 1/3 in den unteren Astteil.
- Schneiden Sie dann mit dem zweiten Schnitt (Pos. 2) ganz durch den Ast. Der dritte Schnitt (Pos. 3) ist ein Oberschnitt, mit dem Sie den Ast bis auf 2,5 bis 5 cm vom Stamm trennen.

Sägen am Hang (Abb. K)

Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen (Abb. K). Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen.

Vorsicht! Die Sägekette darf den Boden nicht berühren.

Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

11. Transport

- Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
- Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt.

12. Wartung

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Warnhinweis! Vor allen Arbeiten an der Kettensäge muss das Gerät vorher immer von der Stromversorgung getrennt werden!

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse immer sauber und frei halten. Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen selbst ausgeführt werden. Alle anderen Wartungsaufgaben müssen von unserem Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Säge darf in keiner Weise abgeändert werden, weil dann die Sicherheit des Geräts nicht mehr gegeben ist.
- Wenn die Kettensäge trotz sorgfältiger Pflege und Wartung doch einmal nicht richtig funktioniert, lassen Sie diese bitte von einem Fachbetrieb reparieren.

Kettenschmieröl nachfüllen

Die Verschlusskappe des Öltanks (14) vor dem Öffnen reinigen, damit keine Verschmutzungen in den Tank gelangen können. Beim Arbeiten mit der Säge den Inhalt des Öltanks an der Ölstandsanzeige (15) kontrollieren. Die Verschlusskappe (14) danach wieder gut verschließen, und eventuell übergelaufenes Öl abwischen.

Sägekette schärfen

Ihre Sägekette wird beim Fachhandel schnell und fachgerecht nachgeschliffen. Sie erhalten beim Fachhandel auch Vorrichtungen zum Kettenschärfen, mit denen Sie Ihre Sägekette selbst schärfen können. Beachten Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung. Pflegen Sie Ihre Gerätschaft mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägekette, Führungsschiene, Kettennöl, Kohlebürsten, Krallenanschlag

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

- Befestigen Sie vor jedem Transport und jeder Lagerung den Kettenschutz.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es so, dass es nicht durch unberechtigte Person gestartet werden kann.

Warnung!

Lagern Sie das Gerät nicht ungeschützt draußen oder in feuchter Umgebung.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{max.} = 0,294 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen, über 25 Länge mindestens 2,5 Quadratmillimeter.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Kein Strom	Steckdose, Kabel und Stecker der Stromversorgung prüfen Kabel beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden. Behelfsmäßige Reparatur (Isolierband usw.) ist streng verboten Schalter beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden
	Kettenbremse	Siehe Abschnitt „Kettenbremse“ und „Kettenbremse freistellen“
	Kohlebürsten abgenutzt	Kohlebürsten von einem Fachbetrieb wechseln lassen
Kette bewegt sich nicht	Kettenbremse	Kettenbremse prüfen, und bei Bedarf freistellen
Unzureichende Schneidleistung	Kette stumpf Kettenspannung Kette liegt nicht richtig in der Führung	Kette schärfen Kette richtig spannen Kette richtig anbringen
Sägen schwierig Kette springt vom Schwert	Kettenspannung	Kette richtig spannen
Sägekette läuft heiß	Kettenschmierung	Ölstand prüfen, und ggf. Öl nachfüllen Schmierung der Kette prüfen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.
Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
- Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.
 Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
- Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.
- Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.
- Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
 Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
 ** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
 Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



- Ersatzteile
Zubehör
- Reparatur
- Kontakt
- Dokumente

Explanation of the symbols on the product

	<p>Attention! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool.</p>
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>
	<p>Always wear safety goggles, hearing protection and a safety helmet.</p>
	<p>Always wear safety gloves when using the product.</p>
	<p>Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the product.</p>
	<p>It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.</p>
	<p>WARNING! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the tip of the guide bar.</p>
	<p>Always use the chainsaw with both hands.</p>
	<p>Do not use the chainsaw one-handed.</p>
	<p>Guaranteed sound power level of the product</p>
	<p>If the mains cable is damaged or torn, it must be disconnected from the power supply immediately.</p>

	<p>Do not operate the product in rain or in humid conditions.</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>On/off switch</p>
	<p>Running direction</p>
	<p>Chain tension</p>
	<p>Installation direction of the saw chain</p>
	<p>Chain brake ON/OFF</p>
	<p>Filling port for chain oil</p>
	<p>Weight</p>
	<p>Chainblade length</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
<i>ATTENTION</i>	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
<i>NOTE</i>	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.



ATTENTION!

Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!

It is recommended to attend a professional safety course “Certificate of Attendance Chainsaw Training Course” with country-specific training standard on the use, maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. For longer periods of non-use and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting, in order to familiarise yourself with the chainsaw again.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations, e.g. occupational health and safety, environment, may restrict the use of the chainsaw.

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	30
2. Layout (Fig. 1 - 4)	30
3. Scope of delivery.....	30
4. Proper use.....	30
5. Safety information	31
6. Technical data	34
7. Unpacking	34
8. Attachment and operation	34
9. Initial operation	35
10. Working instructions.....	36
11. Transport	39
12. Maintenance.....	39
13. Storage.....	39
14. Electrical Connection	40
15. Disposal and recycling	40
16. Troubleshooting.....	41
17. Declaration of conformity	133

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of wood-working machines.

We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

2. Layout (Fig. 1 - 4)

1. Rear grip
2. Front grip
3. Front finger guard / Chain break
4. Saw chain
5. SDS system
6. Guide bar cover
7. Guide bar
8. Rear finger guard
9. Power cable
10. Claw stop
11. Safety lock- button
12. Cable hook
13. ON/OFF switch
14. Oil tank cap
15. Oil gauge
16. Chain wheel
17. Guide bolt
18. Operation indicator

3. Scope of delivery

- 1 Electrical chainsaw
- 1 Manual
- 1 chain
- 1 bar
- 1 bar sheath

4. Proper use

The chainsaw may only be used for cutting wood outdoors. The chainsaw must not be used for any other purpose.

Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the chainsaw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General safety instructions for power tools

⚠ WARNING - Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data for this electric tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store all safety instructions and information for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury
- b. Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a. Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Vibration

⚠ WARNING! Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The symptoms include: Insensitivity, loss of sensitivity, tingling, itching, pain, loss of strength, change in colour or condition of the skin. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating tools can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. For long-term and regular users, it is therefore recommended to closely monitor the condition of your hands and fingers. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body warm, especially your hands, especially in cool weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high vibration tools per day and spread them over several days. Make a work schedule that limits vibration exposure.
- Ensure as little vibration as possible of the tool via regular maintenance and stable parts on the device. Replace worn parts immediately.
- Change your working position regularly.
- If the machine is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

Chainsaw safety features

- Front hand guard protects the operator's left hand should it slip off the front handle while the chainsaw is running.
- The rear hand guard protects the right hand from contact with a dropped or broken saw chain.
- The chain brake is a safety feature to reduce injuries due to kickback by stopping a running saw chain in milliseconds. It is activated by the front hand guard in case of kickback.
- The switch lock prevents accidental acceleration of the engine. The throttle lever can only be pressed when the switch lock is depressed.
- The claw stop supports the chainsaw on the wood during work. Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced. The claw stop must always be applied to the tree trunk when using the chainsaw. Using the rear handle, press the claw stop against the tree trunk. To cut, push the front handle towards the cutting line. The claw stop may have to be repositioned for further cutting.

General chainsaw safety warnings

- a) **Keep all body parts away from the saw chain when the saw is running. Before starting the pruning saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- b) **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and shall be avoided at all times.
- c) **Only hold the chainsaw by the insulated gripping surfaces, as the saw chain could hit hidden power lines or its own mains cable.** Contact between the saw chain and a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying chips and accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not work with the chainsaw in a tree, on a ladder, or from a roof or an unstable standing surface.** There is a serious risk of injury if operated in such a manner.
- f) **Always make sure you have a firm footing and only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground.** Slippery ground or unstable standing surfaces can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw.
- g) **When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back.** If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- h) **Be especially careful when cutting undergrowth and young trees.** The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.
- i) **Carry the chainsaw by the front handle when switched off, with the saw chain facing away from your body. Always put the protective cover on when transporting or storing the chainsaw.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the running saw chain.
- j) **Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing the guide bar and chain.** An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- k) **Only saw wood. Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the chainsaw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.** Using the chainsaw for unintended work can cause dangerous situations.

- l) **Do not attempt to fell a tree until you have a clear understanding of the risks and how to avoid them.** The user or other persons can be seriously injured by a falling tree.

Causes and avoidance of kickback

Beware of kickback!

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.
- As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/ or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces (Fig. L).
- Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height.
- This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.
- Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety informations

- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Lay the extension cable in such a way that it will not be caught by branches or similar during sawing.
- Use a surge protector with a release current of 30 mA or less.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

- Carefully follow the maintenance, control and service instructions in this manual.
- Practise using the saw (sawing logs on a saw-horse) and get an experienced user or a specialist to explain to you the function of the saw, the way of working, the techniques of sawing and the personal protection equipment.

6. Technical data

Cutting data chainsaw	
Cutting length	44 cm
Bar length	45.5 cm
Capacity oiltank	0.15 l
Type of oil	wear resistant oil
Saw chain division	3/8"
Drive link thickness	1.27 mm
Saw chain type	3/8.050x62DL
Number of teeth drive sprocket	7 x 9.525
Tooth pitch of drive sprocket	3/8"
Chain brake	yes
Guide bar type	AP18-62-507P
Engine	
Motor	230-240 V ~ / 50 Hz
Power	2400 W
Cutting speed max.	15 m/s
Weight	5.5 kg
Weight without bar and chain	4.3 kg

Subject to technical changes!

Information concerning noise emission measured according to relevant standards:

Sound pressure L_{pA}	96.5 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power L_{WA}	104.5 dB
Measurement uncertainty K_{WA}	2.36 dB
Guaranteed Sound power L_{WA}	107 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Vibration A_{hv} (front handle)	6.02 m/s ²
Vibration A_{hv} (rear handle)	6.55 m/s ²
Measurement uncertainty K_{pA}	1.5 m/s ²

- The specified total vibration value and the specified noise emission value have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The specified total vibration value and the specified noise emission value can also be used for an initial estimation of the exposure.

Warning:

- The vibration emission value can vary from the specified value during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used;
- Try to minimise stress from vibrations as low as possible. Some examples of means for reducing the vibration stress are wearing gloves while using the tool and limiting work time. In the process all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the electric tool is switched off or time in which it is switched on, but is not running under a load).

7. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

8. Attachment and operation

Warning!

Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!

Use the saw only with approved extension cables with the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubber-sheathed cables) which fit the chainsaw plug.

The chain saw is equipped with safety switches, requiring the use of both hand. The chain saw is equipped with a safety switch. It only works if you press the switch-on lock (11) and the on/off switch (13) with one hand at the same time.

If the chainsaw does not run, the chain brake must be released at the front finger guard (3).

Assembly

Fitting the guide bar and chain (Fig. 1, 2, 3)

Warning! If the chain saw is already connected to the power supply: Pull the plug from the socket outlet. Wear protective gloves whenever doing any work on the saw chain.

Important: The front finger guard (3) must always be in the top (vertical) position (Fig. 5).

The guide rail and the saw chain are delivered separately, i.e. not assembled. When assembling, first loosen the lock nut / SDS system (5) and then remove the chain cover (6). The guide pin (17) must be in the middle of the guide.

If necessary, adjust the chain tension with the lock nut / SDS system (5) (fig. 3).

Warning! To prevent injury on the sharp cutting edges, always wear gloves when assembling, tensioning and checking the chain.

Before assembling the guide bar with the saw chain, check the cutting direction of the teeth!

The running direction is indicated by an arrow on the chain cover (6). To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the saw chain (4).

Hold the guide bar (7) vertically with the tip pointing upwards and put on the saw chain (4, beginning at the tip of the bar.

Then assemble the guide bar with the saw chain as follows:

- Place the guide bar with the saw chain on the chain wheel (16) and guide bolt (17).
- Place the saw chain round the chain wheel (16). Cause the chainsaw to the sprocket and check whether it is correctly.
- Install the chain cover (6) on top and carefully secure it with the lock nut (5).

Now the saw chain has to be correctly tensioned.

Tensioning the saw chain

Warning!

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!

Wear safety gloves!

- Make sure the saw chain (4) is inside the guide groove of the guide bar (7).
- Turn the lock nut/SDS system (5) clockwise (fig. 3) until the saw chain is properly tensioned.
- When cold, it should be possible to lift the chain in the middle of the guide bar approx. 5 mm.
- When warm, the saw chain will expand and slacken and there is a danger of it jumping off the rail altogether. Re-tension if necessary.
- If the saw chain is re-tensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed.
- Otherwise, the contraction which takes place as the chain cools would result in excessively high tension.
- A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage. After running in, check chain tension and re-tension if necessary.

9. Initial operation

△ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate.

Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate.

Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order (see Fig. 4). When the oil lever is approx. 5 mm from the bottom mark, you must top up with oil. When the oil level is higher you can work without worry.

- Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (Fig 2, C) and the oil duct or contact your Customer Service. (Before doing this, please read the relevant instructions in the „Top up chain lubricant“ section).
- Check the chain tension and retention, if necessary (see the section “Tensioning the saw chain” on this point).
- Make sure the chain brake is working properly (see also the section “Releasing the chain brake”).

To switch on:

- Release the chain brake (3), push in the lock (11) and press the power switch (13).
- Place the lowest claw (Fig 2, J) on the wood. Raise the chain saw by the rear grip (1) and saw into the wood. Move the chain saw back a little and place the claw further down.
- Be careful when sawing splintered wood as pieces of wood may be ripped off.

Attention

After switching on, the chainsaw will run immediately at high speed.

To switch off

- Release either the ON/OFF switch (13) on the rear grip.
- The release of ON/OFF switch results the stop of the chainsaw within 1sec., and heavy sparking. This is normal and safe for the proper operation of the chainsaw.
- After working with the chainsaw, you should always: Clean the saw chain and guide bar and replace the chain guard.
- If the chain brake is activated the chainsaw will be deactivated immediately.

Explanation of the operation indicator (18)(Fig. 2):

Green LED:

The green LED comes on when the device is in use.

10. Working instructions

Transporting the chainsaw

Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switched off between cuts.

Securing the extension lead

Only use extension leads suitable for outdoor use. The cross section of the cable (max. length of extension cord: 75 m) must be at least 2,5 mm². secure the chainsaw flex to the extension lead by inserting the extension lead into the strain relief gap of the housing (Fig. M). Extension leads longer than 30 m will reduce the performance of the chainsaw.

Chain lubrication

To prevent excessive wear, the saw chain and guide bar must be evenly lubricated during operation. Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged.

It is therefore important to check both chain lubrication and the oil gauge every use (Fig. 4).

Never use the saw when the oil level is below the "Min." mark.

- Min.: When only approx. 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil gauge (15), you must top up with oil.
- Max.: Top up with oil until the window is full.

Chain lubricants

The service life of saw chains and guide bars depends to a large extent on the quality of the lubricant used. Old oil must not be used! Use only environment-friendly chain lubricant. Store chain lubricant only in containers which comply with the regulations.

Guide bar

The guide bar (7) is subjected to especially severe wear and tear at the nose and the bottom. To avoid one-sided wear and tear, turn the guide bar over every time when you sharpen the chain.

Chain wheel

The chain wheel (16) is subjected to especially high wear and tear. If you notice deep wear marks on the teeth, the chain wheel must be replaced. A worn chain wheel curtails the service life of the saw chain. Have the chain wheel replaced by a specialist dealer or your Customer Service.

Chain guard

The chain guard must be clipped onto the chain and sword as soon as the sawing work has been completed and whenever the chainsaw has to be transported.

Chain brake

In the event of kick-back, the chain brake (3) will be actuated via the front finger guard. The front finger guard is pushed forwards by the back of the hand and this causes the chain brake to stop the chain saw, or rather the motor, within 0.15 s (Fig 5, H).

Releasing the chain brake (Fig. 5)

To be able to use your chain saw again, you must release the saw chain again. First switch off the chainsaw. Then push the front finger guard (3) back into the vertical position until it locks in place (Fig 5, I). The chain brake is now fully functional again.

Chainsaw protection

Never use the chainsaw in the rain or in damp conditions.

Warning! If the extension cable is damaged, pull the plug out of the power socket immediately. Never work with a damaged cable.

- Check the chainsaw for damage. Before using your tool again, check the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order.
- Make sure the moving parts are working correctly.
- All the parts must be correctly assembled and meet all the conditions required to ensure that the chainsaw works correctly.
- Any damaged safety devices and parts must be properly repaired or replaced immediately by a Customer Service workshop, unless there are instructions to the contrary in these operating instructions.

Notes on working practice

Kick-back

You can avoid accidents by not sawing with the tip of the guide bar as this may cause the saw to rear up suddenly.

Always use the complete safety equipment and clothes when working with the saw. Kick-back is an upward and/or backward movement of the guide bar which can occur if the saw chain at the tip of the guide bar encounters an obstruction.

Make sure your work-piece is firmly secured. Use clamps to stop the work-piece slipping. This also makes it easier to operate the chainsaw with both hands. Kick-back causes the saw to behave uncontrollably and thus brings with a slack or blunt chain.

A poorly sharpened chain increases the risk of kickback. Never saw above shoulder height.

Operation - tips on chain saw use

Important Notes

- Use the device exclusively for sawing wood. Do not cut metal, plastics, masonry, building material that is not made of wood, etc.
- Turn off the engine when the saw comes into contact with a foreign object. Inspect the saw and repair it if necessary.
- Protect the chain from dirt and sand. Even a small amount of dirt will quickly blunt a chain and increase the risk of kickback.
- Start by cutting a few small logs, using the exercise to get a feel for your device before you tackle more difficult tasks.
- Press the casing of the chain saw against the log when you start sawing.
- Allow the saw to work. Exert only slight downward pressure.
- In order not to lose control of the device you should lean towards the end of the incision so there is no pressure on the saw.

Felling Trees – Only after appropriate training

Caution: Watch for broken or dead branches that could fall during sawing and cause serious injury. Do not saw near buildings or electrical wires if you do not know in which direction the felled tree could fall. Do not work at night since you will not be able to see properly, or in rain, snow or storm, as it is difficult to predict the direction in which the tree could fall.

- Plan your work in advance.
- The work area around the tree should be clear so you have a firm foothold.
- The operator should always stand on the uphill side of the terrain as the tree is expected to roll or slide after felling.
- Check for broken or dead branches, which can fall and cause serious injury.

The following conditions may affect the direction in which a tree falls:

- Wind direction and speed.
- Lean of the tree. The inclination is not always visible due to uneven or sloping terrain. Determine the lean of the tree using a solder or a spirit level.
- Branch growth (and hence weight) on one side only.
- Surrounding trees and obstacles.

If two or more people are involved in the cutting and felling, the distance between those who are felling and cutting should be at least twice the height of the tree to be felled. When felling trees, make sure that other people are not put at risk, that supply lines are not hit and that no material damage is caused. If a tree comes in contact with a supply line, the supply company has to be notified immediately.

Look for decay and rot. If the trunk is rotted, it may suddenly collapse and fall on you. Make sure there is enough space for the tree to fall safely. Keep a distance of 2 1/2 tree lengths from the nearest person or other objects. Engine noise can drown out a warning call.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree where you are going to cut.

Keep an escape route (Fig. A)

Before felling, an escape route has to be planned and cleared, if necessary. The escape route should lead diagonally away from the back of the falling tree (Fig. A).

Item 1: Plan of emergency exits

Item 2: Position in which the tree falls

Felling of large trees - only with appropriate training (15 cm in diameter)

Fell large trees using the notch method. Here, a wedge is laterally cut out of the tree according to the desired direction of fall. After a cut has been made on the case of the other side of the tree, the tree will fall in the direction of the wedge.

△ Note: If the tree has large prop roots, they should be removed before making the notch. If the saw is used to remove the prop roots, the chain should not touch the ground, to prevent it from becoming become blunt.

Undercut and felling of the tree (Fig. B - C)

- Saw a wedge with a depth of 1/3 of the tree diameter at a right-angle to the falling direction. Make the lower horizontal wedge cut first (Fig. B, No. 1). This will prevent the saw chain or the guide bar becoming jammed when the second wedge cut (Fig. B, No. 2) is made. Now remove the excised wedge.
- Next, you can run the felling cut (Fig. B, Pos. 3) on the opposite side of the tree. Do this at approximately 5 cm above the centre of the notch. Make the dropping cut parallel to the horizontal wedge cut. For the dropping cut (No. 3), saw only to a depth so that a bridge (No. 4) (holding wood) remains which can act as a hinge. The bridge prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through the bridge.

Note: When the dropping cut is made close to the bridge, the tree should start falling. If it looks like the tree may possibly not fall in the desired direction or it leans back and traps the saw chain, stop the dropping cut and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and to tilt the tree into the required falling direction.

When the tree starts falling, remove the chainsaw from the cut, turn it off, put it away and leave the danger zone via the planned escape route. Look out for falling branches and do not trip.

- Be alert to signs that the tree is starting to fall: cracking sounds, widening of the felling cut, or movement in the upper branches.
- To avoid injury, do not cut down a partially felled tree with your saw. Pay special attention to partially felled trees that may be poorly supported. If a tree does not fall completely, set the saw aside and pull with a cable winch, block and tackle, or tractor.

Sawing a felled tree (bucking)

The term “buck” means to cut a felled tree trunk into the desired log length.

Caution: Do not stand on the log while it is being cut. Any portion can roll, and you may lose your footing and control over the device. Never run the saw on sloping ground. Make sure you have secure footing and distribute your body weight evenly on both feet. If possible, put branches, beams or wedges under the tree to support it.

Important Notes

- Always only cut one log at a time.
- Be careful when cutting splintery wood. You could be hit by sharp wood particles.
- Cut small logs or branches on a sawhorse. When cutting logs, another person should hold the trunk. Do not secure the trunk with your leg or foot.
- If you use the saw in places where trunks and roots are tangled, drag the logs into a clear spot, and lift the cleared logs first.

Different cuts for bucking (Fig. D)

Caution: If the saw is clamped into a log, do not pull it out by force. You risk losing control of the device, thereby resulting in injury and / or damage to the saw. Hold the saw, and drive a plastic or wood - wedge into the cut until the saw can be pulled out easily. Position the saw carefully and allow it to cut again. Start the saw if it is trapped in a trunk.

Upper section (Fig. E, item 1)

Position the saw at the upper end of the log. With the overcut apply only slight downward pressure.

Sub-section (Fig. E, item 2)

Place the undercut at the bottom of the trunk, holding the top of the saw down against the log. Practice the undercut; it is just as easy to train from the top. Hold the saw firmly and maintain control. The saw will push backwards (towards you).

Caution: Never hold the saw upside down for an undercut. In this position, you have no control over the device. Always execute the first cut on the compression side of the log. The compression side of a log is where the pressure of the root weight is concentrated.

Bucking without supports (Fig. F)

- When the whole length of the tree trunk is stable and even, start sawing from the top (No. 1).
- Make sure you do not saw into the ground.

Trunk cutting, supported on one end (Fig. G)

- When the tree trunk is propped up on one end, make the first cut (No. 1) from underneath (1/3 of the trunk diameter) in order to prevent splitting.
- The second cut is made from the top (2/3 of the diameter) in the same line as the first cut to prevent the saw from becoming jammed.

Trunk cutting, supported on both ends (Fig. H)

- When the tree trunk is propped up on both ends, make the first cut (No. 1) from the top (1/3 of the trunk diameter) in order to prevent splitting.
- The second cut is made from underneath (2/3 of the diameter) in the same line as the first cut to prevent the saw from becoming jammed.

Limbing and Trimming

Attention: Always pay attention to, and protect yourself against kickback. Never let the moving chain at the top of the guide bar come into contact with other branches or objects when limbing or trimming. Such contact can cause serious injury.

Attention: Climb the tree for pruning or trimming. Do not stand on ladders, platforms, etc. as you may lose your balance and lose control of the device.

Important Notes

- Work slowly, and hold the saw firmly with both hands. Ensure safe standing position and balance.
- Watch out for spring backs. Use extreme caution when cutting small size limbs. Pliable material may catch in the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- Watch out for spring backs. This is especially true for branches that are bent or under pressure. Avoid coming in contact with the branch or the saw when there is tension in the wood.
- Keep your work area clear. Keep the path clear of branches to avoid tripping over them.

Lopping (Fig. J)

- Lopping means removing branches from the felled tree.
- Leave the larger limbs that are underneath the felled tree, and use them as support while you continue to work.
- Start at the base of the felled tree and work your way up to the top. Remove smaller parts of the tree with a cut in the direction of growth (arrows Fig. J).
- Be sure to keep the tree between you and the saw.
- Remove larger, supporting branches using the methods in the section „Bucking without restraints“.

- Always cut branches under tension from the underneath to the top, so the saw does not become trapped.
- Always cut small and freely hanging limbs with one cut. By undercutting they could fall in and pinch the saw.

Trimming (Fig. I)

Attention: Leave stubs in branches or below cut them to shoulder level only. Never cut branches above shoulder height. Leave such work to an expert.

- Make the first cut (Item 1) 1/3 in the bottom of the limb.
- Then cut the second section (Item 2) all the way through the branch. The third section (item 3) is a general section that allows you to separate the branch at 2.5 to 5 cm from the trunk.

Sawing on a slope (Fig. K)

When sawing on a slope, make sure you always stand higher than the tree trunk (Fig. K). In order to maintain complete control at the moment of “sawing through”, reduce pressure towards the end of the cut without releasing your tight grip on the handles of the chainsaw.

Warning! The saw chain must not come in contact with the ground.

After completing the cut, wait for the saw chain to come to a standstill before removing the chainsaw. Always turn off the chainsaw’s motor when going from one tree to the next.

11. Transport

- To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
- Always use the guide rail cover when transporting.
- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle. In doing so, the guide rail points backwards, away from your body.

12. Maintenance

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out. Any other maintenance work must be carried out by our Customer Service.
- Do not modify the power saw in any way as this could jeopardize its safety.
- Should the chainsaw fail despite our careful manufacturing and inspection procedures, have it repaired by an authorized Customer Service workshop.

Filling in chain oil

To prevent dirt getting inside the tank, clean the oil tank cap (21) before opening. Check the contents of the oil tank during sawing work by checking the oil gauge (15). Close the oil tank cap tightly and wipe away any spills.

Sharpening the saw chain

You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself.

Please follow the corresponding operating instructions.

Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely.

Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Saw chain, guide rail, chain oil, carbon brushes, claw stop

* May not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Storage

- Before every transport and storage, attach the chain guard.
- Store the device in a dry place beyond the reach of children.
- When the device is not being used, store it so it cannot be started by unauthorised persons.

Warning!

Do not store the device without protection outside or in a damp environment.

14. Electrical Connection

The installed electric motor is connected and is ready to work. The connection complies with the relevant VDE and DIN regulations. If it is necessary to replace the connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. The customer-side mains supply and the used extension line must meet these regulations.

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permitted supply impedance "Z" ($Z_{max.} = 0.294 \Omega$), or
 - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Defective Electric Connection Lines

Often, insulation damages occur on electrical connection lines.

Causes are:

- Drag marks if connection lines are led through window or door clearances.
- Kinks due to improper attachment or routing of the connection line.
- Cuts caused by running over the connection line.
- Insulation damages caused by pulling the connection line out of the wall socket.
- Fissures caused by the ageing of the insulation.

Such defective electric connection lines must not be used and are hazardous due to the insulation damages.

Regularly check the electrical connection lines for damages. Please make sure that the connection lines are disconnected from the mains supply during the check.

Electrical connection lines must comply with the relevant VDE and DIN regulations. Only use connection lines labelled with H05VV-F. The labelling of the connection cable with the type specification is required.

AC motor

- The mains voltage must be 230-240 V~.
- Extension leads up to 25 m in length must have a cross-section of 1.5 mm². Extension leads whose length is over 25 m must have a cross-section of at least 2.5 mm².

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils


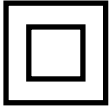

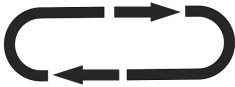





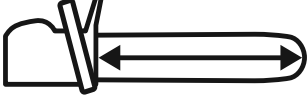


- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not run	No electricity	Check socket, cable and plug. Damaged cable: Have repaired by Customer Service. It is prohibited to patch the cable with insulating tape. Damaged switches have to be replaced by a Customer Service workshop
	Chain brake	See section "chain brake" and "Releasing the chain brake"
	Running out of carbon brush	Change the carbon brush, ask a Customer Service workshop
Chain does not move	Chain brake	Check the chain brake, release if necessary.
Poor cutting performance	Blunt chain Chain tension Check that the chain is fitted correctly	Sharpen the chain Chain wrongly fitted Check the chain tension
Saw works only with difficulty Chain jumps off sword	Chain tension	Check the chain tension
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level Check Chain lubrication

Обяснение на символите върху продукта

	<p>Внимание! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.</p>
	<p>Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!</p>
	<p>Винаги носете защитни очила, защита за слуха и предпазна каска.</p>
	<p>Винаги носете предпазни ръкавици, когато използвате продукта.</p>
	<p>Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки със защита от порязване, когато използвате продукта.</p>
	<p>Важно е да носите защитно облекло за стъпалата, краката, ръцете и предмишниците.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от откат. Пазете се от отката на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.</p>
	<p>Управлявайте верижния трион винаги с две ръце.</p>
	<p>Не работете с верижния трион с една ръка.</p>
	<p>Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.</p>
	<p>Ако мрежовият кабел е дефектен или напукан, той трябва веднага да бъде разединен от електрозахранването.</p>

	<p>Не използвайте продукта при дъжд или влажни условия.</p>
	<p>Клас на защита II (двойна изолация)</p>
	<p>Превключвател за включване / изключване</p>
	<p>Посока на движение</p>
	<p>Обтягане на веригата</p>
	<p>Посока на монтаж на режеща верига</p>
	<p>Спирачка на веригата ON/OFF</p>
	<p>Отвор за пълнене с масло за веригата</p>
	<p>Тегло</p>
	<p>Шина за верижен трион дължина</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

ОПАСНОСТ	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДПАЗЛИВОСТ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
ВНИМАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.
УКАЗАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.



ВНИМАНИЕ!

Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност!

Препоръчително е да посетите професионален курс за безопасност „Сертификат за участие в курс за работа с верижен трион“ с национален стандарт за обучение за използване и поддръжка на верижни триони и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за по-дълъг период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разрези в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се запознавате с верижния трион.

Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

Указание:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби, напр. за здравословни и безопасни условия на труд, за опазване на околната среда, могат да ограничат използването на верижния трион.

Съдържание:	Страница:
1. Увод	46
2. Описание на уреда (фиг. 1 - 4)	46
3. Обем на доставката	46
4. Употреба по предназначение	46
5. Указания за безопасност	47
6. Технически данни	51
7. Разопаковане	51
8. Конструкция и обслужване	52
9. Пускане в експлоатация	52
10. Указания за работа	53
11. Транспортиране	57
12. Поддръжка	57
13. Съхранение	58
14. Електрическо свързване	58
15. Изхвърляне и рециклиране	59
16. Отстраняване на неизправности	60
17. Декларация за съответствие	135

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- враждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за обслужване указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с дървообработващи машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (фиг. 1 - 4)

1. Дръжка отзад
2. Дръжка отпред
3. Предна защита на ръцете / спирачка на веригата
4. Режеща верига
5. Осигурителна гайка/система SDS
6. Капак на верижното колело
7. Шина (направляваща шина)
8. Задна защита на ръцете
9. Мрежов кабел
10. Зъбчата опора
11. Блокировка срещу включване
12. Приспособление за облекчаване на опъна
13. Превключвател Вкл./Изкл.
14. Капачка на резервоар за масло
15. Индикация за ниво на маслото
16. Верижно колело
17. Направляващ палец
18. Индикация за работа

3. Обем на доставката

- Електрически верижен трион
- Инструкция за употреба
- Верига
- Шина (водач на веригата)
- Предпазен калъф за шина

4. Употреба по предназначение

Този верижен трион може да се използва само за рязане на дърво на открито. Верижният трион не трябва да се използва за други цели.

Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равнотилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

- a. **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b. **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

- c. **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрически инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрически инструмент.

2. Безопасност при работа с електрически ток

- a. **Щепселът на електрически инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c. **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.
- d. **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрически инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- e. **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
- f. **Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- a. **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b. **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрически инструмент, намалява риска от наранявания.

- c. Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическият инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
 - d. Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическият инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическият инструмент, може да доведе до наранявания.
 - e. Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическият инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
 - f. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g. Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
 - h. Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.
- 4. Употреба и боравене с електрическият инструмент**
- a. Не претоварвайте електрическият инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
 - b. Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- c. Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическият инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическият инструмент.
 - d. Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - e. Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическият инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическият инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - f. Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
 - g. Използвайте електрическият инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
 - h. Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическият инструмент в непредвидени ситуации.
- 5. Сервиз**
- a. Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическият инструмент ще се запази.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Симптомите включват: Скованост, загуба на чувствителност, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Засегнатите участъци не се хранят достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи инструменти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици). Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар. Ето защо на дългосрочните и редовни потребители се препоръчва да следят внимателно състоянието на ръцете и пръстите си. За целта съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Поддържайте тялото си топло, особено ръцете си, особено в хладно време.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Ограничете използването на инструменти с висока вибрация на ден и го разпределете за няколко дни. Съставете си работен план, който ограничава вибрационното натоварване.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на уреда чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на уреда. Незабавно сменете износените компоненти.
- Редовно сменяйте работната си позиция.
- Ако машината се използва често, трябва да се свържете с Вашия дилър и при необходимост да се закупите антивибрационни принадлежности (дръжки).

Функции за безопасност на верижния трион

- Предната защита на ръцете предпазва лявата ръка на оператора, ако тя се изплъзне от предната ръкохватка по време на работа на верижния трион.
- Задната защита на ръцете предпазва дясната ръка от контакт с изхвърлена или скъсана режеща верига.

- Спирачката на веригата е функция за безопасност, която свежда до минимум нараняванията, причинени от откат, като спира работещата режеща верига за милисекунди. Тя се активира от предната защита на ръцете при откат.
- Блокировката срещу включване предотвратява случайно ускоряване на двигателя. Лостът на газта може да бъде натиснат само когато блокировката срещу включване е натисната.
- Зъбчатата опора поддържа верижния трион върху дървото по време на работа. Никога не работете без зъбчатата опора, верижният трион може да дръпне оператора напред. Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволове или дебели клони. Използването на зъбчатата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и също така намалява вибрациите. Когато използвате верижния трион, зъбчатата опора трябва винаги да е прикрепена към ствола на дървото. Използвайте задната дръжка, за да притиснете зъбчатата опора към ствола на дървото. За да режете, натиснете предната ръкохватка по посока на линията на рязане. Възможно е да се наложи преместване на зъбчатата опора за по-нататъшно рязане.

Общи указания за безопасност за верижните триони

- При движещ се трион пазете всички части на тялото далеч от режещата верига. Уверете се преди стартиране на триона, че режещата верига нищо не докосва.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната.** Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва никога да се използва.
- Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като верижният трион може да удари скрити електропроводи или собствения си хранващ кабел.** Съприкосновението на веригата на триона с проводник под напрежение също може да доведе до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- Носете защита за зрението. Препоръчват се и други предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване вследствие на летящия талаш и неволното докосване на режещата верига.

- e) **Не работете с бензиновия верижния трион върху дърво, стълба, от покрив или нестабилна стояща повърхност.** Съществува сериозен риск от нараняване, ако се работи по този начин.
- f) **Винаги внимавайте за стабилен стоеж и използвайте верижния трион само ако стоите на твърда, сигурна и равна основа.** Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности могат да доведат до загуба на равновесия или до загуба на контрол над верижния трион.
- g) **Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари потребителя и/или да извади верижния трион от контрол.
- h) **Бъдете особено внимателни, когато режете хрусталаци или млади дървета.** Тънкият материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.
- i) **Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, насочен в обратна посока на тялото Ви. При транспорт или съхранение на верижния трион винаги поставяйте предпазителя.** Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от неволно докосване с движещата се режеща верига.
- j) **Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на направляващата шина и веригата.** Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- k) **Режете само дърво. Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за нецелесъобразни работи може да доведе до опасни ситуации.
- l) **Не се опитвайте да отсечете дърво, докато не се запознаете с рисковете и не разберете как да ги избегнете.** Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени от падащо дърво.

Причини и избягване на откат Внимание Откат!

- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклинни в разреза.
- В някои случаи докосване с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към оператора.

- Заклинването на режещата верига при горния ръб на направляващата шина може силно да отблъсне шината в посока към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион.
- Като потребител на верижен трион трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:

- Хванете верижния трион с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион (фиг. L). Поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили.
- Ако бъдат предприети подходящи мерки, операторът може да контролира откатните сили. Никога не пускайте верижния трион.
- Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете.
- По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.
- Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и режещи вериги.
- Неправилни резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.
- Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига.
- Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават предразположението към образуване на откат.

Допълнителни указания за безопасност

- Поставете свързващия кабел така, че да не бъде захванат от клони или други подобни по време на рязане.
- Използвайте дефектнотокова защита с ток на изключване от 30 mA или по-малък.
- Спазвайте внимателно инструкциите за поддръжка, инспекция и обслужване в тази инструкция за експлоатация.
- Повредените защитни устройства и части трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от нашия сервизен център, освен ако в инструкциите за експлоатация не е посочено друго.

- Преди да започнете работа с електрическия верижен трион, се запознайте добре с всички органи за управление. Упражнявайте боравенето с триона (рязане на кръгли дървета върху стойка за рязане) и получите разяснение на функциите, начина на действие, техниките на рязане и личните предпазни средства от опитен потребител или специалист.

6. Технически данни

Данни за рязане на верижен трион	
Дължина на рязане	44 cm
Дължина на шината	45,5 cm
Вместимост на резервоара за масло	0,2 l
Тип масло	Износоустойчиво масло
Стъпка на режещата верига	3/8"
Дебелина на задвижващите звена	1,27 mm
Тип на режещата верига	3/8,050x62DL
Брой зъбци на колелото на задвижващата верига	7 x 9,525
Стъпка на зъбците на колелото на задвижващата верига	3/8"
Спирачка на веригата	да
Тип направляваща шина	AP18-62-507P
Задвижване	
Двигател	230-240 V~ / 50 Hz
Номинална мощност на двигателя	2400 W
Скорост на рязане макс.	15 m/s
Тегло общо	5,5 kg
Тегло без шина и верига	4,3 kg

Запазва се правото на технически промени!

Информация за образуването на шум съгласно приложимите стандарти:

Звуково налягане L_{pA}	96,5 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Звукова мощност L_{wA}	104,5 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	2,36 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	107 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Вибрации A_{hv} (дръжка отпред)	6,02 m/s ²
Вибрации A_{hv} (дръжка отзад)	6,55 m/s ²
Неопределеност на измерването K_{pA}	1,5 m/s ²

- Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

Предупреждение:

- По време на действителното използване на електрическия инструмент стойността на емисии на вибрации може да се различава от посочената стойност, в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва;
- Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7. Разпаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Конструкция и обслужване

Предупредително указание!

Винаги носете защитни очила, защита за слуха, предпазни ръкавици и здраво работно облекло! Използвайте верижния трион само с одобрени удължителни кабели (с гумена обвивка) с предписаната мощност и с одобрени за открито контакти, които съответстват на щепсела на триона. Верижният трион е оборудван с безопасно превключване. Той работи само ако задействате едновременно с едната ръка блокировката срещу включване (11) и превключвателя за включване/изключване (13).

Ако верижният трион не работи, трябва да бъде освободена спирачката на веригата с предната защита на ръцете (3).

Монтаж

Поставяне на направляваща шина и верига (фиг. 1, 2, 3)

Предупредително указание: Ако трионът вече е бил свързан към електрозахранването: Винаги първо разединявайте уреда от електрозахранването. При всякакви работи с/по триона носете предпазни ръкавици.

Важно указание: Предната защита на ръцете (3) трябва винаги да е в горната (вертикална) позиция (фиг. 5).

Направляващата шина и режещата верига се доставят отделно, тоест не са монтирани. При монтажа първо развийте осигурителната гайка/системата SDS (5), а след това отстранете капака на верижното колело (6). Направляващият палец (17) трябва да се намира в средата на водача. При нужда регулирайте допълнително обтягането на веригата с осигурителната гайка/системата SDS (5) (фиг. 3).

Предупредително указание! За да се избегнат наранявания от острите ръбове, при монтажа, при обтягането и при проверката на веригата трябва винаги да се носят предпазни ръкавици!

Преди монтажа на направляващата шина с режещата верига проверете посоката на рязане на зъбите! Посоката на движение се указва чрез стрелка върху капака на верижното колело (6). За определяне на посоката на рязане може да е необходимо да обърнете режещата верига (4).

Хванете направляващата шина (7) вертикално с върха нагоре и поставете режещата верига (4), при което започнете от върха на направляващата шина. След това направляващата шина с режещата верига се монтира по следния начин:

- Поставете направляващата шина с режещата верига към верижното колело (16) и направляващия палец (17).
- Прокарайте режещата верига около верижното колело (16) и проверете дали тя приляга правилно (вижте фиг. 3).
- Поставете капака на верижното колело (6) отгоре и го закрепете внимателно с осигурителната гайка (5).

Сега режещата верига трябва да бъде обтегната правилно.

Обтягане на режеща верига

Предупредително указание!

При всякакви работи по верижния трион винаги предварително разединявайте уреда от електрозахранването!

При всякакви работи по веригата винаги носете предпазни ръкавици!

- Режещата верига (4) задължително трябва да лежи в направляващата шина (7)!
- Въртете осигурителната гайка/системата SDS (5) по часовниковата стрелка (фиг. 3), докато режещата верига се обтегне правилно.
- Веригата не трябва да е обтегната твърде силно. При студени атмосферни условия трябва да е възможно повдигане на веригата в средата на направляващата шина с ок. 5 mm.
- При топли атмосферни условия веригата се разтяга и тогава тя лежи по-хлабаво. Тогава съществува опасността от излизане на веригата от направляващата шина.
- Затова при нужда тя трябва своевременно да бъде обтегната допълнително.
- Ако загряла режеща верига се обтегне допълнително, в края на работите тя трябва отново да се разхлаби. Защото в противен случай обтягането на веригата при изстиването и свързаното с това свиване на режещата верига биха станали твърде големи.
- Нова режеща верига трябва да се разработва в продължение на ок. 5 минути. Тук смазването на веригата е особено важно. След разработването трябва да се провери обтягането на веригата и при нужда да се регулира допълнително.

9. Пускане в експлоатация

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

Напрежението и видът на тока на електрозахранването трябва да съвпадат с данните върху типовата табелка.

Преди започване на работата винаги трябва да се проверяват правилното функциониране и безопасната работа на верижния трион.

Уверете се също, че веригата се смазва добре и че нивото на маслото е достатъчно високо (вижте фиг. 4). Ако нивото на маслото е на ок. 5 mm над долната маркировка, трябва да се допълни масло. Ако нивото на маслото е по-високо, можете да започнете работата.

- Включете верижния трион и го дръжте над земята. Верижният трион не бива да докосва земята. От съображения за безопасност тук трябва да бъде спазвано минимално разстояние от 20 cm. Ако откриете увеличаващи се следи от масло, това означава, че смазочната система за веригата функционира правилно. Ако не можете да установите следи от масло, почистете първо изхода за масло (фиг. 2, C) и тръбопровода за масло. При нужда се обърнете се към специализирана фирма. (Но преди това прочетете съответните инструкции в раздела „Смазочно вещество за верига“, допълване).
- При нужда проверете също и обтягането на веригата и провисването (за целта вижте раздела „Обтягане на режеща верига“).
- Проверете правилното функциониране на спирачката на веригата (за целта вижте също и раздела „Освобождаване на спирачката на веригата“).

Включване

- Освободете спирачката на веригата (3), натиснете блокировката срещу включване (11) и задействайте превключвателя за включване/изключване (13).
- Поставете най-долния зъб на зъбчатата опора (фиг. 2, J) към дървото. Повдигнете верижния трион за задната ръкохватка (1) и започнете да режете дървото. Преместете верижния трион малко назад и след това поставете зъбчатата опора малко по-ниско.
- Внимавайте при разцепена дървесина, защото могат да се откъснат части дърво.

Внимание!

След включването верижният трион започва да работи веднага на пълна скорост.

Изключване

- За изключване превключвателя за включване/изключване (13) на задната ръкохватка трябва да бъде освободен.
- При изключването с превключвателя за включване/изключване верижният трион спира за 1 секунда със силно образуване на искри. Това обаче е напълно нормално и не нарушава правилното функциониране на верижния трион.

- След работата с верижния трион: Винаги почиствайте режещата верига и шината и поставете отново предпазителя на веригата.
- При задействане на спирачката на веригата последва незабавно деактивиране на верижния трион.

Обяснение на индикацията за работа (18) (фиг. 2)

Зелен светодиод:

Зеленият светодиод свети, когато уредът работи.

10. Указания за работа

Транспортиране на верижния трион

Преди верижният трион да може да се транспортира, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта и поставяйте предпазителя на веригата върху шината и веригата. Ако с верижния трион трябва да се извършат повече разрези, трионът трябва да бъде изключен между разрезите.

Удължителен кабел

Могат да се използват само удължителни кабели, които са проектирани за употреба на открито. Напречното сечение на кабела (макс. дължина на удължителния кабел: 75 m) трябва да е минимум 2,5 mm². За безопасност удължителният кабел трябва да завършва с примка, която се вкарва през приспособлението за облекчаване на опъна на корпуса (фиг. M).

Удължителни кабели с дължина над 30 m имат отрицателен ефект върху мощността на верижния трион.

Смазване на веригата

За защита от прекомерно износване трябва режещата верига и направляващата шина да се смазват равномерно по време на работата. Смазването става автоматично. Никога не работете без смазване на веригата. Ако веригата работи на сухо, цялото режещо приспособление се поврежда силно за кратко време.

Затова преди всяко започване на работа проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото (фиг. 4).

Не пускайте триона в експлоатация, ако нивото на маслото е под маркировката „Мин.“.

- Мин.: Ако нивото на маслото на индикацията (15) е на само 5 mm над долната маркировка, трябва да се допълни масло.
- Макс.: Допълнете с масло, докато се достигне най-високото ниво на индикацията (15).

Смазочно вещество за верига

Издържливостта на режещата верига и на направляващата шина до голяма степен зависи и от качеството на използваното смазочно вещество.

Не използвайте отработено масло! Използвайте само екологично смазочно вещество. Смазочното вещество за верига може да се съхранява само в съдове, които отговарят на приложимите разпоредби.

Шина

Шината (7) се натоварва особено силно при върха (носа) и отдолу. За да избегнете едностранно износване, обръщайте направляващата шина, когато заточвате веригата.

Верижно колело

Верижното колело (16) се натоварва особено силно. Ако откриете дълбоки следи от износване при зъбите, верижното колело трябва да бъде сменено. Износено верижно колело съкращава издръжливостта на режещата верига. Смяната на верижното колело трябва да бъде извършена в специализиран магазин или от специализирана фирма.

Предпазител на веригата

Предпазителят на веригата трябва да се поставя върху веригата и направляващата шина веднага след края на работата и при транспортиране.

Спирачка на веригата

При откат на триона последва задействане на спирачката на веригата (3) чрез предната защита на ръцете (3). Предната защита на ръцете (3) се натиска напред с гърба на дланта. Така чрез спирачката на веригата верижният трион, съотв. двигателят спира на място в рамките на 0,15 секунди. (Фиг. 5, Н).

Освобождение на спирачката на веригата (фиг. 5)

За да приведете триона отново в готовност за работа, блокировката на режещата верига трябва отново да бъде освободена. За целта първо изключете верижния трион.

След това сгънете назад предната защита за ръцете (3) в нейната вертикална изходна позиция, докато тя се фиксира (фиг. 5, I). С това спирачката на веригата отново е напълно функционираща.

Защита на верижния трион

Верижният трион не бива да се използва при дъжд или влажни условия.

Предупредително указание: Ако удължителният кабел е повреден, незабавно извадете щепсела от контакта. С дефектен кабел не бива да се работи.

- Проверете верижния трион за повреди. Преди повторна употреба на уреда проверявайте внимателно изрядното и правилно функциониране на защитните устройства или на евентуално леко повредените части.
- Проверете правилното функциониране на движещите се части.
- Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на верижния трион.
- Повредените защитни устройства и части трябва да бъдат правилно ремонтирани или сменени от специализирана фирма; освен ако не е посочено друго в настоящото ръководство за употреба.

Указания за практическото приложение

Откат

Предотвратявайте злополуки при рязане, ако не режете с върха на направляващата шина, защото иначе трионът може съвсем внезапно да отскочи нагоре и назад.

При работа с триона винаги носете пълните предпазни средства и здраво работно облекло.

Откат е насоченото нагоре и/или назад движение на направляващата шина, което може да възникне, ако режещата верига срещне препятствие (предмет) при върха на шината.

Винаги осигурявайте добре обработвания детайл. Използвайте приспособления за затягане, за да задържите здраво обработвания детайл. Това улеснява безопасната работа с верижния трион с двете ръце.

Откатът причинява неконтролируемо поведение на триона, тази опасност съществува особено при хлабава или изхабена режеща верига. Недостатъчно заточена режеща верига увеличава опасността от откат. Никога не режете над височината на раменете.

Съвети за практическото приложение на триона

Важни указания

- Използвайте уреда единствено рязане на дървесина. Не обработвайте метал, пластмаса, строителни материали, които не са съставени от дърво.
- Изключете двигателя, ако трионът влезе в контакт с чуждо тяло. Проверете триона и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- Защитете веригата от мръсотия и пясък. Дори малки количества мръсотия могат бързо да затъпят веригата и да увеличат риска от реакция на откат.

- За упражнение започнете с рязане на по-малки стволове, за да придобиете представа за Вашия уред, преди да се заемете с по-трудни задачи.
- Притиснете корпуса на верижния трион към ствола на дървото, когато започнете да режете.
- Оставете триона да свърши работата вместо вас. Упражнявайте само лек натиск надолу.
- За да не загубите контрол над уреда, след като веригата излезе от дървото, не трябва да упражнявате натиск върху триона към края на разреза.

Отрязване на дървета - само със съответно образование

Предпазливост! Внимавайте за счупени или изсъхнали клони, които по време на рязането могат да паднат и да причинят сериозни наранявания. Не режете в близост до сгради или електрически проводници, ако не знаете в коя посока ще падне отрязаното дърво. Не работете през нощта, тъй като тогава видимостта е по-лоша, или при дъжд, сняг или буря, тъй като посоката на падане на дървото е непредвидима.

- Планирайте работата с верижния трион предварително.
- Работната зона около дървото трябва да е свободна, за да имате сигурен стоеж.
- При работи по рязане на ръка операторът на машината трябва винаги да стои на по-високо разположената равнина на работната зона, защото след отрязването дървото най-вероятно ще се изтъркаля, съответно изплъзне надолу.
- Внимавайте за отчупени или мъртви клони, които биха могли да паднат и да причинят тежки наранявания.

Следните условия могат да повлияят върху посоката на падане на дадено дърво:

- Посока и скорост на вятъра.
- Наклон на дървото. Наклонът не винаги е разпознаваем поради неравния или наклонен терен. Определете наклона на дървото с помощта на отвес или нивелир.
- Прираст на клони (с което и тегло) само от едната страна.
- Разположени наоколо дървета или препятствия.

Ако по нарязването и отрязването се работи от две или повече лица едновременно, тогава разстоянието между отрязващите и нарязващите лица трябва да е най-малко два пъти височината на дървото за отрязване. При отрязването на дървета трябва да се внимава да не се излагат на опасност други лица, да не се засягат тръбопроводи и електропроводи и да не се причиняват материални щети. В случай, че дърво влезе в контакт с тръбопровод или електропровод, комуналното предприятие следва веднага да бъде уведомено.

Внимавайте за унищожени и изгнили части на дървото. Ако стволът е изгнил, той може да се счупи внезапно и да падне върху Вас. Уверете се, че има достатъчно място за падащото дърво. Спазвайте разстояние от 2 1/2 дължини на дървото до съседното лице, съответно до други обекти. Шумът от двигателите може да заглуши предупредителните викове.

Отстранете замърсявания, камъни, свободни кори, пирони, скоби и телове от мястото на рязане.

Дръжте пътя за евакуация свободен (фиг. А)

Преди отрязването трябва да се планира път за евакуация и, ако е необходимо, да се освободи. Пътят за евакуация трябва да води диагонално назад от очакваната линия на падане (фиг. А).

Позиция 1: Път за евакуация

Позиция 2: Посока на падане на дървото

Отрязване на големи дървета - само със съответно образование (над 15 cm диаметър)

За отрязване на големи дървета се използва методът с подрязване. При това отстрани на дървото се изрязва клин в зависимост от желаната посока на падане. След като от другата страна на дървото е бил извършен основният разрез, дървото пада по посока на клина.

Указание: Ако дървото има големи опорни корени, те трябва да бъдат отстранени, преди да се извърши прорезът. Ако трионът се използва за отстраняване на опорни корени, режещата верига не бива да докосва земята, за да не се изхаби веригата.

Подрязване и отрязване на дървото (фиг. В - С)

- Направете прорез с дълбочина 1/3 от диаметъра на дървото под прав ъгъл спрямо посоката на падане. Първо извършете долния хоризонтален прорез (фиг. В, поз. 1). Така се избягва заклещване на режещата верига или направляващата шина при започване на втория прорез (фиг. В, поз. 2). Сега отстранете изрязания клин.
- След това от срещуположната страна на дървото можете да извършите основния разрез (фиг. В, поз. 3). За целта започнете ок. 5 cm над средата на прореза. Извършете основния разрез успоредно на хоризонталния разрез на прореза. Направете основния разрез (поз. 3) само толкова дълбок, че да остане една ивица (поз. 4) (ивица за поваляне), която може да действа като панта. Тази ивица предотвратява завъртането на дървото и падането му в неправилна посока. Не прорязвайте ивицата.

Указание: При доближаване на основния срез до ивицата дървото трябва да започне да пада. Ако стане ясно, че дървото не може да падне в желаната посока или се накланя назад и режещата верига се заклеци, спрете рязането и използвайте дървени, пластмасови или алуминиеви клинове, за да отворите среза и да преместите дървото до желаната линия на падане. Когато дървото започне да пада, отстранете верижния трион от разреза, изключете го, оставете го и напуснете опасната зона по планирания път за евакуация. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

- Внимавайте за признаци, че дървото започва да пада: Пукащи шумове, отварящ се основен разрез или движения в горните клони.
- Не режете частично паднали дървета с Вашия трион, за да избегнете наранявания. Бъдете особено внимателни с частично паднали дървета, които не са подпрени. Ако дървото не падне напълно, оставете триона и си помогнете с въжена лебедка, полиспаст или теглеща машина.

Рязане на паднало дърво (разделяне на стеблото)

Понятието „разделяне на стеблото“ означава нарязването на падналото дърво на части с желаната дължина.

Предпазливост! Не заставайте върху ствола, който режете в момента. Стволът би могъл да се изтъркаля, а Вие да изгубите опората си и контрола върху уреда. Никога не извършвайте работи по рязане върху наклонена повърхност. Внимавайте за сигурния си стоеж и за равномерно разпределение на теглото на тялото върху двата крака. Ако е възможно, стволът трябва да бъде подпрян и подкрепен с клони, греди или клинове.

Важни указания

- Винаги режете само един ствол или клон.
- Бъдете предпазливи при рязане на разцепена дървесина. Възможно е да бъдете ударени от остри части дърво.
- Режете малките стволоче или клони върху стойка за рязане. При рязането на стволоче друго лице не бива да държи ствола. Не осигурявайте ствола също и с Вашия крак или стъпало.
- Не използвайте триона на места, на които са преплетени стволоче, корени и други части на дървото. Изтеглете стволочете на свободно място, при което първо вземайте освободените стволоче.

Различни разрези за разделяне на стеблото (фиг. D)

Предпазливост! Ако трионът се заклеци в ствол, не го издърпвайте със сила навън. Може да изгубите контрол над уреда и да си причините тежки наранявания и/или да повредите триона. Спрете триона и вкарайте пластмасов или дървен клин в разреза, докато трионът може да се изтегли лесно. Пуснете отново триона и внимателно започнете отново разреза. Никога не стартирайте триона, докато е заклецен в ствол.

Горен разрез (фиг. E, поз. 1)

Започнете горния разрез от горната страна на ствола, при което дръжте триона към ствола. При горния разрез упражнявайте само лек натиск надолу.

Долен разрез (фиг. E, поз. 2)

Започнете долния разрез от долната страна на ствола, при което дръжте горната страна на триона към ствола. При долния разрез упражнявайте само лек натиск нагоре. Дръжте триона здраво, за да можете да контролирате уреда. Трионът бута назад (в посока към Вас).

Предпазливост! За долен разрез никога не дръжте триона обърнат. В тази позиция нямате контрол над уреда.

Винаги извършвайте първия разрез от страната на притискане на ствола. Страната на притискане на ствола е там, където се концентрира натискът от теглото на ствола.

Разделяне на стеблото без подпори (фиг. F)

- Ако цялата дължина на ствола на дървото лежи равномерно, се реже отгоре (поз. 1).
- Внимавайте да не режете в земята.

Разделяне на стеблото, полегнало едностранно (фиг. G)

- Ако стволът на дървото е полегнал в единия край, извършете първия разрез (поз. 1) от долната страна (1/3 от диаметъра на ствола), за да избегнете разцепване.
- Извършете втори разрез отгоре (2/3 от диаметъра) на височината на първия разрез, за да избегнете заклещване.

Разделяне на стеблото, полегнало двустранно (фиг. H)

- Ако стволът на дървото е полегнал в двата края, извършете първия разрез (поз. 1) от горната страна (1/3 от диаметъра на ствола), за да избегнете разцепване.
- Извършете втори разрез отдолу (2/3 от диаметъра) на височината на първия разрез, за да избегнете заклещване.

Кастрене и подрязване

Предпазливост! Винаги внимавайте и се пазете от откат. При кастрене и отрязване на клони никога не допускате контакт на движещата се верига при върха на направляващата шина с други клони или предмети. Такъв контакт може да причини сериозни наранявания.

Предпазливост! За кастрене или подрязване никога не се качвайте на дървото. Не заставайте върху стълби, платформи и т.н. Може да изгубите равновесието си и контрола върху уреда.

Важни указания

- Работете бавно и дръжте здраво триона с двете ръце. Винаги внимавайте за сигурната позиция и равновесието.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дървото. При рязането на по-малки части на дървото бъдете изключително предпазливи. Огъваният се материал може да се заплете в режещата верига и да се ускори към Вас или да Ви извади от равновесие.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дървото. Това важи специално за огънати или натоварени клони. Избягвайте контакт с клона или с триона, когато напрежението в дървото отслабне.
- Поддържайте Вашето работно място свободно. Разчиствайте пътя от клони, за да не се спънете в тях.

Кастрене (фиг. J)

- Кастрене означава отрязването на клоните на падналото дърво.
- Оставете по-големите клони да лежат под падналото дърво и ги използвайте като подпори, докато продължавате работата.
- Започнете от долния край на падналото дърво и продължете работата нагоре до върха. Отстранявайте по-малките части на дървото с разрез по посока на растежа (стрелки, фиг. J).
- При това внимавайте дървото винаги да остава между Вас и триона.
- Отстранявайте по-големите, опорни клони с методите в раздела „Разделяне на стеблото без подпори“.
- Винаги режете клоните, които се намират под напрежение, от долу нагоре, за да избегнете заклещване на триона.
- Винаги отстранявайте малки, висящи свободно части на дървото с горен разрез. Чрез долен разрез те биха могли да паднат върху триона, съотв. да го заклещат.

Подрязване (фиг. I)

Предпазливост! Подрязвайте клони само на или под височината на раменете. Никога не режете клони над височината на раменете. Възлагайте такива работи на специалист.

- При първия разрез (поз. 1) отрежете 1/3 в долната част на клона.
- След това с втория разрез (поз. 2) режете през целия клон. Третият разрез (поз. 3) е горен разрез, с който отрязвате клона на от 2,5 до 5 cm от ствола.

Рязане на склон (фиг. K)

Винаги стойте над ствола на дървото, когато режете по склонове (фиг. K). За да запазите пълен контрол в момента на „прорязване“, намалете натиска към края на рязането, без да отпускате здравия захват върху ръкохватките на верижния трион.

Предпазливост! Режещата верига не бива да докосва земята.

След завършване на разреза изчакайте режещата верига да спре, преди да извадите верижния трион оттам. Винаги изключвайте двигателя на верижния трион, преди да преминете от дърво на дърво.

11. Транспортиране

- За да транспортирате продукта, изключете го от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.
- За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.
- При транспортиране винаги използвайте капак на направляващата шина.
- Изключвайте верижния трион преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте машината срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.
- Носете уреда само за предната ръкохватка. При това направляващата шина сочи назад, далеч от тялото ви.

12. Поддръжка

Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

Предупредително указание! Преди всякакви работи по верижния трион уредът винаги трябва да е предварително разединен от електрозахранването!

- Винаги поддържайте вентилационните отвори на корпуса на двигателя чисти и свободни. Само описаните в това ръководство за употреба работи по поддръжка могат да бъдат извършвани самостоятелно. Всички други работи по поддръжка трябва да се извършват от нашата сервизна служба.
- Трионът не бива да се променя по никакъв начин, защото безопасността на уреда вече няма да е осигурена.
- Ако въпреки внимателните грижи и поддръжка верижният трион престане да функционира правилно, възложете неговия ремонт на специализирана фирма.

Допълване на смазочно масло за верига

Преди отварянето почистете капачката на резервоара за масло (14), за да не могат да попаднат замърсявания в резервоара. При работата с триона проверявайте съдържанието на резервоара за масло на индикацията за нивото на маслото (15). След това отново затворете добре капачката (14) и избършете евентуално прелялото масло.

Заточване на режещата верига

Вашата режеща верига може бързо и правилно да бъде заточена в специализираните магазини. В специализираните магазини можете да закупите също и уреди за заточване на вериги, с които да заточвате Вашата режеща верига самостоятелно. Моля, съблюдавайте съответното ръководство за употреба. Поддържайте оборудването си грижливо. Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите добре и сигурно.

Спазвайте предписанията за поддръжка и указанията за смяна на инструмент.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Бързоизносващи се части*: Режеща верига, направляваща шина, масло за верига, графитни четки, зъбчата опора

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13. Съхранение

- Преди всяко транспортиране и всяко съхранение закрепвайте предпазителя на веригата.
- Съхранявайте уреда на сухо място извън обсега на деца.
- Когато уредът не се използва, съхранявайте го така, че той да не може да бъде стартиран от неупълномощено лице.

Предупреждение!

Не съхранявайте уреда незащитен на открито или във влажна среда.

14. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден само за употреба към точки на свързване, които
 - a) не превишават максимално допустим мрежов импеданс "Z" ($Z_{max.} = 0,294 \Omega$) или
 - b) имат допустимо натоварване на мрежата при продължителна работа от поне 100 A за фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, a) или b).

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN.

Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра, при дължина над 25 – поне 2,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла




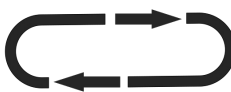







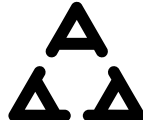
- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

16. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не се стартира	Няма ток	Проверете контакта, кабела и щепсела на електрозахранването Повреден кабел: Трябва да бъде ремонтиран от специализирана фирма. Импровизиран ремонт (изолирбанд и т.н.) е строго забранен Повреден превключвател: Трябва да бъде ремонтиран от специализирана фирма
	Спирачка на веригата	Вижте раздел „Спирачка на веригата“ и „Освобождаване на спиращката на веригата“
	Износени графитни четки	Възложете смяна на графитните четки на специализирана фирма
Веригата не се движи	Спирачка на веригата	Проверете спиращката на веригата и при нужда я освободете
Недостатъчна производителност при рязане	Извадена верига Обтягане на веригата Веригата не лежи правилно във водача	Заточване на веригата Правилно обтягане на веригата Правилно поставяне на веригата
Трудно рязане Веригата отскача от шината	Обтягане на веригата	Правилно обтягане на веригата
Режещата верига загарява	Смазване на веригата	Проверка на нивото на маслото и при нужда допълване на масло Проверка на смазването на веригата

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

	<p>Προσοχή! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.</p>
	<p>Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!</p>
	<p>Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστασία ακοής και ένα προστατευτικό κράνος.</p>
	<p>Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.</p>
	<p>Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με προστασία κατά των κοψιμάτων, όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.</p>
	<p>Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τα πόδια, τα πόδια, τις παλάμες και τους πήχεις των χεριών.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ανάκρουσης. Προστατευτείτε από την ανάκρουση του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.</p>
	<p>Να χειρίζεστε το αλυσοπρίονο πάντα και με τα δύο χέρια.</p>
	<p>Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο με το ένα χέρι.</p>
	<p>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.</p>
	<p>Αν το καλώδιο ρεύματος δικτύου έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί, πρέπει να αποσυνδεθεί άμεσα από την τροφοδοσία ρεύματος.</p>

	<p>Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.</p>
	<p>Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)</p>
	<p>Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης</p>
	<p>Κατεύθυνση κίνησης</p>
	<p>Τάνυση αλυσίδας</p>
	<p>Κατεύθυνση εγκατάστασης αλυσίδας πριονιού</p>
	<p>Φρένο αλυσίδας ON/OFF</p>
	<p>Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας</p>
	<p>Βάρος</p>
	<p>Μήκος της λάμας αλυσοπριονιού</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
	<p>το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.</p>

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας!

Συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας που οδηγεί σε «Πιστοποιητικό συμμετοχής σε επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοκίνητα πριόνια» σύμφωνα με το ισχύον στη χώρα σας πρότυπο εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπριόνου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησή σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να διενεργείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπριόνου.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί, όπως προστασίας της εργασίας, και κανονισμοί σχετικοί με το περιβάλλον ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς στη χρήση του αλυσοπριόνου.

Περιεχόμενα:
Σελίδα:

1. Εισαγωγή	65
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 4).....	65
3. Παραδοτέο υλικό	65
4. Ενδειγμένη χρήση	65
5. Υποδείξεις ασφαλείας	66
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά	70
7. Αποσυσκευασία	70
8. Τοποθέτηση και χειρισμός	71
9. Θέση σε λειτουργία	71
10. Υποδείξεις εργασίας.....	72
11. Μεταφορά.....	77
12. Συντήρηση	77
13. Αποθήκευση.....	77
14. Ηλεκτρική σύνδεση	77
15. Απόρριψη και ανακύκλωση	78
16. Αντιμετώπιση προβλημάτων	79
17. Δήλωση συμμόρφωσης	135

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά. Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων επεξεργασίας ξύλου, πρέπει να τηρούνται επίσης οι γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 4)

1. Πίσω λαβή
2. Μπροστινή λαβή
3. Μπροστινό προστατευτικό χεριού / Φρένο αλυσίδας
4. Αλυσίδα πριονιού
5. Παξιμάδι ασφάλισης/Σύστημα SDS
6. Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας
7. Λάμα (ράγα-οδηγός)
8. Πίσω προστατευτικό χεριού
9. Καλώδιο ρεύματος δικτύου
10. Προφυλακτήρας με νύχια
11. Φραγή ενεργοποίησης
12. Σύστημα ανακούφισης καταπόνησης
13. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
14. Βιδωτό πώμα του ρεζερβουάρ λαδιού
15. Ένδειξη στάθμης λαδιού
16. Γρανάζι αλυσίδας
17. Πείρος οδηγού
18. Ένδειξη για τη λειτουργία

3. Παραδοτέο υλικό

- Ηλεκτρικό αλυσοπρίο
- Οδηγίες χρήσης
- Αλυσίδα
- Λάμα (οδηγός αλυσίδας)
- Προστατευτικό περικάλυμμα για τη λάμα

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το αλυσοπρίο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για κοπή ξύλου σε υπαίθριο χώρο. Το αλυσοπρίο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού. Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφαλείας. Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b. **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

- c. **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a. **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c. **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e. **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f. **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- a. **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b. **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσωσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c. **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d. **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f. **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g. **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h. **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην απηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

- b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f. **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h. **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- a. **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κραδασμοί

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύνδρομο λευκών δαχτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάχτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Στα συμπτώματα ανήκουν τα εξής: Απώλεια αίσθησης αφής, απώλεια ευαισθησίας, μυρμήγκιασμα, φαγούρα, πόνος, αίσθημα αδυναμίας, αλλαγή χρώματος ή κατάστασης του δέρματος. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονητικών ή δονούμενων εργαλείων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε άτομα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί). Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό. Επομένως συνιστάται σε μακροχρόνιους και τακτικούς χρήστες να παρατηρούν συχνά την κατάσταση των χεριών τους και των δακτύλων τους. Επομένως, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε ζεστά το σώμα, και ιδιαίτερα τα χέρια σας, ειδικά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Περιορίζετε τη χρήση εργαλείων με έντονη δόνηση ή κραδασμούς στη διάρκεια μιας ημέρας και κατανέμετε τη χρήση του σε περισσότερες ημέρες. Δημιουργήστε ένα πρόγραμμα εργασίας το οποίο περιορίζει την καταπόνηση από κραδασμούς.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί της συσκευής με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στη συσκευή. Αντικαθιστάτε άμεσα τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας.
- Αν το μηχάνημα χρησιμοποιείται συχνά θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα και ενδεχομένως να αγοράσετε αξεσουάρ κατά των κραδασμών (ειδικές λαβές).

Λειτουργίες ασφαλείας του αλυσοπριονίου

- Το μπροστινό προστατευτικό χεριού προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή σε περίπτωση που το χέρι του γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή ενώ το αλυσοπρίονο είναι σε λειτουργία.

- Το πίσω προστατευτικό χεριού προστατεύει το δεξιό χέρι από επαφή, σε περίπτωση εκτίναξης ή σπασίματος της αλυσίδας πριονιού.
- Το φρένο αλυσίδας είναι μια λειτουργία ασφαλείας για τη μείωση των τραυματισμών λόγω συμβάντων ανάκρουσης. Με αυτό, η κινούμενη αλυσίδα πριονιού ακινητοποιείται εντός χιλιοστών του δευτερολέπτου. Ενεργοποιείται από το μπροστινό προστατευτικό χεριού σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Η φραγή ενεργοποίησης αποτρέπει την αθλήτη επιτάχυνση του κινητήρα. Ο μοχλός γκαζιού μπορεί να πατηθεί μόνο εφόσον έχει πατηθεί η φραγή ενεργοποίησης.
- Ο προφυλακτήρας με νύχια στηρίζει το αλυσοπρίονο στο ξύλο κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς προφυλακτήρα με νύχια, το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός. Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια μόνο για την κοπή κορμών δένδρων ή χονδρών κλαδιών. Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και επίσης συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών. Ο προφυλακτήρας με νύχια πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα όταν το αλυσοπρίονο χρησιμοποιείται σε κορμό δένδρου. Με τη βοήθεια της πίσω λαβής πιέστε τον προφυλακτήρα με νύχια πάνω στον κορμό του δένδρου. Για την κοπή πιέστε την μπροστινή λαβή στην κατεύθυνση της γραμμής κοπής. Ο προφυλακτήρας με νύχια πρέπει αν χρειάζεται να τοποθετείται σε νέα θέση για τη συνέχιση της κοπής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- Όταν είναι σε λειτουργία το πριόνι, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση εργασίας, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτή η στάση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ποτέ.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, επειδή η αλυσίδα πριονιού μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδιο ή το δικό του καλώδιο ρεύματος δικτύου.** Η επαφή της αλυσίδας πριονιού με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

- d) **Φοράτε προστασία ματιών. Συνιστάται περαιτέρω εξοπλισμός προστασίας για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα.** Ο κατάλληλος προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτινασόμενα σωματίδια και από τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- e) **Μην εργάζεστε με αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο, σε σκάλα, οροφή ή σε ασταθή επιφάνεια πατήματος.** Σε περίπτωση τέτοιου τρόπου χρήσης υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Προσέχετε πάντα για σταθερή στήριξη στα πόδια σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος.** Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- g) **Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτών των τάσεων.** Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση να χτυπήσει τον χρήστη και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- h) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- i) **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή σε απενεργοποιημένη κατάσταση, και με την αλυσίδα πριονιού στραμμένη αντίθετα με το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Η προσεκτική μεταχείριση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα αθέλητης επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.
- j) **Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή της ράγας-οδηγού και της αλυσίδας.** Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.
- k) **Κόβετε μόνο ξύλο με το πριόνι. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για μη προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- l) **Μην επιχειρήσετε να κόψετε ένα δέντρο πριν έχετε σαφή κατανόηση των κινδύνων και του τρόπου αποφυγής τους.** Ο χρήστης ή άλλα άτομα μπορούν να τραυματιστούν σοβαρά από ένα δέντρο που πέφτει.

Αιτίες και αποφυγή ανάκρουσης Προσοχή ανάκρουση!

- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στην τομή.
- Τυχόν επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού, η ράγα μπορεί να εκτιναχτεί βίβια πίσω προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο.
- Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να παίρνετε μέτρα για να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου (Εικ. L). Φέρνετε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.
- Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, μπορεί ο χειριστής να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.
- Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.
- Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Περνάτε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε να μην πιαστεί από κλαδιά ή άλλα εμπόδια κατά τη διάρκεια της κοπής με το πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.
- Τηρείτε προσεκτικά τις υποδείξεις συντήρησης, ελέγχου και σέρβις που υπάρχουν στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν σωστά, από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Πριν εργαστείτε με το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο ρεύματος, εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού. Ασκηθείτε στον χειρισμό του πριονιού (με κοπή στρογγυλών ξύλων που στηρίζονται σε ένα καβαλέτο) και ζητήστε από έναν πεπειραμένο χρήστη ή ειδικευμένο άτομο να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τη μέθοδο δράσης, τις τεχνικές κοπής και τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικά κοπής με το αλυσοπρίονο	
Μήκος κοπής	44 cm
Μήκος λάμας	45,5 cm
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	0,2 l
Τύπος λαδιού	λάδι ανθεκτικό σε φθορά
Βήμα αλυσίδας πριονιού	3/8"
Πάχος συνδέσμων κίνησης	1,27 mm
Τύπος αλυσίδας πριονιού	3/8,050x62DL
Αριθμός δοντιών κινητήριου τροχού αλυσίδας	7 x 9,525
Βήμα δοντιών κινητήριου τροχού αλυσίδας	3/8"
Φρένο αλυσίδας	ναι
Τύπος ράγας-οδηγού	AP18-62-507P
Μονάδα κίνησης	
Κινητήρας	230-240 V~ / 50 Hz
Ονομαστική ισχύς μοτέρ	2400 W
Ταχύτητα κοπής, μέγ.	15 m/s
Βάρος, πλήρες	5,5 kg
Βάρος χωρίς λάμα και αλυσίδα	4,3 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα:
 Ηχητική πίεση L_{PA} 96,5 dB

Αβεβαιότητα μέτρησης K_{PA}	3 dB
Ηχητική ισχύς L_{WA}	104,5 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{WA}	2,36 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	107

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Κραδασμοί A_{nv} (μπροστινή λαβή)	6,02 m/s ²
Κραδασμοί A_{nv} (πίσω λαβή)	6,55 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{PA}	1,5 m/s ²

- Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

Προειδοποίηση:

- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, η τιμή ταλαντώσεων μπορεί να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση από δόνηση. Παραδείγματα μέτρων για μείωση της καταπόνησης από τις δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Προειδοποιητική υπόδειξη!

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια και ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας!

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο με εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης (με λαστιχένιο περίβλημα) της προβλεπόμενης ισχύος και με συνδέσμους εγκεκριμένους για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και ταιριάζουν στο φινιρίσμα του πριονιού.

Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Λειτουργεί μόνον όταν με το ένα χέρι πατάτε ταυτόχρονα τη φραγή ενεργοποίησης (11) και τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13).

Όταν δεν λειτουργεί το αλυσοπρίονο, πρέπει το φρένο αλυσίδας να ελευθερώνεται με το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3).

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση της ράγας-οδηγού και της αλυσίδας (Εικ. 1, 2, 3)

Προειδοποιητική υπόδειξη: Αν το πριόνι έχει ήδη συνδεθεί στην τροφοδοσία ρεύματος: Πάντα αποσυνδέετε πρώτα το προϊόν από την παροχή ρεύματος. Φοράτε προστατευτικά γάντια σε όλες τις εργασίες στο πριόνι.

Σημαντική υπόδειξη: Το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) πρέπει να είναι πάντα στην επάνω (κατακόρυφη) θέση (Εικ. 5).

Η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού παραδίδονται ξεχωριστά, δηλαδή μη εγκατεστημένες. Κατά την εγκατάσταση, λασκάρετε πρώτα το παξιμάδι ασφάλισης/σύστημα SDS (5), και κατόπιν αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (6). Ο πείρος οδηγού (17) πρέπει να βρίσκεται στο μέσον του οδηγού. Αν χρειάζεται, προσαρμόστε τη ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας με το παξιμάδι ασφάλισης/σύστημα SDS (5) (Εικ. 3).

Προειδοποιητική υπόδειξη! Για να αποφύγετε τραυματισμούς από αιχμηρές ακμές, πρέπει κατά την εγκατάσταση, την τάνυση και τον έλεγχο της αλυσίδας να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια!

Πριν την εγκατάσταση της ράγας-οδηγού με την αλυσίδα πριονιού, ελέγχετε την κατεύθυνση κοπής των δοντιών! Η κατεύθυνση κίνησης υποδεικνύεται από ένα βέλος στο κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (6). Για τον προσδιορισμό της κατεύθυνσης κοπής μπορεί να απαιτείται να περιστρέψετε την αλυσίδα πριονιού (4).

Κρατάτε τη ράγα-οδηγό (7) κατακόρυφα με τη μύτη προς τα πάνω, και τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (4) ξεκινώντας από τη μύτη της ράγας-οδηγού.

Κατόπιν εγκαταστήστε τη ράγα-οδηγό στην αλυσίδα πριονιού ως εξής:

- Τοποθετήστε τη ράγα-οδηγό με την αλυσίδα πριονιού στο γρανάζι αλυσίδας (16) και τον πείρο οδηγού (17).
 - Περάστε την αλυσίδα πριονιού γύρω από το γρανάζι αλυσίδας (16) και ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σωστά (βλ. Εικ. 3).
 - Τοποθετήστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (6) στο πάνω μέρος και στερεώστε το προσεκτικά με το παξιμάδι ασφάλισης (5).
- Τώρα μένει να τεντώσετε σωστά την αλυσίδα πριονιού.

Τάνυση της αλυσίδας πριονιού

Προειδοποιητική υπόδειξη!

Σε όλες τις εργασίες στο αλυσοπρίονο πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια!

- Η αλυσίδα πριονιού (4) πρέπει οπωσδήποτε να βρίσκεται μέσα στη ράγα-οδηγό (7)!
- Περιστρέψτε δεξιόστροφα το παξιμάδι ασφάλισης/σύστημα SDS (5) (Εικ. 3) μέχρι να τεντωθεί σωστά η αλυσίδα πριονιού.
- Δεν επιτρέπεται να είναι πολύ τεντωμένη η αλυσίδα. Σε κρίσιμες καιρικές συνθήκες πρέπει να μπορεί η αλυσίδα πριονιού να ανασηκωθεί στο μέσον της ράγας-οδηγού κατά περ. 5 mm.
- Σε θερμές καιρικές συνθήκες η αλυσίδα διαστέλλεται και επομένως εφαρμόζει πιο χαλαρά. Στην περίπτωση αυτή υπάρχει κίνδυνος να βγει η αλυσίδα από τη ράγα-οδηγό.
- Για το λόγο αυτό πρέπει να τεντωθεί έγκαιρα αν χρειάζεται.
- Αν έχει τεντωθεί συμπληρωματικά μια αλυσίδα πριονιού που είχε θερμανθεί, πρέπει στο τέλος της εργασίας να λασκαριστεί πάλι η αλυσίδα. Διαφορετικά η τάνυση της αλυσίδας θα γινόταν πολύ μεγάλη κατά την ψύξη και επακόλουθη συστολή της αλυσίδας πριονιού.
- Μια νέα αλυσίδα πριονιού πρέπει να στρωθεί για διάρκεια περίπου 5 λεπτών. Στο στάδιο αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντική η λίπανση της αλυσίδας. Μετά το στρώσιμο, πρέπει να ελεγχθεί η τάνυση της αλυσίδας και να προσαρμοστεί αν χρειάζεται.

9. Θέση σε λειτουργία

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

Το μέγεθος τάσης και ο τύπος ρεύματος της παροχής ρεύματος πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στην πινακίδα τύπου.

Πριν την έναρξη της εργασίας πρέπει πάντα να ελέγχεται η κανονική λειτουργικότητα και η ασφαλής λειτουργία του αλυσοπριόνου.

Ελέγξτε επίσης ότι η αλυσίδα λιπαίνεται καλά και ότι η στάθμη λαδιού είναι επαρκής (βλ. εικ. 4). Αν η στάθμη λαδιού βρίσκεται περίπου 5 mm πάνω από την κάτω σήμανση, τότε πρέπει να συμπληρωθεί λάδι. Αν η στάθμη λαδιού είναι υψηλότερη, μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία.

- Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κρατήστε το πάνω από το έδαφος. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος. Για λόγους ασφαλείας πρέπει να τηρείται μια ελάχιστη απόσταση 20 cm. Αν ανακαλύψετε αυξανόμενα ίχνη λαδιού, τότε το σύστημα λίπανσης της αλυσίδας λειτουργεί κανονικά. Αν δεν μπορείτε να δείτε ίχνη λαδιού, καθαρίστε πρώτα την έξοδο λαδιού (Εικ. 2, C) και τον αγωγό λαδιού. Αν χρειάζεται, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένη επιχείρηση. (Ωστόσο διαβάστε πρώτα τις αντίστοιχες οδηγίες στην ενότητα "Συμπλήρωση λαδιού λίπανσης αλυσίδας").
- Αν χρειάζεται, ελέγξτε και την τάνυση αλυσίδας και τη διέλευση (βλ. σχετικά την ενότητα "Τάνυση της αλυσίδας πριονιού").
- Ελέγξτε την κανονική λειτουργικότητα του φρένου αλυσίδας (βλ. σχετικά και την ενότητα "Λύσιμο του φρένου αλυσίδας").

Ενεργοποίηση

- Λύστε το φρένο αλυσίδας (3), πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (11) και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13).
- Τοποθετήστε το κατώτατο νύχι του προφυλακτήρα με νύχια (Εικ. 2, J) σε επαφή με το ξύλο. Ανυψώστε το αλυσοπρίονο από την πίσω λαβή (1) και αρχίστε την κοπή του ξύλου. Κινήστε το αλυσοπρίονο λίγο προς τα πίσω, και κατόπιν τοποθετήστε τον προφυλακτήρα με νύχια κάπως βαθύτερα.
- Προσοχή σε σχισμένο ξύλο, επειδή θα μπορούσαν να σχιστούν και να αποσπαστούν κομμάτια ξύλου.

Προσοχή!

Μετά την ενεργοποίηση, το αλυσοπρίονο αρχίζει να κινείται αμέσως με πλήρη ταχύτητα.

Απενεργοποίηση

- Για την απενεργοποίηση πρέπει να λυθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) στην πίσω λαβή.
- Κατά τη διακοπή λειτουργίας με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησής σταματά το αλυσοπρίονο σε 1 δευτερόλεπτο, με έντονη δημιουργία σπινθήρων. Όμως αυτό είναι τελείως φυσιολογικό και δεν επηρεάζει την κανονική λειτουργία του αλυσοπριόνου.

- Μετά την εργασία με το αλυσοπρίονο: Πάντα καθαρίζετε την αλυσίδα πριονιού και τη λάμα, και τοποθετείτε πάλι το προστατευτικό αλυσίδας.
- Κατά την ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας, λαμβάνει χώρα άμεση απενεργοποίηση του αλυσοπριόνου.

Εξήγηση της ένδειξης για τη λειτουργία (18) (Εικ. 2)

Πράσινη LED:

Η πράσινη LED ανάβει όταν είναι σε λειτουργία η συσκευή.

10. Υποδείξεις εργασίας

Μεταφορά του αλυσοπριόνου

Πριν επιτραπεί η μεταφορά του αλυσοπριόνου, αφαιρείτε πάντα το φινι ρευματοληψίας από την πρίζα, και τοποθετείτε το προστατευτικό αλυσίδας πάνω από τη ράγα και την αλυσίδα. Αν πρέπει να γίνουν πολλές κοπές με το αλυσοπρίονο, τότε το πριόνι πρέπει να απενεργοποιείται μεταξύ των κοπών.

Καλώδιο επέκτασης

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο καλώδια επέκτασης που είναι σχεδιασμένα για χρήση σε υπαίθριους χώρους. Η διατομή των επί μέρους αγωγών του καλωδίου επέκτασης (μέγ. μήκος του καλωδίου επέκτασης: 75 m) πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 2,5 mm². Το καλώδιο επέκτασης πρέπει για λόγους ασφαλείας να τελειώνει με μια θηλιά, η οποία καθοδηγείται στο περίβλημα μέσω του ανακουφιστικού καταπόνησης (Εικ. M).

Τα καλώδια επέκτασης με μήκος άνω των 30 m έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην απόδοση του αλυσοπριόνου.

Λίπανση της αλυσίδας

Για την προστασία από υπερβολική φθορά, πρέπει η αλυσίδα πριονιού και η ράγα-οδηγός να λιπαίνονται ομοιόμορφα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η λίπανση λαμβάνει χώρα αυτόματα. Σε καμία περίπτωση μην εργαστείτε χωρίς λίπανση της αλυσίδας. Αν η αλυσίδα λειτουργήσει εν ξηρώ, τότε πολύ γρήγορα προκαλείται σοβαρή ζημιά σε όλη τη διάταξη κοπής. Για τον λόγο αυτό πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας ελέγχετε τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη λαδιού (Εικ. 4).

Μη θέσετε το πριόνι σε λειτουργία όταν η στάθμη λαδιού βρίσκεται κάτω από τη σήμανση "Min." (Ελάχιστη).

- Min.: Αν η στάθμη λαδιού στην ένδειξη (15) βρίσκεται μόνο 5 mm πάνω από την κάτω σήμανση, πρέπει να συμπληρωθεί λάδι.
- Max.: Είναι η ανώτατη στάθμη πλήρωσης στην ένδειξη (15) μέχρι την οποία μπορείτε να γεμίσετε με λάδι.

Λιπαντικό αλυσίδας

Η ανθεκτικότητα της αλυσίδας πριονιού και της ράγας-οδηγού καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό και από την ποιότητα του χρησιμοποιούμενου λιπαντικού. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο λάδι! Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικό φιλικό προς το περιβάλλον. Το λιπαντικό αλυσίδας επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο μέσα σε δοχεία τα οποία πληρούν τους εφαρμοσίμους κανονισμούς.

Λάμα

Η λάμα (7) καταπονείται ιδιαίτερα στην κορυφή (μύτη) της και στο κάτω μέρος. Για να αποφύγετε τη μονόπλευρη φθορά, γυρίζετε ανάποδα τη ράγα-οδηγό όταν τροχίζετε τη αλυσίδα.

Γρανάζι αλυσίδας

Το γρανάζι αλυσίδας (16) δέχεται ιδιαίτερα μεγάλη καταπόνηση. Αν τα δόντια παρουσιάζουν βαθιά ίχνη φθοράς, πρέπει να αντικατασταθεί το γρανάζι αλυσίδας. Ένα φθαρμένο γρανάζι αλυσίδας μειώνει τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας πριονιού. Η αντικατάσταση του γραναζιού αλυσίδας πρέπει να πραγματοποιηθεί σε ειδικευμένο κατάστημα ή από ειδικευμένη επιχείρηση.

Προστατευτικό αλυσίδας

Το προστατευτικό αλυσίδας πρέπει να τοποθετείται πάνω από την αλυσίδα και τη ράγα-οδηγό αμέσως μετά το τέλος της εργασίας και σε περίπτωση μεταφοράς.

Φρένο αλυσίδας

Σε περίπτωση ανάκρουσης του πριονιού, η ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας (3) επιτυγχάνεται μέσω του μπροστινού προστατευτικού χεριού (3). Το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) πιέζεται προς τα εμπρός με το εξωτερικό μέρος της παλάμης. Με αυτόν τον τρόπο, με τη χρήση του φρένου αλυσίδας, το αλυσοπρίονο και ο κινητήρας ακινητοποιούνται εντός 0,15 δευτερολέπτου. (Εικ. 5, Η).

Λύσιμο του φρένου αλυσίδας (Εικ. 5)

Για να ετοιμάσετε πάλι το πριόνι για λειτουργία, πρέπει να λύσετε πάλι το φρένο της αλυσίδας πριονιού. Για τον σκοπό αυτό, πρώτα απενεργοποιήσει το αλυσοπρίονο.

Κατόπιν γυρίστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) πάλι στην κατακόρυφη θέση του μέχρι να ασφαλίσει (Εικ. 5, Ι). Με αυτόν τον τρόπο, το φρένο αλυσίδας θα είναι πάλι πλήρως λειτουργικό.

Προστασία του αλυσοπρίονου

Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.

Προειδοποιητική υποδείξη: Αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο επέκτασης, αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η εργασία με το εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.

- Ελέγχετε το αλυσοπρίονο για ζημιές. Πριν την περαιτέρω χρήση της συσκευής επιθεωρείτε προσεκτικά τις προστατευτικές διατάξεις ή τυχόν εξαρτήματα που φέρουν ελαφρές ζημιές για την άσφογη και προβλεπόμενη λειτουργία τους.
- Ελέγξτε την κανονική λειτουργία όλων των κινητών μερών.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του αλυσοπρίονου.
- Τα συστήματα και εξαρτήματα ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστούν κανονικά ή να αντικατασταθούν από μια ειδικευμένη επιχείρηση, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Υποδείξεις για την πρακτική χρήση

Ανάκρουση

Αποφεύγετε ατυχήματα με το πριόνι όταν δεν κόβετε με τη μύτη της ράγας-οδηγού, επειδή το πριόνι μπορεί σε αυτή την περίπτωση εντελώς ξαφνικά να τινάχτει προς τα πάνω και πίσω.

Κατά την εργασία με το πριόνι, πάντα φοράτε τον πλήρη εξοπλισμό προστασίας και ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας.

Μια ανάκρουση είναι μια κίνηση της ράγας-οδηγού με κατεύθυνση προς τα πάνω και/ή προς τα πίσω, η οποία μπορεί να προκύψει αν η αλυσίδα πριονιού έρθει σε επαφή με ένα εμπόδιο (αντικείμενο) στην περιοχή της μύτης της λάμας.

Πάντα ασφαλίστε καλά το αντικείμενο εργασίας σας. Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης για να συγκρατείτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας. Αυτό διευκολύνει τον ασφαλή χειρισμό του αλυσοπρίονου και με τα δύο χέρια.

Μια ανάκρουση προκαλεί ανεξέλεγκτη συμπεριφορά του πριονιού, και αυτός ο κίνδυνος υπάρχει κυρίως όταν η αλυσίδα πριονιού είναι λασκαρισμένη ή στομωμένη. Μια ανεπαρκώς τροχισμένη αλυσίδα αυξάνει τον κίνδυνο ανάκρουσης. Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι σε ύψος πάνω από τους ώμους.

Συμβουλές για την πρακτική χρήση του πριονιού Σημαντικές υποδείξεις

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μην επεξεργάζεστε μέταλλο, πλαστικό, είδη τοιχοποιίας, δομικά υλικά που δεν αποτελούνται από ξύλο κλπ.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αν το πριόνι έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα. Ελέγξτε το πριόνι και επισκευάστε το αν χρειάζεται.

- Προστατεύετε την αλυσίδα από ακαθαρσίες και άμμο. Ακόμα και μικρές ποσότητες ακαθαρσιών μπορούν να προκαλέσουν γρήγορα στόμωμα της αλυσίδας, και επομένως να αυξήσουν τον κίνδυνο μιας αντίδρασης ανάκρουσης.
- Ξεκινήστε με την κοπή μικρών κορμών για να εξασκηθείτε και να αποκτήσετε μια αίσθηση της συσκευής σας, πριν επιχειρήσετε δύσκολες εργασίες.
- Πιέζετε το περίβλημα του αλυσοπριονίου πάνω στον κορμό, όταν ξεκινάτε την εργασία κοπής με το πριόνι.
- Αφήνετε το πριόνι να εκτελεί την εργασία για εσάς. Ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.
- Για να μη χάσετε τον έλεγχο της συσκευής μετά την έξοδο της αλυσίδας από το ξύλο, θα πρέπει κατά το τέλος της κοπής να μην ασκείτε πίεση στο πριόνι.

Κοπή δένδρων - μόνο με κατάλληλη εκπαίδευση

Προφύλαξη! Προσέχετε για σπασμένα ή νεκρά κλαδιά τα οποία κατά τη διάρκεια της κοπής μπορεί να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Μην κόβετε δέντρα κοντά σε κτίρια ή αγωγούς ρεύματος αν δεν ξέρετε σε ποια κατεύθυνση θα πέσει το κομμένο δέντρο. Μην εργάζεστε τη νύχτα, επειδή τότε δεν βλέπετε καλά, ούτε σε συνθήκες βροχής χιονιού ή θύελλας, επειδή σε αυτές τις συνθήκες δεν μπορεί να προβλεφθεί η κατεύθυνση πτώσης του δένδρου.

- Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας με το αλυσοπριόνιο.
- Η περιοχή εργασίας γύρω από το δένδρο θα πρέπει να είναι ελεύθερη, ώστε να έχετε μια ασφαλή στήριξη στα πόδια σας.
- Κατά τις εργασίες κοπής με το πριόνι σε έδαφος με κλίση, θα πρέπει ο χειριστής του μηχανήματος να παραμένει στο ανώτερο επίπεδο της περιοχής εργασίας, επειδή το δένδρο μετά την κοπή προβλέπεται να κυλήσει ή να γλιστρήσει προς τα κάτω.
- Προσέχετε για σπασμένα ή νεκρά κλαδιά τα οποία θα μπορούσαν να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Οι ακόλουθες συνθήκες μπορούν να επηρεάσουν την κατεύθυνση πτώσης ενός δένδρου:

- Κατεύθυνση και ταχύτητα του ανέμου.
- Κλίση του δένδρου. Η κλίση δεν είναι πάντα αναγνωρίσιμη, λόγω ανομοιόμορφου ή κατηφορικού εδάφους. Προσδιορίστε την κλίση του δένδρου με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης ή ενός αλφαδιού.
- Ανάπτυξη κλαδιών (και επομένως βάρος) μόνο στη μία πλευρά.
- Δένδρα ή εμπόδια που βρίσκονται γύρω.

Αν οι τομές και η κοπή δένδρων γίνεται από δύο ή περισσότερα άτομα ταυτόχρονα, τότε η απόσταση ανάμεσα στα άτομα που δημιουργούν τις τομές ή πραγματοποιούν την κοπή των δένδρων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσια από ύψος του δένδρου που πρόκειται να κοπεί. Κατά την κοπή δένδρων πρέπει να προσέχετε να μην εκτεθούν σε κίνδυνο άλλα άτομα, να μη χτυπηθούν αγωγοί παροχών κοινής ωφελείας και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση που ένα δένδρο έρθει σε επαφή με έναν αγωγό παροχής κοινής ωφελείας, ενημερώστε άμεσα την επιχείρηση κοινής ωφελείας. Προσέχετε για μέρη του δένδρου που έχουν καταστραφεί ή σαπίσει. Αν ο κορμός έχει σαπίσει, μπορεί να σπάσει ξαφνικά και να πέσει πάνω σας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το δένδρο που πέφτει. Διατηρείτε απόσταση 2 1/2 μέτρων του δένδρου από το επόμενο άτομο ή άλλα αντικείμενα. Ο θόρυβος από τον κινητήρα μπορεί να καλύπτει κάποιον που φωνάζει για προειδοποίηση.

Απομακρύνετε από το σημείο κοπής ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτικά σύρματα και σύρμα.

Διατηρείτε ελεύθερη μια όδευση διαφυγής (Εικ. Α)

Πριν από την κοπή του δένδρου θα πρέπει να σχεδιάσετε μια όδευση διαφυγής και αν χρειάζεται να την καθαρίσετε από ξένα σώματα. Η όδευση διαφυγής θα πρέπει να οδηγεί μακριά από την αναμενόμενη γραμμή πτώσης λοξά προς τα πίσω (Εικ. Α).

Θέση 1: Όδευση διαφυγής

Θέση 2: Κατεύθυνση πτώσης του δένδρου

Κοπή μεγάλων δένδρων - μόνο με κατάλληλη εκπαίδευση (από διάμετρο 15 cm και άνω)

Για την κοπή μεγάλων δένδρων χρησιμοποιείται η μέθοδος της κοπής από κάτω. Με αυτή τη μέθοδο κόβετε από το δένδρο πλευρικά ένα σφηνοειδές τμήμα ανάλογα με την επιθυμητή κατεύθυνση πτώσης. Αφού πραγματοποιηθεί η κοπή ρίψης του δένδρου στην άλλη πλευρά, το δέντρο πέφτει προς την κατεύθυνση της σφηνοειδούς τομής.

Υπόδειξη: Αν το δένδρο έχει μεγάλες ρίζες στήριξης, αυτές θα πρέπει να απομακρυνθούν πριν κοπή η σφήνα. Αν χρησιμοποιήσετε το πριόνι για την απομάκρυνση των ριζών στήριξης, η αλυσίδα πριονιού δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος, για να μη στομώσει η αλυσίδα.

Κοπή από κάτω και ρίψη του δένδρου (Εικ. Β - C)

- Κόψτε σε ορθή γωνία ως προς την κατεύθυνση πτώσης μια σφηνοειδή τομή βάθους ίσου με το 1/3 της διαμέτρου του δένδρου. Πρώτα πραγματοποιήστε την κάτω οριζόντια τομή της σφήνας (Εικ. Β, θέση 1). Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται το σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού ή της ράγας-οδηγού κατά την εφαρμογή της δεύτερης τομής της σφήνας (Εικ. Β, θέση 2). Κατόπιν απομακρύνετε το σφηνοειδές τμήμα που κόψατε.
- Στη συνέχεια μπορείτε να πραγματοποιήσετε την κοπή ρίψης (Εικ. Β, θέση 3) στην απέναντι πλευρά του δένδρου. Για το σκοπό αυτό εφαρμόστε το πριόνι περίπου 5 cm πάνω από τις τομές του σφηνοειδούς τμήματος. Εκτελέστε την κοπή ρίψης παράλληλα με την οριζόντια τομή του σφηνοειδούς τμήματος. Η τομή ρίψης (θέση 3) πρέπει να κοπεί μόνο μέχρι τόσο βαθιά ώστε να παραμείνει ένα τμήμα ξύλου (θέση 4) (τμήμα ρίψης) το οποίο θα λειτουργήσει σαν άρθρωση για την πτώση του δένδρου. Το τμήμα αυτό εμποδίζει να περιστραφεί το δένδρο και να πέσει σε λανθασμένη κατεύθυνση. Μην κόψετε τελείως το τμήμα ρίψης.

Υπόδειξη: Όταν η τομή ρίψης πλησιάσει στο τμήμα ρίψης, το δένδρο θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει. Αν υπάρχει ένδειξη ότι το δένδρο θα μπορούσε να μην πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή να γείρει προς τα πίσω και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει, διακόψτε την κοπή ρίψης και για να ανοίξει η τομή και να μετατοπίσετε το δένδρο προς την επιθυμητή γραμμή πτώσης, χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο.

Αν το δένδρο αρχίσει να πέφτει, απομακρύνετε το αλυσοπρίονο από την τομή, απενεργοποιήστε το, αφήστε το κάτω και εγκαταλείψτε την περιοχή κινδύνου ακολουθώντας τη σχεδιασμένη όδευση διαφυγής. Προσέχετε για κλαδιά που πέφτουν και για παραπατήματα.

- Προσέχετε για ενδείξεις ότι το δένδρο αρχίζει να πέφτει: Ήχοι ραγίσματος, άνοιγμα της τομής πτώσης ή κινήσεις στα ανώτερα κλειδιά.
- Μην κόβετε εν μέρει πεσμένα δένδρα με το πριόνι σας, για να αποφύγετε τραυματισμούς. Προσέχετε ιδιαίτερα για εν μέρει πεσμένα δένδρα τα οποία δεν υποστηρίζονται. Αν ένα δένδρο δεν έχει πέσει τελείως, αφήστε κάτω το πριόνι και βοηθήστε να ολοκληρωθεί η πτώση χρησιμοποιώντας ένα βαρούλκο με συρματόσχοινο, ένα πολύσπαστο ή ένα μηχάνημα έλξης.

Κοπή ενός κομμένου δένδρου (τεμαχισμός κορμού)

Ο όρος "τεμαχισμός κορμού" περιγράφει τον τεμαχισμό ενός κομμένου δένδρου σε μικρότερα κούτσουρα του εκάστοτε επιθυμητού μήκους.

Προφύλαξη! Μην κάθεστε πάνω στον κορμό που κόβετε. Το κούτσουρο θα μπορούσε να κυλήσει και εσείς να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής. Ποτέ μη διενεργείτε εργασίες κοπής σε κατηφορικό έδαφος. Προσέχετε για καλή στήριξη σας και την ομοιόμορφη κατανομής του σωματικού σας βάρους και στα δύο πόδια. Αν είναι εφικτό, θα πρέπει ο κορμός να έχει στερεωθεί και να στηρίζεται με κλαδιά, δοκάρια ή σφήνες.

Σημαντικές υποδείξεις

- Πάντα κόβετε μόνο έναν κορμό ή ένα κλαδί.
- Προσέχετε κατά την κοπή ξύλου που έχει σχιστεί. Θα μπορούσατε να χτυπηθείτε από αιχμηρά τμήματα ξύλου.
- Κόβετε μικρά κούτσουρα ή κλαδιά πάνω σε ένα καβαλέτο κοπής. Κατά την κοπή κούτσουρων δεν επιτρέπεται να συγκρατεί το κούτσουρο άλλο άτομο. Μην ασφαρίζετε το κούτσουρο με το πόδι ή το πέλμα σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι σε σημεία στα οποία μπλέκονται μεταξύ τους κούτσουρα, ρίζες και άλλα μέρη του δένδρου. Τραβήξτε τα κούτσουρα σε μια ελεύθερη θέση και κόψτε πρώτα τα κούτσουρα που έχετε ελευθερώσει.

Διάφορες κοπές για τεμαχισμό κορμού (Εικ. D)

Προφύλαξη! Αν το πριόνι σφηνώσει μέσα σε έναν κορμό, μην το τραβήξετε έξω με τη βία. Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής και να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς και/ή να προξενήσετε ζημιά στο πριόνι. Σταματήστε το πριόνι και καρφώστε μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα μέσα την τομή, μέχρι να μπορείτε να τραβήξετε εύκολα έξω το πριόνι. Θέστε πάλι σε λειτουργία το πριόνι, και συνεχίστε προσεκτικά την κοπή. Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία το πριόνι αν έχει σφηνώσει μέσα σε ένα κούτσουρο.

Επάνω τομή (Εικ. Ε, θέση 1)

Για την επάνω τομή τοποθετήστε το πριόνι στην επάνω πλευρά του κορμού και κρατήστε το πριόνι σε επαφή με τον κορμό. Κατά την επάνω τομή ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.

Κοπή από κάτω (Εικ. Ε, θέση 2)

Για την κοπή από κάτω τοποθετήστε το πριόνι στην κάτω πλευρά του κορμού και κρατήστε την επάνω πλευρά του πριονιού σε επαφή με τον κορμό. Κατά την κοπή από κάτω ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα πάνω. Συγκρατείτε καλά το πριόνι, για να μπορείτε να το ελέγχετε. Το πριόνι ασκεί πίεση προς τα πίσω (προς την κατεύθυνσή σας).

Προφύλαξη! Ποτέ μην κρατάτε το πριόνι ανεστραμμένο για τη δημιουργία μιας κάτω τομής. Σε αυτή τη θέση δεν έχετε τον έλεγχο της συσκευής.

Εκτελείτε πάντα την πρώτη τιμή στην πλευρά συμπίεσης του κορμού. Η πλευρά συμπίεσης ενός κορμού είναι εκεί όπου συγκεντρώνεται η πίεση από το βάρος του κορμού.

Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα (Εικ. F)

- Αν το συνολικό μήκος του κορμού του δένδρου στηρίζεται ομοιόμορφα στο έδαφος, η κοπή με το πριόνι ξεκινά από το πάνω μέρος (θέση 1).
- Προσέχετε να μην έρθει το κινούμενο πριόνι σε επαφή με το έδαφος.

Τεμαχισμός κορμού που στηρίζεται στη μία πλευρά στο έδαφος (Εικ. G)

- Αν ο κορμός του δένδρου στηρίζεται στο ένα άκρο του στο έδαφος, κόψτε την πρώτη τομή (θέση 1) ξεκινώντας από την κάτω πλευρά (1/3 της διαμέτρου του κορμού), για να αποφύγετε το σχίσσιμο.
- Πραγματοποιήστε τη δεύτερη τομή από πάνω (2/3 της διαμέτρου) στο ύψος της πρώτης τομής, για να αποφύγετε το σφήνωμα του πριονιού.

Τεμαχισμός κορμού που στηρίζεται στις δύο πλευρές στο έδαφος (Εικ. H)

- Αν ο κορμός του δένδρου στηρίζεται και στα δύο άκρα του στο έδαφος, κόψτε την πρώτη τομή (θέση 1) ξεκινώντας από την επάνω πλευρά (1/3 της διαμέτρου του κορμού), για να αποφύγετε το σχίσσιμο.
- Πραγματοποιήστε τη δεύτερη τομή από κάτω (2/3 της διαμέτρου) στο ύψος της πρώτης τομής, για να αποφύγετε το σφήνωμα του πριονιού.

Αποκλάδωση και κλάδεμα

Προφύλαξη! Προσέχετε πάντα, και προστατεύετε τον εαυτό σας από ανάκρουση. Η κινούμενη αλυσίδα στη μύτη της ράγας-οδηγού κατά την αποκλάδωση ή την κοπή κλαδιών δεν επιτρέπεται ποτέ να έρχεται σε επαφή με κλαδιά ή άλλα αντικείμενα. Μια τέτοια επαφή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Προφύλαξη! Ποτέ μην ανεβαίνετε στο δέντρο για αποκλάδωση ή κλάδεμα. Μη στέκεστε πάνω σε κινητές σκάλες, βάρθρα κλπ. Θα μπορούσατε να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής.

Σημαντικές υποδείξεις

- Εργάζεστε αργά και κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια. Προσέχετε για ασφαλή θέση στήριξης και ισορροπία.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Προσέχετε εξαιρετικά κατά την κοπή μικρών μερών του δένδρου. Εύκαμπτο υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για λυγισμένα ή φορτισμένα κλαδιά. Αποφεύγετε να έρθετε σε επαφή με το κλαδί ή με το πριόνι καθώς μειώνεται το φορτίο στο ξύλο.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας ελεύθερη. Απομακρύνετε κλαδιά από τη διαδρομή, για να μη σκοντάψετε πάνω τους.

Αποκλάδωση (Εικ. J)

- Αποκλάδωση σημαίνει την αποκοπή των κλαδιών ενός κομμένου δένδρου.
- Αφήνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά κάτω από το κομμένο δένδρο για να χρησιμεύουν ως στήριγμα ενώ συνεχίζετε την εργασία σας.
- Αρχίζετε από τη βάση του κομμένου δένδρου και εργάζεστε προς την κορυφή του. Απομακρύνετε μικρότερα μέρη του δένδρου με μία τομή στην επιθυμητή κατεύθυνση (βέλη στην Εικ. J).
- Όταν το κάνετε αυτό προσέχετε να αφήνετε πάντα το δένδρο ανάμεσα σε σας και το πριόνι.
- Απομακρύνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά που στηρίζουν το δένδρο με τις μεθόδους που αναφέρονται στην ενότητα "Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα".
- Κόβετε τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πάντα από κάτω προς τα πάνω για να αποφύγετε να σφηνώσει το πριόνι.
- Απομακρύνετε μικρά μέρη του δένδρου που είναι ελεύθερα πάντα με μια τομή από το πάνω μέρος. Αν κόψετε από το κάτω μέρος θα μπορούσαν αυτά να πέσουν πάνω στο πριόνι ή να προκαλέσουν ενσφήνωση του πριονιού.

Κλάδεμα (Εικ. I)

Προφύλαξη! Κλαδεύετε μόνο κλαδιά στο ύψος του ώμου ή κάτω από αυτό το ύψος. Ποτέ μην κόβετε κλαδιά πάνω από το ύψος του ώμου. Αφήνετε αυτού του είδους τις εργασίες σε έναν ειδικό.

- Με την πρώτη τομή (θέση 1) κόψτε το 1/3 στο κάτω μέρος του κλαδιού.
- Κατόπιν με τη δεύτερη τομή (θέση 2) κόψτε διαμπερώς το κλαδί. Η τρίτη τομή (θέση 3) είναι μια τομή από το πάνω μέρος με το οποίο αποκόπτετε το κλαδί σε απόσταση έως 2,5 με 5 cm από τον κορμό.

Κοπή σε έδαφος με κλίση (Εικ. K)

Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα στέκεστε πιο πάνω από τον κορμό του δένδρου (Εικ. K). Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης "διαμπερούς κοπής", κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να αφήσετε το σταθερό κράτημα του αλυσοπριονιού από τις λαβές του.

Προφύλαξη! Η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος.

Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα πριονιού, πριν αφαιρέσετε το αλυσοπριόνιο. Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα του αλυσοπριονιού πριν μετακινηθείτε από ένα δένδρο σε άλλο.

11. Μεταφορά

- Για τη μεταφορά του προϊόντος, αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
- Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού κατά τη μεταφορά.
- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο, ακόμα και για μικρές αποστάσεις. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφεύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από την μπροστινή λαβή. Η ράγα-οδηγός τότε είναι στραμμένη προς τα πίσω, αντίθετα από το σώμα σας.

12. Συντήρηση

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Προειδοποιητική υπόδειξη! Πριν από όλες τις εργασίες στο αλυσοπρίονο πάντα αποσυνδέετε πρώτα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος!

- Διατηρείτε πάντα καθαρά και ελεύθερα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα κινητήρα. Επιτρέπεται να διενεργείτε μόνοι σας μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του πριονιού με κανέναν τρόπο, επειδή τότε δεν εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- Αν το αλυσοπρίονο και πάλι δεν λειτουργεί σωστά παρά την προσεκτική φροντίδα και τη συντήρηση, παραδώστε το για συντήρηση σε μια ειδικευμένη επιχείρηση.

Συμπλήρωση λαδιού λίπανσης αλυσίδας

Καθαρίζετε το βιδωτό πώμα του ρεζερβουάρ λαδιού (14) πριν το ανοίξετε, ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν ακαθαρσίες στο ρεζερβουάρ. Κατά την εργασία με το πριόνι, ελέγχετε το περιεχόμενο του ρεζερβουάρ λαδιού στην ένδειξη στάθμης λαδιού (15). Κατόπιν κλείστε καλά το βιδωτό πώμα (14) και σκουπίστε τυχόν λάδι που έχει χυθεί έξω.

Ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ακονιστεί γρήγορα και σωστά στο ειδικευμένο κατάστημα με το οποίο συνεργάζεστε. Στο ειδικευμένο κατάστημα μπορείτε επίσης να προμηθευτείτε ειδικές διατάξεις για το τρόχισμα της αλυσίδας, με τα οποία μπορείτε να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα πριονιού. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη σας τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Φροντίζετε με επιμέλεια τις συσκευές σας. Διατηρείτε τα εργαλεία σας αιχμηρά και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια. Τηρείτε τους κανονισμούς συντήρησης και τις υποδείξεις για την αλλαγή εργαλείου.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: αλυσίδα πριονιού, ράγα-οδηγός, λάδι αλυσίδας, ψήκτρες άνθρακα, προφυλακτήρας με νύχια

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Αναλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13. Αποθήκευση

- Τοποθετείτε το προστατευτικό αλυσίδας πριν από κάθε μεταφορά και κάθε αποθήκευση.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, φυλάσσετε την ώστε να μην μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.

Προειδοποίηση!

Μη φυλάσσετε τη συσκευή απροστάτευτη σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον.

14. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία
 - α) δεν υπερβαίνουν μια μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" ($Z_{\text{μέγ.}} = 0,294 \Omega$), ή
 - β) έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φιδι από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν αγωγούς διατομής 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού, και μήκους άνω των 25 τουλάχιστον 2,5 τετραγωνικών χιλιοστών.

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει ρεύμα	Ελέγξτε πρίζα, καλώδιο και φως του κυκλώματος τροφοδοσίας ρεύματος. Το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά: Πρέπει να επισκευαστεί από μια ειδικευμένη επιχείρηση. Απαγορεύεται αυστηρά η προσωρινή επισκευή (με μονωτική ταινία κλπ.) Ο διακόπτης έχει υποστεί ζημιά: Πρέπει να επισκευαστεί από μια ειδικευμένη επιχείρηση
	Φρένο αλυσίδας	Βλ. ενότητα "Φρένο αλυσίδας" και "Λύσιμο του φρένου αλυσίδας"
	Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα	Αναθέστε σε ειδικευμένη επιχείρηση την αλλαγή των ψηκτρών άνθρακα
Η αλυσίδα δεν κινείται	Φρένο αλυσίδας	Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας και λύστε το αν χρειάζεται
Ανεπαρκής ικανότητα κοπής	Αλυσίδα στομωμένη Τάνυση αλυσίδας Η αλυσίδα δεν είναι σωστά μέσα στον οδηγό	Ακονίστε την αλυσίδα Τεντώστε σωστά την αλυσίδα Τοποθετήστε σωστά την αλυσίδα
Δυσκολία κοπής Η αλυσίδα βγαίνει από τη λάμα	Τάνυση αλυσίδας	Τεντώστε σωστά την αλυσίδα
Η αλυσίδα προ-ιονίου θερμαίνεται κατά τη λειτουργία	Λίπανση αλυσίδας	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, και αν χρειάζεται συμπληρώστε λάδι Ελέγξτε τη λίπανση της αλυσίδας

Explicitatea simbolurilor de pe produs

	<p>Atenție! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei.</p>
	<p>Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!</p>
	<p>Purtați întotdeauna ochelari de protecție, căști antifonice și cască de protecție.</p>
	<p>Purtați întotdeauna mănuși de protecție, dacă utilizați produsul.</p>
	<p>Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă cu protecție împotriva tăieturilor atunci când utilizați produsul.</p>
	<p>Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru picioare, mâini și antebrațe.</p>
	<p>AVERTIZARE! Pericol de recul. Protejați-vă împotriva reculului ferăstrăului cu lanț și evitați contactul cu vârful șinei.</p>
	<p>Operați ferăstrăul cu lanț întotdeauna cu ambele mâini.</p>
	<p>Nu lucrați cu o mână cu ferăstrăul cu lanț.</p>
	<p>Nivelul puterii acustice garantat al produsului.</p>
	<p>Dacă este deteriorat sau rupt cablul de rețea, trebuie să fie decuplat imediat de la alimentarea electrică.</p>

	<p>Nu exploatați produsul la ploaie sau la condiții de umiditate.</p>
	<p>Clasa de protecție II (izolație dublă)</p>
	<p>Comutator de pornire / oprire</p>
	<p>Direcția de rulaj</p>
	<p>Tensionare corespunzătoare lanț</p>
	<p>Direcție de montare lanț ferăstrău</p>
	<p>Frână de lanț ON/OFF</p>
	<p>Orificiu de umplere pentru uleiul de lanț</p>
	<p>Masă</p>
	<p>Lungime lamă de lanț</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.</p>

PERICOL	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
AVERTIZARE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
PRECAUȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.
ATENȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.
INDICAȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.



ATENȚIE!

Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune și asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță!

Se recomandă participarea la un curs de siguranță profesională „Certificat de participare la cursul de instruire pentru motoferăstraie” cu un standard național tipic de instruire privind utilizarea, întreținerea ferăstrăului cu lanț pe benzină, precum și un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceți întotdeauna tăieturi simple în lemn susținut în siguranță înainte de a începe să vă familiarizați cu ferăstrăul cu lanț pe benzină.

Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

Indicație:

Vă rugăm să rețineți că unele reglementări naționale, de exemplu, protecția muncii, protecția mediului, pot restricționa utilizarea ferăstrăului cu lanț pe benzină.

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere	84
2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 4).....	84
3. Pachetul de livrare.....	84
4. Utilizarea conformă cu destinația	84
5. Indicații de securitate	85
6. Date tehnice	88
7. Dezambalarea	89
8. Structura și operarea.....	89
9. Punerea în funcțiune	90
10. Indicații de lucru	90
11. Transport	94
12. Întreținerea curentă	94
13. Depozitare	95
14. Branșamentul electric.....	95
15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	95
16. Remedierea avariilor	97
17. Declarația de conformitate	135

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare ar trebui să vă ușureze cunoașterea sculei electrice și utilizarea acestora.

Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpii de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.

În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.

Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros. La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile de securitate cuprinse în aceste instrucțiuni de operare și de prescripțiile speciale din țara dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de prelucrare a lemnului.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 4)

1. Mâner spate
2. Mâner față
3. Apărătoare pentru mâini față / frână de lanț
4. Lanț ferăstrău
5. Piuliță de siguranță/sistem SDS
6. Capac al roții de lanț
7. Lamă (șină de ghidare)
8. Apărătoare posterioară pentru mână
9. Cablu pentru rețea
10. Opritor cu gheară
11. Piedică de pornire
12. Siguranță anti-smulgere
13. Comutator Pornit / Oprit
14. Căpăcel de astupare rezervor de ulei
15. Afișaj nivel ulei
16. Roată de lanț
17. Bolț de ghidare
18. Afișaj pentru exploatare

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău cu lanț electric
- Manualul de utilizare
- Lanț
- Lamă (ghidaj lanț)
- Îneluitoare de protecție pentru lamă

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie utilizat numai pentru tăierea lemnului în aer liber. Nu este permisă utilizarea ferăstrăului cu lanț în alte scopuri.

Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt fabricate din lemn.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul. Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică“, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- a. **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b. **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c. **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- a. **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b. **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.
- c. **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

- d. **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.
- e. **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f. **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

- a. **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b. **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțămîntea de siguranță rezistentă la alunecare, cască de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c. **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d. **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e. **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul, îmbrăcămîntea și mânușile de componentele mobile.** Îmbrăcămîntea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

- g. Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect. Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h. Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. Utilizarea și tratarea sculei electrice

- a. Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b. Nu utilizați scule electrice cu comutator defect. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c. Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru. Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d. Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e. Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f. Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g. Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h. Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a. Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

⚠ **AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Vibrație

⚠ **AVERTIZARE!** Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Simptomele includ: Lipsa de atenție, pierderea sensibilității, furnicături, mâncărime, durere, scăderea rezistenței, schimbarea culorii sau a stării pielii. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a uneltelor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici). Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic. Pentru utilizatorii pe termen lung și cei obișnuiți, se recomandă monitorizarea atentă a stării mâinilor și degetelor. Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Păstrați-vă corpul și, în special, mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Limitați utilizarea zilnică a uneltelor cu vibrații ridicate și distribuiți utilizarea acestora pe parcursul mai multor zile. Realizați un plan de lucru prin care să poată limita solicitarea prin vibrații.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a aparatului prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe aparat. Înlocuiți imediat componentele uzate.
- Schimbați-vă regulat poziția dumneavoastră de lucru.
- În cazul în care mașina este instalată resp. utilizată mai des, trebuie să luați legătura cu reprezentantul dumneavoastră comercial și trebuie să procurați accesoriile antivibrație (mânere) dacă este cazul.

Funcții de siguranță ale ferăstrăului cu lanț

- Apărătoarea frontală pentru mână protejează mâna stângă a operatorului, dacă alunecă de pe mânerul frontal în timp ce ferăstrăul cu lanț pe benzină funcționează.

- Apărătoarea de mână din spate protejează mâna dreaptă de contactul cu un lanț de ferăstrău căzut sau fisurat.
- Frâna de lanț este o caracteristică de siguranță concepută pentru a reduce vătămările cauzate de recul prin oprirea unui lanț de ferăstrău în funcțiune în milisecunde. În caz de recul, frâna de lanț se activează de la apărătoarea frontală pentru mână.
- Piedica de pornire împiedică accelerația accidentală a motorului. Pârghia de accelerare poate fi apăsată numai dacă piedica de pornire este apăsată.
- Opritorul cu gheară susține motoferăstrăul pe lemn în timpul lucrului. Nu lucrați niciodată fără un opritor cu gheară, ferăstrăul cu lanț pe benzină poate trage operatorul înainte. Folosiți opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase. Utilizarea opritorului cu gheară sporește siguranța lucrului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibrațiile sunt reduse. Opritorul cu gheară trebuie să fie întotdeauna atașat la trunchiul copacului atunci când utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină. Apăsați opritorul cu gheară pe trunchiul copacului cu ajutorul mânerului din spate. Pentru a tăia, apăsați mânerul frontal spre linia de tăiere. De asemenea, dacă este cazul, opritorul cu gheară trebuie ajustat pentru ghidarea ulterioară a tăierii.

Indicații de securitate generale pentru ferăstraie electrice cu lanț

- a) **Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când acesta este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic.** Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanț este posibil ca un moment de neatenție să ducă la prinderea vestimentației sau părților corpului de către lanțul ferăstrăului.
- b) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Menținerea ferăstrăului electric cu lanț în poziție de lucru inversă crește riscul de vătămări și nu trebuie să fie utilizată vreodată.
- c) **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate intra în contact cu liniile de alimentare ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un conductor aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- d) **Purtați apărătoare pentru ochi. Se recomandă echipament suplimentar de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și tălpile picioarelor.** Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de vătămare cauzată de particulele proiectate și de contactul accidental cu lanțul de ferăstrău.

- e) **Nu utilizați ferăstrăul electric cu lanț pe un copac, scară, acoperiș sau podea instabilă.** Există un risc grav de vătămare atunci când se operează în acest mod.
- f) **Utilizați întotdeauna ferăstrăul cu lanț numai pe o suprafață stabilă, pe sol sigur, stabil și plan.** Un substrat alunecos sau suprafețele instabile pot să ducă la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- g) **Luați în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mișcare de recul.** Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească operatorul și/sau să pierdeți controlul asupra ferăstrăului electric cu lanț.
- h) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea de subarboret sau copaci tineri.** Materialul subțire se poate prinde în ferăstrăul cu motor și să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.
- i) **Transportați ferăstrăul electric cu lanț de mânerul din față, în stare oprită, cu ferăstrăul electric cu lanț orientat în direcția opusă corpului dumneavoastră. Puneți întotdeauna capacul de protecție atunci când transportați sau depuneți ferăstrăul electric cu lanț.** Manevrarea atentă a ferăstrăului electric cu lanț reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul ferăstrăului care funcționează.
- j) **Urmați indicațiile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea șinei de ghidare și a lanțului.** Un lanț tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fi să se rupă sau să crească riscul unui recul.
- k) **Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt fabricate din lemn.** Utilizarea ferăstrăului electric cu lanț pentru lucrări neintenționate poate duce la situații periculoase.
- l) **Nu încercați să tăiați un copac până când nu aveți o înțelegere clară a riscurilor și modului de evitare a acestora.** Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite de un copac care cade.

Cauzele și evitarea unui recul/Atenție recul!

- Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanțul ferăstrăului se blochează în fanta tăiată.
- În unele cazuri, contactul cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată în spate, șina de ghidare fiind lovită în sus și îndreptată spre operator.
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge șina înapoi violent în direcția operatorului.

- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce vă poate cauza niște vătămări grave. Nu vă bazați în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanț.
- Ca și utilizator al ferăstrăului cu lanț trebuie să luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a uneltei electrice. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare:

- Mențineți ferăstrăul fix cu ambele mâini, situație în care cuprindeți mânerul ferăstrăului cu lanț atât cu degetul mare, cât și cu celelalte degete (fig. L). Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul.
- Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, operatorul poate să controleze forțele de recul. Nu dați niciodată drumul la ferăstrăul cu lanț.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.
- Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Utilizați întotdeauna șinele de rezervă și lanțurile de ferăstrău prescrise de către producător.
- Utilizarea unor șine de schimb și lanțuri de ferăstrău greșite poate duce la ruperea lanțului ferăstrăului și/sau recul.
- Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea curentă a lanțului ferăstrăului.
- Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendința de recul.

Indicații de securitate adiționale

- Așezați cablul de conectare astfel încât să nu fie prins de crengi sau de alte obiecte asemănătoare în timpul tăierii.
- Utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.
- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, inspecție și service din acest manual de utilizare.
- Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător în centrul nostru de service, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
- Înainte de a lucra cu ferăstrăul cu lanț electric, familiarizați-vă cu toate panourile de operare. Exersați manevrarea ferăstrăului (tăierea la lungime a lemnului rotund pe o capră) și solicitați explicația funcționării, modului de acțiune, tehnicilor de tăiere și a echipamentului de protecție a persoanelor de la un utilizator experimentat sau un specialist.

6. Date tehnice

Date de tăiere ferăstrău cu lanț	
Lungime de tăiere	44 cm
Lungimea lamei	45,5 cm
Capacitate rezervor de ulei	0,2 l
Tip de ulei	Ulei rezistent la uzură
Pasul lanțului ferăstrăului	3/8"
Grosimea elementelor de acționare	1,27 mm
Tipul lanțului ferăstrăului	3/8,050x62DL
Număr de dinți pinion de acționare	7 x 9,525
Pinion de acționare cu pas de dinte	3/8"
Frână de lanț	Da
Tip șină de ghidare	AP18-62-507P
Sistem de acționare	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală a motorului	2400 W
Viteză de tăiere max.	15 m/s
Masă completă	5,5 kg
Masă fără lamă și lanț	4,3 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Informații privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele relevante:

Presiune acustică L_{pA}	96,5 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Putere acustică L_{WA}	104,5 dB
Imprecizie de măsurare K_{WA}	2,36 dB
Nivelul puterii acustice garantat L_{WA}	107 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

Vibrație A_{nv} (mâner față)	6,02 m/s ²
Vibrație A_{nv} (mâner spate)	6,55 m/s ²
Imprecizie de măsurare K_{pA}	1,5 m/s ²

- Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.
- Valoarea totală indicată pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a sarcinii.

Avertizare:

- Valoarea emisiilor de vibrații poate să difere de valoarea indicată pe parcursul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modalitatea în care este utilizată scula electrică;

- Încercați să mențineți nivelul de solicitare prin vibrații la o cotă cât mai scăzută posibil. Măsurile exemplificative pentru diminuarea solicitării prin vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

8. Structura și operarea

Indicație de avertizare!

Purtați întotdeauna ochelari de protecție, apărătoare pentru urechi, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru rezistentă!

Utilizați ferăstrăul cu lanț numai cu cabluri prelungitoare avizate (cu înveliș din cauciuc) cu puterea prescrisă și cu racorduri avizate pentru spații exterioare, care se potrivesc cu fișa ferăstrăului.

Ferăstrăul cu lanț este dotat cu un montaj de siguranță. Funcționează numai dacă acționați cu o mână concomitent piedica de pornire (11) și comutatorul Pornit/Oprit (13).

Dacă nu funcționează ferăstrăul cu lanț, trebuie să fie eliberată frâna de lanț cu apărătoarea pentru mâini frontală (3).

Montajul

Atașare șină de ghidare și lanț (fig. 1, 2, 3)

Indicație de avertizare: Dacă a fost racordat deja ferăstrăul la alimentarea electrică: Mai întâi decuplați întotdeauna aparatul de la alimentarea electrică. În cazul tuturor lucrărilor cu/la ferăstrău purtați mănuși de protecție.

Indicație importantă: Apărătoarea pentru mâini frontală (3) trebuie să se afle întotdeauna în poziția superioară (verticală) (fig. 5).

Șina de ghidare și lanțul ferăstrăului sunt livrate separat, prin urmare nemontat. În cazul montajului desfaceți mai întâi piulița de siguranță/sistemul SDS (5), iar apoi îndepărtați apărătoarea roții de lanț (6). Bolțul de ghidare (17) trebuie să se afle în centrul ghidajului. Dacă este necesar, ajustați tensionarea lanțului cu piulița de siguranță/sistemul SDS (5) (fig.3).

Indicație de avertizare! Pentru a evita vătămarile cauzate de muchii ascuțite, la montaj, la tensionarea și la verificarea lanțului, trebuie să fie purtate întotdeauna mănuși de protecție!

Înainte de montajul șinei de ghidare cu lanțul ferăstrăului verificați direcția de tăiere a dinților! Direcția de rulare este indicată printr-o săgeată pe apărătoarea roții de lanț (6). Pentru stabilirea direcției de tăiere poate fi necesară rotirea lanțului ferăstrăului (4).

Mențineți șina de ghidare (7) vertical cu vârful în sus și atașați lanțul ferăstrăului (4), începând de la vârful șinei de ghidare. Apoi este montată șina de ghidare cu lanțul ferăstrăului după cum urmează:

- Atașați șina de ghidare cu lanțul ferăstrăului la roata de lanț (16) și bolțul de ghidare (17).
- Dirijați lanțul ferăstrăului în jurul roții de lanț (16) și verificați dacă se așază corect (a se vedea fig.3).
- Atașați sus apărătoarea roții de lanț (6) și fixați-o cu precauție cu piulița de siguranță (5).

Acum mai trebuie să fie tensionat corect lanțul ferăstrăului.

Tensionare lanț ferăstrău

Indicație de avertizare!

În cazul tuturor lucrărilor la ferăstrăul cu lanț decuplați întotdeauna în prealabil de la alimentarea electrică!

În cazul tuturor lucrărilor la lanț purtați întotdeauna mănuși de protecție!

- Lanțul ferăstrăului (4) trebuie să se afle neapărat în șina de ghidare (7)!
- Rotiți piulița de siguranță/sistemul SDS (5) în sens orar (fig.3), până când este tensionat corect lanțul ferăstrăului.
- Lanțul nu trebuie să fie tensionat prea puternic. În cazul condițiilor meteorologice reci trebuie să fie posibilă ridicarea lanțului în centrul șinei de ghidare la aprox. 5 mm.
- În cazul intemperiiilor atmosferice calde se dilată lanțul și apoi este mai slăbit. Aici există pericolul ca lanțul să iasă de pe șina de ghidare.
- De aceea trebuie să fie retensionat la timp, dacă este necesar.
- Dacă a fost retensionat un lanț încălzit al ferăstrăului, acesta trebuie să fie slăbit din nou la finalul lucrărilor. Deoarece, în caz contrar, ar deveni prea mare tensionarea lanțului la răcirea și contractarea lanțului ferăstrăului.

- Un nou lanț al ferăstrăului trebuie rodat aprox. timp de 5 minute. Aici este deosebit de importantă lubrifierea lanțului. După rodaj trebuie să fie verificată tensionarea lanțului și ajustată, după caz.

9. Punerea în funcțiune

⚠ Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

Voltajul și tipul de curent al alimentării electrice trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța de fabricație. Înainte de începerea lucrării trebuie să fie verificate întotdeauna funcționarea conformă prescripțiilor și funcționarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț.

Verificați și dacă lanțul este lubrifiat bine și dacă nivelul uleiului este suficient de ridicat (a se vedea fig. 4). Dacă nivelul uleiului se află la aprox. 5 mm deasupra marcajului inferior, trebuie să se completeze cu ulei. Dacă este mai ridicat nivelul uleiului, puteți începe cu lucrările.

- Conectați ferăstrăul cu lanț și mențineți-l peste sol. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul. Din motive de securitate trebuie să se păstreze aici o distanță minimă de 20 cm. Dacă detectați tot mai multe urme de ulei, înseamnă acest lucru că sistemul de lubrifiere pentru lanț funcționează conform prescripțiilor. Dacă nu puteți constata semnamente de ulei, curățați mai întâi scurgerea uleiului (fig. 2, C) și conducta de ulei. După caz, adresați-vă unei companii de specialitate. (Vă rugăm să citiți în prealabil instrucțiunile corespunzătoare din paragraful „Completare lubrifiant pentru lanț“).
- Dacă este necesar, verificați și tensionarea lanțului și săgeata formată (a se vedea în acest scop paragraful „Tensionare lanț ferăstrău“).
- Verificați funcționarea conform prescripțiilor a frânei de lanț (a se vedea în acest scop și paragraful „Eliberare frână de lanț“).

Pornirea

- Decuplați frâna de lanț (3), apăsați pedica de pornire (11) și acționați comutatorul Pornit/Oprit (13).
- Poziționați gheara situată cel mai jos a opritorului cu gheară (fig. 2, J) la lemn. Ridicați ferăstrăul cu lanț de mânerul posterior (1) și tăiați în lemn. Mișcați puțin spre înapoi ferăstrăul cu lanț și așezați apoi puțin mai adânc opritorul ghearei.
- Precauție la lemnul despicat, deoarece se pot rupe bucăți de lemn.

Atenție!

După conectare funcționează ferăstrăul cu lanț imediat cu viteză maximă.

Oprirea

- Pentru deconectare trebuie să fie desfăcut comutatorul Pornit/Oprit (13) de la mânerul posterior.
- La deconectarea cu comutatorul Pornit/Oprit se oprește ferăstrăul cu lanț în 1 secundă, în caz de formare de scântei puternice. Acest lucru este însă absolut normal și nu influențează negativ funcționarea conformă prescripțiilor a ferăstrăului cu lanț.
- După lucrul cu ferăstrăul cu lanț: Curățați întotdeauna lanțul ferăstrăului și lama și atașați din nou apărătoarea de lanț.
- În cazul declanșării frânei de lanț se realizează o dezactivare imediată a ferăstrăului cu lanț.

Explicație a afișajului pentru exploatare (18) (fig. 2)

LED verde:

LED-ul verde se aprinde, dacă aparatul este în funcțiune.

10. Indicații de lucru

Transportul ferăstrăului cu lanț

Înainte să poată fi transportat ferăstrăul cu lanț, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priză, și atașați apărătoarea de lanț peste șină și lanț. Dacă trebuie să fie executate mai multe tăieri cu ferăstrăul cu lanț, trebuie să fie deconectat ferăstrăul între tăieri.

Cablu prelungitor

Trebuie să fie utilizate numai cabluri prelungitoare, care sunt configurate constructiv pentru utilizarea în aer liber. Secțiunea cablului (lungimea max. a cablului prelungitor: 75 m) trebuie să fie de cel puțin 2,5 mm². Cablul prelungitor trebuie să se termine pentru siguranță într-o buclă, care să fie dirijată prin siguranța anti-smulgere de la carcasă (fig. M).

Cablurile prelungitoare de peste 30 m lungime au efect perturbator asupra puterii ferăstrăului cu lanț.

Lubrifierea lanțului

Pentru protecția împotriva uzurii excesive trebuie să fie lubrifiat uniform lanțul ferăstrăului și șina de ghidare pe parcursul funcționării. Lubrifierea se realizează automat. Nu lucrați niciodată fără lubrifierea lanțului. Dacă funcționează uscat lanțul, este deteriorat puternic întregul dispozitiv de tăiere într-un interval scurt de timp.

De aceea controlați înainte de fiecare începere a lucrului lubrifierea lanțului și nivelul uleiului (fig. 4).

Nu puneți în funcțiune ferăstrăul, dacă nivelul uleiului se află sub marcajul „Min.“.

- Min.: Dacă nivelul uleiului de la afișajul (15) se află la numai 5 mm deasupra marcajului inferior, trebuie să se completeze cu ulei.
- Max.: Încărcați cu ulei, până când este atins nivelul maxim la afișaj (15).

Lubrifiant pentru lanț

Durata de valabilitate a lanțului ferăstrăului și șinei de ghidare este determinată în mare măsură și de calitatea lubrifiantului utilizat. Nu utilizați ulei vechi! Utilizați numai lubrifiant nepoluant. Lubrifiantul pentru lanț trebuie să fie utilizat numai în recipiente, care îndeplinesc dispozițiile în vigoare.

Lamă

Lama (7) este solicitată puternic în mod deosebit la vârful (cioc) și jos. Pentru a evita o uzură unilaterală, roțiți șina de ghidare, dacă ascuțiți lanțul.

Roată de lanț

Roata de lanț (16) este solicitată deosebit de mult. Dacă identificați la dinți urme de uzură adânci, trebuie să fie schimbată roata de lanț. O roată de lanț uzată scurtează durata de valabilitate a lanțului ferăstrăului. Schimbarea roții de lanț trebuie să fie efectuată la distribuitorul specializat sau de o companie de specialitate.

Apărătoare de lanț

Apărătoarea de lanț trebuie să fie atașată imediat după finalul lucrului și la un transport prin intermediul lanțului și șinei de ghidare.

Frână de lanț

În cazul unui recul al ferăstrăului se realizează declanșarea frânei de lanț (3) prin intermediul apărătorii pentru mâini frontale (3). Apărătoarea pentru mâini frontală (3) este apăsată spre înainte cu dosul mâinii. Astfel este adus în stare de repaus ferăstrăul cu lanț, resp. motorul cu frână de lanț într-un interval de 0,15 sec. (Fig. 5, H).

Eliberare frână de lanț (fig. 5)

Pentru a pregăti de funcționare din nou ferăstrăul, trebuie să fie eliberat din nou blocatorul lanțului ferăstrăului. În acest scop deconectați mai întâi ferăstrăul cu lanț.

Apoi rabatați înapoi apărătoarea pentru mâini frontală (3) în poziția inițială verticală, până când se fixează în poziție (fig. 5, I). Astfel este din nou complet funcțională frâna de lanț.

Apărătoarea ferăstrăului cu lanț

Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie utilizat pe ploaie sau în condiții umede.

Indicație de avertizare: Dacă este deteriorat cablul prelungitor, scoateți imediat fișa din priză. Nu este permis lucrul cu un cablu deteriorat.

- Controlați ferăstrăul cu lanț privind prejudiciile. Înainte de reutilizarea aparatului, verificați riguros funcționarea impecabilă și conformă cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a eventualelor piese deteriorate ușor.

- Verificați funcționarea conform prescripțiilor a pieselor mobile.
- Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a ferăstrăului cu lanț.
- Dispozitivele de siguranță și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau schimbate de o companie de specialitate conform prescripțiilor; cu excepția cazului în care se specifică altfel în acest manual de utilizare.

Indicații pentru utilizarea practică

Recul

Puteți evita accidente la tăiere, dacă nu tăiați cu vârful șinei de ghidare, deoarece ferăstrăul se poate mișca brusc în sus și înapoi.

În cazul lucrărilor cu ferăstrăul purtați întotdeauna echipamentul de protecție complet și îmbrăcămintea de lucru rezistentă.

Un recul este o mișcare în sus și/sau orientată spre înapoi a șinei de ghidare, care poate apărea dacă lanțul ferăstrăului la vârful lamei atinge un obstacol (obiect).

Asigurați-vă întotdeauna bine piesa. Utilizați dispozitive de tensionare pentru a ține ferm piesa. Acest lucru ușurează operarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț cu ambele mâini.

Un recul provoacă un comportament necontrolabil al ferăstrăului, acest pericol există în mod deosebit la un lanț al ferăstrăului slăbit sau tocit. Un lanț ascuțit insuficient mărește pericolul de recul. Nu tăiați niciodată peste nivelul umerilor.

Sfaturi pentru utilizarea practică a ferăstrăului

Indicații importante

- Utilizați aparatul exclusiv pentru tăierea lemnului. Nu prelucrați metal, plastic, zidărie, material de construcții, care nu constă din lemn etc.
- Opriiți motorul dacă ferăstrăul intră în contact cu un obiect străin. Verificați ferăstrăul și reparați-l, dacă este necesar.
- Protejați lanțul împotriva murdăriei și a nisipului. Chiar și cantități mici de murdărie pot toci rapid lanțul și pot crește riscul unei reacții de recul.
- Începeți să exersați prin tăierea de bușteni mai mici, pentru a obține o senzație pentru aparatul dvs., înainte de a prelua sarcini mai dificile.
- Împingeți carcasa ferăstrăului electric cu lanț pe trunchiul copacului, când începeți tăierea.
- Lăsați ferăstrăul să lucreze pentru dvs. Aplicați doar o ușoară presiune descendentă.
- Pentru a nu pierde controlul asupra aparatului după ce lanțul părăsește lemnul, nu aplicați presiune asupra ferăstrăului spre sfârșitul tăieturii.

Doborârea arborilor - numai cu instruire corespunzătoare

Precauție! Aveți în vedere ramurile rupte sau moarte, care cad pe parcursul tăierii și pot provoca vătămări grave. Nu tăiați în apropierea clădirilor sau conductoarelor electrice, dacă nu știți în ce direcție cade arborele doborât. Nu lucrați pe timpul nopții, deoarece aveți vizibilitate nesatisfăcătoare, sau pe ploaie, zăpadă sau furtună, deoarece nu este previzibilă direcția de cădere a arborelui.

- Planificați-vă lucrul cu ferăstrăul cu lanț în prealabil.
- Zona de lucru din jurul arborelui trebuie să fie liberă, astfel încât să aveți stabilitate.
- În cazul lucrărilor de tăiere cu ferăstrăul în pantă, mașinistul trebuie să staționeze întotdeauna pe un nivel situat mai sus al zonei de lucru, deoarece se preconizează că arborele se rostogolește, resp. alunecă în jos după doborâre.
- Aveți în vedere ramurile rupte sau moarte, care cad și pot provoca vătămări grave.

Condițiile următoare pot influența direcția de cădere a unui arbore:

- Direcția și viteza vântului.
- Înclinația arborelui. Înclinația nu se poate detecta întotdeauna din cauza terenului denivelat sau în pantă. Determinați înclinația arborelui cu ajutorul unui fir cu plumb sau unei nivele cu apă.
- Creșterea ramurilor (și astfel masa) numai pe o parte.
- Arborii sau obstacolele din jur.

Dacă două sau mai multe persoane taie și doboară concomitent, distanța dintre persoanele care doboară și taie trebuie să fie de cel puțin dublul înălțimii arborelui de doborât. Atunci când doborâți copaci, trebuie să aveți grijă ca alte persoane să nu fie expuse pericolului, să nu fie lovite liniile de alimentare și să nu fie cauzate daune materiale. În cazul în care un copac intră în contact cu o linie de alimentare, întreținerea furnizoare trebuie informată imediat.

Aveți în vedere părțile arborelui distruse și putrezite. Dacă este putrezit trunchiul, acesta se poate rupe brusc și poate cădea pe dumneavoastră. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru arborele aflat în cădere. Păstrați o distanță de 2 1/2 lungimi ale arborelui până la următoarea persoană, resp. alte obiecte. Zgomotul de motor poate acoperi avertizările.

Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și sârma de la locul de tăiere.

Mențineți liberă o cale de evacuare (fig. A)

Înainte de doborâre trebuie să fie planificată o cale de evacuare și eliberată, dacă este necesar. Calea de evacuare trebuie să se desfășoare oblic spre înapoi de la linia de cădere preconizată (fig. A).

Poziția 1: Cale de evacuare

Poziția 2: Direcție de cădere a arborelui

Doborârea arborilor mari - numai cu instruire corespunzătoare (de la un diametru de 15 cm)

Pentru doborârea arborilor mari se utilizează metoda de tăiere inferioară. Totodată este decupată corespunzător direcției de cădere dorite în lateral o pană din arbore. După ce a fost efectuată pe cealaltă parte a arborelui tăietura de doborâre, cade arborele în direcția penei.

Indicație: Dacă arborele prezintă rădăcini mari de susținere, acestea trebuie să fie îndepărtate, înainte să fie tăiată creștătura. Dacă este utilizat ferăstrăul pentru îndepărtarea rădăcinilor de susținere, lanțul ferăstrăului nu trebuie să atingă solul, astfel încât să nu se tocească lanțul.

Tăietură inferioară și doborârea arborelui (fig. B - C)

- Tăiați în unghi drept față de direcția de cădere o creștătură cu o adâncime de 1/3 din diametrul arborelui. Mai întâi executați tăietura orizontală inferioară a creștăturii (fig. B, poz.1). Acest lucru împiedică prinderea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la aplicarea celei de-a doua tăieturi a creștăturii (fig. B, poz. 2). Îndepărtați acum pana decupată.
- Apoi puteți executa pe partea opusă a arborelui tăietura de doborâre (fig. B, poz. 3). În acest scop aplicați-o la aprox. 5 cm deasupra centrului creștăturii. Executați tăietura de doborâre paralel față de tăietura creștăturii orizontale. Tăiați tăietura de doborâre (poz. 3), astfel încât să mai rămână un prag (poz.4) (bară de doborâre), care să aibă efect ca șarnieră. Muchia împiedică arborele să se rotească și să cadă în direcția greșită. Nu tăiați muchia.

Indicație: Pe măsură ce tăietura se apropie de muchie, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă se arată că arborele nu poate cădea în direcția dorită sau nu se poate înclina înapoi și lanțul de ferăstrău este blocat, întrerupeți tăietura de doborâre și utilizați pene din lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și pentru ghidarea arborelui în linia de cădere dorită.

Dacă arborele începe să cadă, îndepărtați ferăstrăul cu lanț din tăietură, deconectați-l, așezați-l și părăsiți zona periculoasă prin intermediul căii de evacuare planificate. Țineți cont de ramurile care cad și evitați împiedicarea.

- Aveți în vedere semnalmente care arată că arborele începe să cadă: Pocnituri, tăietura de doborâre care se deschide sau mișcări în ramurile superioare.
- Nu tăiați arbori doborâți parțial cu ferăstrăul dumneavoastră, pentru a evita vătămările. Aveți în vedere în mod deosebit arborii doborâți parțial, care nu sunt sprijiniți. Dacă un arbore nu cade complet, așezați ferăstrăul și ajutați cu un troliu cu cablu, un palan sau un vehicul tractor.

Tăierea unui arbore doborât (dezmembrare bușteni)

Noțiunea "Dezmembrare bușteni" desemnează dezmembrarea unui arbore doborât în bușteni cu lungimea dorită.

Precauție! Nu vă așezați pe bușteanul pe care îl tăiați. Bușteanul se poate rostogoli necontrolat și dumneavoastră vă puteți pierde stabilitatea și controlul asupra aparatului. Nu executați lucrările de tăiere cu ferăstrăul niciodată pe un teren în pantă. Aveți în vedere stabilitatea dumneavoastră și repartizarea uniformă a masei corporale pe ambele picioare. Dacă este posibil, trunchiul trebuie susținut și sprijinit de ramuri, grinzi sau pene.

Indicații importante

- Tăiați întotdeauna numai un buștean sau ramură.
- Aveți grijă când tăiați lemnul cu așchii. Puteți fi lovit de părți ascuțite ale lemnului.
- Tăiați bușteni sau ramuri mici pe o capră. În cazul tăierii buștenilor nu trebuie să țină ferm bușteanul nicio altă persoană. Nu asigurați bușteanul nici un piciorul dumneavoastră.
- Nu utilizați ferăstrăul pentru locuri în care buștenii, rădăcinile și alte părți ale arborelui sunt întrepătrunse. Trageți buștenii într-un loc liber, luând mai întâi buștenii descoperiți.

Diferite tăieturi pentru dezmembrarea buștenilor (fig. D)

Precauție! În cazul în care ferăstrăul este înțepenit într-un buștean, nu îl scoateți cu forța. Puteți pierde controlul asupra aparatului și să suferiți vătămări grave și/sau să deteriorați ferăstrăul. Opriti ferăstrăul și introduceți o pană de plastic sau lemn în tăietură, până când ferăstrăul se poate scoate ușor. Reporniți ferăstrăul și aplicați cu precauție din nou tăietura. Nu porniți ferăstrăul niciodată, dacă este înțepenit într-un buștean.

Tăietură superioară (fig. E, poz. 1)

Efectuați tăietura superioară pe partea superioară a bușteanului și țineți totodată ferăstrăul spre buștean. Aplicați doar o ușoară presiune descendentă la tăietura superioară.

Tăietură inferioară (fig. E, poz. 2)

Efectuați tăietura inferioară pe partea inferioară a bușteanului și țineți totodată partea superioară a ferăstrăului spre buștean. Aplicați doar o ușoară trageră ascendentă la tăietura inferioară. Țineți ferm ferăstrăul, pentru a putea controla aparatul. Ferăstrăul apasă spre înapoi (spre dumneavoastră).

Precauție! Nu țineți ferăstrăul niciodată invers pentru o tăietură inferioară. În această poziție nu aveți niciun control asupra aparatului.

Executați prima tăietură întotdeauna pe partea de compresie a bușteanului. Partea de compresie a unui buștean este acolo unde se concentrează presiunea masei bușteanului.

Dezmembrare bușteni fără reazeme (fig. F)

- Dacă întreaga lungime a bușteanului se așază uniform, se taie de sus (poz. 1).
- Aveți în vedere să nu tăiați în sol.

Dezmembrare bușteni așezat pe o parte (fig. G)

- Dacă bușteanul se așază la un capăt, efectuați prima tăietură (poz. 1) de la partea inferioară (1/3 din diametrul bușteanului), pentru a evita așchieria.
- A doua tăietură de sus (2/3 din diametru) la înălțimea primei tăieturi, pentru a evita înțepenirea.

Dezmembrare bușteni așezat pe ambele părți (fig. H)

- Dacă bușteanul se așază la ambele capete, efectuați prima tăietură (poz. 1) de la partea superioară (1/3 din diametrul bușteanului), pentru a evita așchieria.
- A doua tăietură de jos (2/3 din diametru) la înălțimea primei tăieturi, pentru a evita înțepenirea.

Curățare de ramuri și tundere

Precauție! Aveți grijă întotdeauna și protejați-vă de recul. Nu permiteți niciodată ca lanțul în funcțiune de la vârful șinei de ghidare să intre în contact cu alte ramuri sau obiecte atunci când curățați de ramuri sau tăiați. Un astfel de contact poate provoca vătămări grave.

Precauție! Nu urcați niciodată pe arbore pentru curățarea de ramuri sau tundere. Nu vă așezați pe scări, platforme etc., vă puteți pierde echilibrul și controlul asupra aparatului.

Indicații importante

- Lucrați lent și țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini. Aveți în vedere o poziție stabilă sigură și echilibrul.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Aveți deosebită grijă la tăierea părților mici ale arborelui. Materialul care se poate îndoi se poate prinde în lanțul ferăstrăului și să se întoarcă spre dvs. sau să vă dezechilibreze.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Acest lucru este valabil în special pentru ramurile îndoite sau solicitate. Evitați intrarea în contact cu ramura sau ferăstrăul, dacă tensiunea lemnului cedează.
- Mențineți liberă zona dumneavoastră de lucru. Curățați calea de ramuri, pentru a nu vă împiedica de acestea.

Curățare de ramuri (fig. J)

- Curățarea de ramuri înseamnă debitarea ramurilor de la arborele doborât.
- Lăsați ramurile mai mari sub arborele doborât și utilizați-le ca reazem în timp ce continuați să lucrați.
- Începeți la baza arborelui doborât și lucrați în sus până la vârf. Îndepărtați părțile mai mici ale arborelui cu o tăietură în direcția de creștere (săgeți fig. J).

- Aveți în vedere totodată să lăsați arborele întotdeauna între dumneavoastră și ferăstrău.
- Îndepărtați ramurile mai mari, de sprijin cu metodele din paragraful "Dezmembrare bușteni fără rezeme".
- Tăiați ramurile care se află sub tensiune întotdeauna de jos în sus pentru a evita o înțepenire a ferăstrăului.
- Îndepărtați părțile arborelui mici care atârnă liber întotdeauna cu o tăietură superioară. Printr-o tăietură inferioară puteți cădea pe ferăstrău, resp. să-l înțepeniți.

Tundere (fig. I)

Precauție! Tundeți numai ramurile la, resp. sub nivelul umerilor. Nu tăiați niciodată ramurile peste nivelul umerilor. Lăsați astfel de lucrări unui specialist.

- Tăiați la prima tăietură (poz. 1) 1/3 în partea inferioară a ramurii.
- Apoi tăiați cu a doua tăietură (poz. 2) complet prin ramură. A treia tăietură (poz. 3) este o tăietură superioară, cu care separați ramura la 2,5 până la 5 cm de buștean.

Tăiere în pantă (fig. K)

Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra bușteanului (fig. K). Pentru a menține controlul deplin în momentul "retezării cu ferăstrăul", reduceți presiunea de apăsare spre finalul tăierii, fără a slăbi strânsoarea fermă la mânerul ferăstrăului cu lanț.

Precauție! Lanțul ferăstrăului nu trebuie să atingă solul.

După finalizarea tăierii, așteptați starea de repaus a lanțului ferăstrăului înainte de a îndepărta ferăstrăul cu lanț. Opriți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț înainte de a trece de la un arbore la altul.

11. Transport

- Pentru a transporta produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așezați-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.
- Pentru a preveni deteriorarea și vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării și alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.
- Folosiți întotdeauna apărătoarea șinei de ghidare la transport.
- Deconectați ferăstrăul cu lanț înainte de fiecare transport, chiar și la tronsoane scurte. Asigurați mașina pe parcursul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Transportați aparatul numai de mânerul din față. Șina de ghidare este îndreptată spre spate, departe de corp.

12. Întreținerea curentă

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racord, această operație se va executa de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

Indicație de avertizare! Înaintea tuturor lucrărilor la ferăstrăul cu lanț trebuie să fie decuplat aparatul întotdeauna în prealabil de la alimentarea electrică!

- Mențineți întotdeauna curată și liberă fanta de ventilație de la carcasa motorului. Numai lucrările de întreținere curentă descrise în acest manual de utilizare pot fi executate de către utilizator. Toate celelalte sarcini de întreținere curentă trebuie să fie executate de serviciul nostru de asistență pentru clienți.
- Ferăstrăul nu trebuie să fie modificat în niciun mod, deoarece nu mai este asigurată siguranța aparatului.
- Dacă ferăstrăul cu lanț nu funcționează corect în pofida îngrijirii și întreținerii curente riguroase, vă rugăm să dispuneți repararea acestuia unei companii de specialitate.

Completare cu ulei de lubrifiere a lanțului

Curățați căpăcelul de astupare al rezervorului de ulei (14) înainte de deschidere, astfel încât să nu poată pătrunde impurități în rezervor. În cazul lucrului cu ferăstrăul controlați conținutul rezervorului de ulei la indicatorul nivelului de ulei (15). Închideți apoi din nou bine căpăcelul de astupare (14) și ștergeți eventualul ulei revărsat.

Ascuțirea lanțului ferăstrăului

Lanțul ferăstrăului dumneavoastră este rectificat la distribuitorul specializat rapid și conform prevederilor de specialitate. De la distribuitorul specializat obțineți și dispozitive pentru ascuțirea lanțului, cu care puteți să vă ascuțiți lanțul ferăstrăului. Vă rugăm să aveți în vedere manualul de utilizare corespunzător. Îngrijiți-vă echipamentul cu atenție. Mențineți-vă curate sculele pentru a putea lucra mai bine și mai sigur. Urmați indicațiile de întreținere și indicațiile pentru schimbarea sculelor.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Lanț ferăstrău, șină de ghidare, ulei de lanț, perii de cărbune, opritor gheară

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13. Depozitare

- Înainte de fiecare transport și fiecare depozitare fixați apărătoarea de lanț.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Dacă nu este utilizat aparatul, depozitați-l astfel încât să nu poată fi pornit de o persoană neautorizată.

Avertizare!

Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau într-un mediu umed.

14. Bransamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Dacă este necesară înlocuirea cablului de racord, această operație se va executa de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în punctele de racordare, care
 - a) nu depășesc o impedanță admisibilă maximă a rețelei „Z” ($Z_{max.} = 0,294 \Omega$) sau
 - b) care au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN.

Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 230-240 V~.
- Cablurile prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 milimetri pătrați, peste 25 m lungime cel puțin 2,5 milimetri pătrați.

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.











Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

16. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Fără curent	Verificarea prizei, cablului și fișei alimentării electrice Cablul deteriorat: Trebuie să fie reparat de o companie de specialitate. Reparația improvizată (bandă izolatoare etc.) este strict interzisă Comutator deteriorat: Trebuie să fie reparat de o companie de specialitate
	Frână de lanț	A se vedea paragraful „Frână de lanț” și „Eliberare frână de lanț”
	Periile de carbon sunt uzate	Dispuneți schimbarea periilor de cărbune unei companii de specialitate
Lanțul nu se mișcă	Frână de lanț	Verificarea frânei de lanț și eliberarea acesteia, dacă este necesar
Putere de tăiere insuficientă	Lanț tocit Tensionare corespunzătoare lanț Lanțul nu se află corect în ghidaj	Ascuțire lanț Tensionare corectă lanț Atașare corectă lanț
Tăiere cu ferăstrăul dificilă Lanțul sare de pe lamă	Tensionare corespunzătoare lanț	Tensionare corectă lanț
Lanțul ferăstrăului funcționează fierbinte	Ungerea lanțului	Verificarea nivelului uleiului și completare cu ulei, după caz Verificarea lubrifierii lanțului

Objašnjenje simbola na proizvodu

	<p>Pažnja! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.</p>
	<p>Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!</p>
	<p>Uvek nosite zaštitne naočare, štitnike za uši i zaštitni šlem.</p>
	<p>Uvek nosite zaštitne rukavice kada koristite proizvod.</p>
	<p>Kada koristite proizvod, uvek nosite neklizajuću zaštitnu obuću sa zaštitom od posekotina.</p>
	<p>Važno je nositi zaštitnu odeću za stopala, noge, šake i podlaktice.</p>
	<p>UPOZORENJE! Opasnost od povratnog udara. Čuvajte se od povratnog udara lančane testere i sprečite dodir sa vrhom šine.</p>
	<p>Lančanom testerom uvek rukujte koristeći obe ruke.</p>
	<p>Sa lančanom testerom nemojte raditi jednoručno.</p>
	<p>Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.</p>
	<p>Ako je mrežni kabl oštećen ili pokidan, odmah mora da se odvoji od strujnog napajanja.</p>

	<p>Nemojte raditi sa proizvodom po kiši ili u vlažnim uslovima.</p>
	<p>Klasa zaštite II (dupla izolacija)</p>
	<p>Taster za uključivanje-isključivanje</p>
	<p>Smer kretanja</p>
	<p>Zatezanje lanca</p>
	<p>Smer montaže lanca testere</p>
	<p>Kočnica lanca ON/OFF</p>
	<p>Otvor za sipanje ulja za lance</p>
	<p>Težina</p>
	<p>Mač lanca, dužina</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.</p>

OPASNOST	Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
UPOZORENJE	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
OPREZ	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.
PAŽNJA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.
NAPOMENA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.



PAŽNJA!

Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa!

Preporučuje se pohađanje kursa profesionalne bezbednosti „Potvrda učešća kursa obuke za rad sa motornim testerama“ sa standardom obuke tipičnim za određenu zemlju, o korišćenju i održavanju lančane testere, kao i kurs prve pomoći. U slučaju dužeg nekorišćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru.

Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!

Napomena:

Imajte u vidu da neki nacionalni propisi vezani npr. za zaštitu na radu i životnu sredinu, mogu da ograniče upotrebu lančane testere.

Kazalo:	Strana:
1. Uvod	102
2. Opis uređaja (sl. 1 - 4)	102
3. Opseg isporuke	102
4. Namenska upotreba	102
5. Sigurnosne napomene	103
6. Tehnički podaci.....	106
7. Raspakivanje	106
8. Montaža i rukovanje	107
9. Stavljanje u pogon.....	107
10. Radna uputstva	108
11. Transport	111
12. Održavanje	111
13. Skladištenje	112
14. Električni priključak	112
15. Odlaganje na otpad i reciklaža	113
16. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	114
17. Izjava o usaglašenosti	135

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene.

Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja električnog alata.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo. Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom uputstvu za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšteprihvaćena za rad mašina za obradu drveta.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 4)

1. Drška pozadi
2. Drška spreda
3. Prednji štitić za ruke / kočnica lanca
4. Lanac testere
5. Sigurnosna navrtka/SDS sistem
6. Poklopac lančanika
7. Mač (šina za vođenje)
8. Zadnja zaštita za ruke
9. Mrežni kabl
10. Graničnik sa šiljcima
11. Blokada uključivanja
12. Rasterećenje na istezanje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje
14. Kapica za zatvaranje rezervoara za ulje
15. Prikaz nivoa ulja
16. Lančanik
17. Vodeći klin
18. Prikaz za rad

3. Opseg isporuke

- Električna lančana testera
- Uputstvo za upotrebu
- Lanac
- Mač (vođica lanca)
- Zaštitni omotač za mač

4. Namenska upotreba

Lančana testera sme da se koristi samo za sečenje drveta na otvorenom. Lančana testera ne sme da se koristi u druge svrhe.

Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske opeke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu. Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat. Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

- a. **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b. **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c. **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a. **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptore zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b. **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c. **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- d. **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e. **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f. **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

- a. **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i opходite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitičnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c. **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d. **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e. **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrižite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f. **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g. **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h. Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja. Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a. Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b. Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c. Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d. Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e. Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f. Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g. Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h. Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a. Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Vibracija

⚠ UPOZORENJE! Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Simptomi uključuju: utrnulost, gubitak osetljivosti, peckanje, svrab, bol, gubitak snage, promena boje ili stanja kože. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih alata može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari). Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara. Zbog toga se za dugotrajne i redovne korisnike preporučuje da pažljivo prate stanje ruku i prstiju. U vezi s tim, obratite pažnju na sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim onda kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu upotrebu alata sa visokom vibracijom i rasporedite je na nekoliko dana. Napravite plan rada koji ograničava izlaganje vibracijama.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije uređaja redovnim održavanjem i čvrstim delovima na uređaju. Odmah zamenite istrošene komponente.
- Redovno menjajte svoj radni položaj.
- Ako se proizvod često upotrebljava odn. koristi, obratite se svom specijalizovanom prodavcu i, ako je potrebno, nabavite antivibracioni pribor (držke).

Sigurnosne funkcije lančane testere

- Prednji štitnik za ruke štiti levu ruku rukovaoca, ako ona sklizne sa prednjeg rukohvata kada lančana testera radi.
- Zadnji štitnik za ruke štiti desnu ruku od kontakta sa zbačenim ili pokidanim lancem testere.
- Kočnica lanca je sigurnosna funkcija za smanjenje povreda usled povratnog trzaja, tako što se lanac testere koji radi zaustavi za nekoliko milisekundi. Nju u slučaju povratnog trzaja aktivira prednji štitnik ruke.
- Blokada uključivanja sprečava slučajno ubrzavanje motora. Ručica za gas može da se pritisne samo ako je blokada uključivanja pritisnuta.
- Graničnik kandže tokom rada podupire motoru testeru na drvetu. Nikada nemojte da radite bez graničnika sa šiljcima, lančana testera može da povuče rukovaoca napred.

Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana. Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i takođe smanjuje vibracije. Graničnik kandže uvek mora da bude postavljen prilikom korišćenja lančane testere na stablu. Pomoću zadnjeg rukohvata pritisnite graničnik kandže na stablo. Za sečenje pritisnite prednji rukohvat u smeru linije reza. Graničnik kandže po potrebi mora da se naknadno postavi radi dodatnog vođenja reza.

Opšte bezbednosne napomene za lančane testere

- a) **Kada testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa.** Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
- b) **Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku.** Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme nikada da se primeni.
- c) **Držite lančanu testeru samo za izolovane površine za hvatanje, jer lanac testere može da pogodi skrivene strujne vodove ili sopstveni kabl za napajanje.** Dodir lanca testere sa vodovima pod naponom metalni delovi uređaja mogu da dođu pod napon i da dovedu do strujnog udara.
- d) **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za buku, glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda zbog opiljaka koji lete naokolo i slučajnog dodira lanca testere.
- e) **Sa lančanom testerom nemojte da radite na drvetu, merdevinama, sa krova ili nestabilne stajne površine.** Kada se radi na takav način, postoji ozbiljna opasnost od povreda.
- f) **Uvek vodite računa o stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- g) **Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim da će ona udariti unazad.** Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi korisnika i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- h) **Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbaciti iz ravnoteže.
- i) **Kada je isključena, lančanu testeru nosite držeći prednju dršku tako da lanac testere bude okrenut od vašeg tela. Uvek navucite zaštitni poklopac kada transportujete ili čuvate lančanu testeru.**

Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa pokretnim lancem testere.

- j) **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu šine za vođenje i lanca.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- k) **Secite samo drvo. Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske opeke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.
- l) **Nemojte da pokušavate da posečete drvo, ako pre toga niste jasno razumeli rizike i kako da ih izbegnete.** Drvo koje pada može da teško povredi korisnika ili druge osobe.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara Pažnja, povratni udar!

- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u rezu.
- Jedan dodir sa vrhom šine u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru rukovaoca.
- Zaglavlivanje lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje može naglo da gurne šinu u smeru rukovaoca.
- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeru.
- Kao korisnik lančane testere bi trebalo da preduzmete razne mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda.

Do povratnog trzaja dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške lančane testere (sl. L). Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara.
- Ako se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikad ne puštajte motornu testeru.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.
- Na taj način se sprečava nenamerni dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- Uvek koristite rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač.

- Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca i/ili do povratnog udara.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.
- Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.

Detaljnije sigurnosne napomene

- Priključni vod postavite tako da ga tokom sečenja testerom ne mogu zahvatiti grane ili slično.
- Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.
- Pažljivo se pridržavajte uputstava za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za rukovanje.
- Oštećena zaštitna oprema i delovi moraju biti stručno popravljani ili zamenjeni od strane našeg servisnog centra osim ukoliko se u uputstvu za upotrebu ne navodi drugačije.
- Pre nego što počnete rad sa električnom lančanom testerom, pažljivo se upoznajte sa svim kontrolnim elementima. Vežbajte rukovanje testerom (skraćivanje okruglog drveta na postolju za sečenje) i neka vam iskusni korisnik ili stručnjak objasni funkciju, način delovanja, tehnike sečenja i ličnu zaštitnu opremu.

6. Tehnički podaci

Podaci o sečenju lančane testere	
Dužina reza	44 cm
Dužina mača	45,5 cm
Kapacitet rezervoara za ulje	0,2 l
Tip ulja	ulje otporno na habanje
Podela lanca testere	3/8"
Debljina pogonskog člana	1,27 mm
Tip lanca testere	3/8,050x62DL
Broj zubaca pogonskog lančanika	7 x 9,525
Korak zubaca pogonskog lančanika	3/8"
Kočnica lanca	da
Tip šine za vođenje	AP18-62-507P
Pogon	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Nominalna snaga motora	2400 W
Brzina sečenja maks.	15 m/s
Težina ukupno	5,5 kg
Težina bez mača i lanca	4,3 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Informacije o stvaranju buke izmerene prema odgovarajućim standardima:

Zvučni pritisak L_{PA}	96,5 dB
Nepreciznost merenja K_{PA}	3 dB
Zvučna snaga L_{WA}	104,5 dB
Nepreciznost merenja K_{WA}	2,36 dB
Garantovani nivo zvučne snage L_{WA}	107 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

Vibracija A_{hv} (držka spreda)	6,02 m/s ²
Vibracija A_{hv} (držka pozadi)	6,55 m/s ²
Merna nesigurnost K_{PA}	1,5 m/s ²

- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za uvodnu procenu opterećenja.

Upozorenje:

- Vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata može da se razlikuje od navedene vrednosti, zavisno od načina na koji se koristi električni alat;
- Pokušajte da opterećenje usled vibracija održite na što manjoj vrednosti. Primeri mera za smanjenje opterećenja usled vibracija obuhvataju nošenje rukavica prilikom rada sa alatom i ograničavanje vremena rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža i rukovanje

Upozorenje!

Uvek nosite zaštitne naočare, štitnike za uši, zaštitne rukavice i čvrstu radnu odeću!

Koristite lančanu testeru samo sa odobrenim produžnim kablovima (sa gumenim plaštom) propisane snage i sa priključcima odobrenim za upotrebu napolju, koji odgovaraju utikaču testere.

Lančana testera je opremljena sigurnosnim sklopom. Ona radi samo ako jednom rukom istovremeno pritisnete blokadu uključivanja (11) i prekidač za uklj./isklj. (13).

Kada lančana testera ne radi, kočnica lanca sa prednjim štitnikom za ruke (3) mora da se otkrije.

Montaža

Montaža šine za vođenje i lanca (sl. 1, 2, 3)

Upozorenje: Ako je testera već priključena na strujno napajanje: Uvek prvo odvojite uređaj od strujnog napajanja. Kod svih radova sa testerom/na testeri nosite zaštitne rukavice.

Važna napomena: Prednji štitnik za ruke (3) uvek mora da bude u gornjem (vertikalnom) položaju (sl. 5).

Šina za vođenje i lanac testere se isporučuju posebno, znači nemontirano. Prilikom montaže prvo odvijte sigurnosnu navrtku/SDS sistem (5), i zatim skinite poklopac lančanika (6). Klin vođice (17) mora da se nalazi na sredini vođice.

Po potrebi naknadno podesite zategnutost lanca sigurnosnom navrtkom/SDS sistem (5) (sl.3).

Upozorenje! Da biste izbegli povrede zbog oštih ivica, pri montaži, zatezanju i ispitivanju lanca uvek morate da nosite zaštitne rukavice!

Pre montaže šine za vođenje lancem testere proverite smer rezanja zubaca! Smer kretanja je prikazan strelicom na poklopcu lančanika (6). Za određivanje smera sečenja može biti potrebno da se lanac testere (4) okrene.

Držite šinu za vođenje (7) vertikalno sa vrhom okrenutim prema gore i postavite lanac testere (4), pri čemu treba početi na vrhu šine za vođenje. Zatim se šina za vođenje sa lancem testere montira na sledeći način:

- Montirajte šinu za vođenje sa lancem testere na lančanik (16) i klin vođice (17).
- Vodite lanac testere oko lančanika (16) i proverite da li ispravno naleže (vidi sl.3).
- Montirajte poklopac lančanika (6) gore i oprezno pričvrstite sigurnosnom navrtkom (5).

Sada lanac testere još mora da se zategne kako treba.

Zatezanje lanca testere

Upozorenje!

Prilikom svih radova na lančanoj testeri uvek prethodno odvojite uređaj od strujnog napajanja!

Prilikom svih radova na lancu uvek nosite zaštitne rukavice!

- Lanac testere (4) obavezno mora da leži u šini za vođenje (7)!
- Sigurnosnu navrtku/SDS sistem (5) okretati u smeru kazaljke na satu (sl.3), dok lanac testere ne bude pravilno zategnut.
- Lanac ne sme biti previše zategnut. Pri hladnim vremenskim uslovima mora biti moguće da se lanac na sredini šine za vođenje podigne oko 5 mm.
- U toplim vremenskim uslovima se lanac širi i onda bude labav. U ovom slučaju postoji opasnost da lanac spadne sa šine za vođenje.
- Zbog toga se po potrebi mora dotegnuti.
- Ako je zagrejani lanac testere dotegnut, po završetku radova opet mora da se olabavi. U protivnom bi zategnutost lanca pri hlađenju i s tim povezanim skupljanjem lanca postala prevelika.
- Novi lanac testere mora da se uhoda oko 5 minuta. Ovde je podmazivanje lanca posebno važno. Posle uhodavanja zategnutost lanca mora da se proveriti po potrebi naknadno podesi.

9. Stavljanje u pogon

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

Voltaža i vrsta struje strujnog napajanja moraju da budu u skladu sa podacima na tipskoj pločici.

Pre početka uvek moraju da se provere propisno funkcionisanje bezbedan rad lančane testere.

Takođe proverite da li se testera dobro podmazuje i da li je nivo ulja dovoljno visok (vidi sl. 4). Ako je nivo ulja oko 5 mm iznad donje oznake, mora da se dolije ulje. Ako je nivo ulja viši, možete da počnete sa radom.

- Uključite lančanu testeru i držite je iznad tla. Lančana testera ne sme da dodiruje tlo. Iz bezbednosnih razloga ovde mora da se održava minimalno rastojanje od 20 cm. Ako otkrijete sve veće tragove ulja, onda to znači da sistem podmazivanja za lanac funkcioniše propisno. Ako ne možete da utvrdite znakove ulja, prvo očistite ispust za ulje (sl. 2, C) i vod za ulje. Po potrebi se obratite specijalizovanoj firmi. (Ali prethodno pročitajte odgovarajuće instrukcije u odeljku „Dopunjavanje maziva za lanac“).
- Po potrebi takođe proverite zategnutost lanca i proves (u tu svrhu pogledajte odeljak “Zatezanje lanca testere“).

- Proverite propisnu funkciju kočnice lanca (u tu svrhu takođe pogledajte „Oslobađanje kočnice lanca“).

Uključivanje

- Otpustite kočnicu lanca (3), pritisnite blokadu uključivanja (11) i pritisnite prekidač za uklj./isklj. (13).
- Prilpnite najnižu kandžu graničnika kandže (sl. 2, J) na drvo. Podignite lančanu testeru na zadnjem rukohvatu (1) i zasjecite u drvo. Malo pomerite lančanu testeru unazad i zatim postavite graničnik kandže malo niže.
- Budite oprezni kod cepanih drva, jer mogu da se otkinu komadi drveta.

Pažnja!

Posle uključivanja lančana testera odmah radi sa punom brzinom.

Isključivanje

- Za isključivanje se prekidač za uklj./isklj. (13) na zadnjem rukohvatu mora deblokirati.
- Pri isključivanju prekidača za uklj./isklj. lančana testera se zaustavlja za 1 sekundu, uz intenzivno varničenje. Međutim, ovo je sasvim normalno i to ne narušava propisnu funkciju lančane testere.
- Posle rada sa lančanom testerom: Uvek očistite lanac testere i mač i ponovo montirajte štitnik za lanac.
- Pri aktivaciji lanca testere dolazi do trenutne deaktivacije lančane testere.

Objašnjenje prikaza za rad (18) (sl. 2)

Zeleni LED:

Zeleni LED svetli, kada uređaj radi.

10. Radna uputstva

Transport lančane testere

Pre nego što lančana testera sme da se transportuje, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice i montirajte štitnik za lanac iznad šine i lanca. Ako sa ovom lančanom testerom izvodi više rezova, testera mora da se isključi između rezova.

Produžni kabl

Smeju da se koriste samo produžni kablovi koji su projektovani za korišćenje na otvorenom. Poprečni presek kablova (maks. dužina produžnog kabla: 75 m) mora da iznosi najmanje 2,5 mm². Produžni kabl radi sigurnosti mora da se završava petljom koja se vodi kroz vučno rasterećenje na kućištu (sl. M).

Produžni kabl dužine od preko 30 m negativno deluju na snagu lančane testere.

Podmazivanje lanca

Za zaštitu od prekomernog habanja lanac testere i šina za vođenje tokom rada moraju da se ravnomerno podmažu. Podmazivanje se vrši automatski. Nikada nemojte da radite bez podmazivanja lanca. Ako lanac radi na suvo, cela rezna naprava će se oštetiti u kratkom roku.

Zbog toga pre svakog početka rada kontrolišite podmazivanje lanca i nivo ulja (sl. 4).

Nemojte da puštate testeru u rad ako je nivo ulja ispod oznake “Min.”.

- Min.: Ako je nivo ulja na indikatoru (15) samo još 5 mm iznad donje oznake, mora da se dospe ulje.
- Maks.: Napuniti uljem sve dok se ne postigne maksimalni nivo na indikatoru (15).

Maziva za lance

Vek trajanja lanca testere i šine za vođenje u velikoj meri određuje i kvalitet korišćenog maziva. Ne koristite staro ulje! Koristite samo ekološki prihvatljivo mazivo. Mazivo za lance sme da se skladišti samo u posudama koje ispunjavaju važeće propise.

Mač

Mač (7) je posebno teško opterećen na vrhu (nosu) i dole. Da bi se izbeglo jednostrano habanje, okrenite šinu za vođenje kada oštrite lanac.

Lančanik

Lančanik (16) je pod posebno visokim opterećenjem. Ako na zubima otkrijete duboke tragove habanja, lančanik mora da se zameni. Istrošeni lančanik skraćuje vek trajanja lanca testere. Zamena lančanika mora da se izvrši kod specijalizovanog prodavca ili od strane specijalizovane radionice.

Štitnik za lanac

Štitnik za lanac mora da se odmah posle završetka rada i prilikom transporta montira iznad lanca i šine za vođenje.

Kočnica lanca

Pri povratnom udaru testere dolazi do okidanja kočnice lanca (3) preko prednjeg štitnika za ruke (3). Prednji štitnik za ruke (3) se nadlanicom pritiska prema napred. Na ovaj način se kočnicom lanca zaustavlja lančana testera odn. motor u roku od 0,15 sek. (sl. 5, H).

Oslobađanje kočnice lanca (sl. 5)

Da bi se testera ponovo učinila spremnom za rad, blokada lanca testere opet mora da se otpusti. U tu svrhu prvo isključite lančanu testeru.

Zatim prednji štitnik za ruke (3) sklopite nazad u svoj vertikalni početni položaj dok ne nalegne (sl. 5, I). Tako je kočnica lanca opet potpuno funkcionalna.

Zaštita lančane testere

Lančana testera ne sme da se koristi po kiši ili pri vlažnim vremenskim prilikama.

Upozorenje: Ako je produžni kabl oštećen, odmah izvucite utikač iz utičnice. Ne sme da se radi sa oštećenim kablom.

- Kontrolišite lančanu testeru u pogledu oštećenja. Pre ponovne upotrebe uređaja pažljivo proveriti zaštitne naprave ili eventualno blago oštećene delove na njihovu besprekornu i namensku funkciju.
- Proverite propisno funkcionisanje pokretnih delova.
- Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad lančane testere.
- Oštećene sigurnosne naprave i sigurnosne delove mora da propisno popravi ili zameni specijalizovana firma; osim ako u uputstvu za upotrebu ne postoje drugačiji propisi.

Napomene o praktičnoj upotrebi

Povratni udar

Sprečićete nezgode pri sečenju ako ne sečete vrhom šine za vođenje, jer testera u tom slučaju može da naglo trzne uvis i unazad.

Prilikom rada sa testerom uvek nosite kompletnu zaštitnu opremu i čvrstu radnu odeću.

Povratni udar je pokret šine za vođenje usmeren uvis i/ili unazad, do kog može doći kada lanac testere ma vrhu mača naiđe na prepreku (predmet).

Uvek dobro obezbedite svoj radni predmet. Koristite stege da biste pričvrstili radni predmet. Ovo olakšava bezbedno rukovanje lančanom testerom obema rukama.

Povratni udar prouzrokuje nekontrolisano ponašanje testere, ova opasnost postoji posebno kod labavog ili tupog lanca testere. Nedovoljno naoštreni lanac povećava opasnost od povratnog udara. Nikada nemojte da sečete iznad visine ramena.

Saveti za praktičnu upotrebu testere

Važne napomene

- Koristite uređaj isključivo za testisanje drveta. Nemojte da obrađujete metal, plastiku, opeku, građevinski materijal koji nije od drveta, itd.
- Isključite motor, ako testera dođe u dodir sa stranim telom. Prekontrolišite testeru i po potrebi je popravite.
- Zaštitite lanac od prljavštine i peska. Čak i male količine prljavštine brzo mogu da istupe lanac i povećaju opasnost od reakcije povratnog udara.
- Sa sečenjem testerom u svrhu vežbe počnite od manjih stabala, da biste stekli osećaj za vaš uređaj, pre nego što krenete na teže zadatke.
- Pritisnite kućište lančane testere o stablo kada počnete sa sečenjem.

- Pustite da testera radi za vas. Izvršite samo lak pritisak na dole.
- Da posle ispadanja lanca iz drveta ne biste izgubili kontrolu nad uređajem, na kraju sečenja bi trebalo da izvršite mali pritisak.

Seča drveća - samo uz odgovarajuću obuku

Oprez! Vodite računa o odlomljenim ili otpalim granama, koje padnu tokom sečenja i mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Nemojte da sečete testerom u blizini zgrada ili električnih vodova, ako još ne znate u kom pravcu će pasti posečeno stablo. Nemojte da radite noću, jer tada slabije vidite, niti po kiši, snegu ili nevremenu, jer se pravac padanja stabla ne može predvideti.

- Unapred isplanirajte svoj rad sa lančanom testerom.
- Radno područje oko stabla bi trebalo da bude očišćeno kako biste imali bezbedan položaj.
- Prilikom radova sečenja na padini bi rukovalac mašinom uvek trebalo da boravi na većim visinama radnog područja, jer će se stablo posle obaranja najverovatnije otkotrljati odn. skliznuti prema dole.
- Vodite računa o odlomljenim ili mrtvim granama, koje padaju i mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede.

Sledeći uslovi mogu da utiču na pravac padanja stabla:

- Pravac i brzina vetra.
- Nagib stabla. Nagib se ne može uvek prepoznati zbog neravnom ili padajućeg terena. Odredite nagib stabla uz pomoć viska ili libele.
- Grane (a time i težina) samo na jednoj strani.
- Okolna stabla ili prepreke.

Ako dve ili više osoba istovremeno zaseca i obara stablo, rastojanje između osoba zadužene za obaranja i zasecanja treba da bude jednako dvostrukoj visini stabla koje se obara. Prilikom seče drveća treba da se pazi da se druge osobe ne izlažu opasnosti, da neće biti pogođeni električni vodovi i da neće nastati materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir sa električnim vodom, odmah treba obavestiti elektrodistributivno preduzeće.

Pazite na razorene i trule delove stabla. Ako je stablo trulo, može da se naglo prelomi i padne na vas. Uverite se da ima dovoljno mesta za stablo koje pada. Održavajte rastojanje od 2 1/2 dužine stabla od najbliže osobe odn. drugih objekata. Buka motora može da zagluši pozive upozorenja.

Uklonite prljavštinu, kamenje, odvojenu koru, eksere, štipaljke i žicu sa mesta sečenja.

Održavajte evakuacioni put čistim (sl. A)

Pre obaranja bi trebalo isplanirati evakuacioni put i očititi ako je potrebno. Evakuacioni put bi trebalo da vodi koso unazad dalje od očekivane linije pada (sl. A).

Položaj 1: Put za evakuaciju

Položaj 2: Pravac padanja stabla

Obaranje velikih stabala - samo uz odgovarajuću obuku (počev od prečnika od 15 cm)

Za obaranje velikih stabala se koristi metoda podsecanja. Pritom se u skladu sa željenim pravcem pada bočno iseca klin iz stabla. Pošto se na drugoj strani stabla izvrši rez za obaranje, stablo će pasti u pravcu klina.

Napomena: Ako stablo ima veliko potporno korenje, ono treba da se ukloni, pre nego što se napravi urez. Ako se testera koristi za uklanjanje potpornog korenja, lanac testere ne bi trebalo da dodiruje tlo, kako se lanac ne bi istupio.

Podsecanje i obaranje stabla (sl. B - C)

- Pod pravim uglom u odnosu na pravac pada napravite urez dubine od 1/3 prečnika stabla. Prvo napravite donji vodoravni urez (sl. B, poz.1). Na ovaj način se izbegava zaglavlivanje lanca testere ili šine za vođenje pri pravljenju drugog ureza (sl. B, poz. 2). Sada izvadite izrezani klin.
- Zatim na suprotnoj strani stabla možete da napravite rez za obaranje (sl. B, poz. 3). U tu svrhu postavite testeru oko 5 cm iznad sredine ureza. Napravite rez za obaranje paralelno sa vodoravnim urezom. Rez za obaranje (poz. 3) treba da bude dubok samo toliko da ostane samo jedan jezičak (poz.4) (prečka za obaranje), koja može da deluje kao nekakav okov. Most sprečava okretanje drveta i njegovo padanje u pogrešnom smeru. Nemojte da presecate most.

Napomena: Kada se finalni rez približi mostu, drvo bi trebalo da počne da pada. Ako se pokaže da drvo možda neće pasti u željenom smeru ili se naginje unazad i da se lanac testere zaglavio, prekinite finalni rez i za otvaranje reza i obaranje drveta po željenoj liniji padanja koristite drvene, plastične ili aluminijumske klinove.

Kada stablo počne da pada, izvadite lančanu testeru iz reza, isključite je, ostavite je i napustite opasno područje preko planiranog evakuacionog puta. Pazite na grane koje padaju i nemojte se saplirati.

- Vodite računa o znakovima početka padanja stabla: Zvuci lomljenja, rez za obaranje koji se otvara ili pokreti gornjih grana.
- Svojom testerom nemojte da sečete delimično oborena stabla, da biste izbegli povrede. Posebno pazite na delimično oborena stabla koja nisu poduprta. Ako stablo ne padne potpuno, spustite testeru i dodatno koristite kablovsko vitlo, čekrk ili vučnu mašinu.

Sečenje oborenog stabla (usitnjavanje debela)

Izraz "usitnjavanje debela" označava sečenje oborenog stabla na debela željene dužine.

Oprez! Nemojte da stojite na deblu koje trenutno sečete. Deblo bi moglo da se otkotrlja i Vi biste mogli da izgubite stabilnost i kontrolu nad vašim uređajem.

Nikada nemojte da izvodite radove sečenja na tlu sa padom. Vodite računa o svom stabilnom položaju i ravnomernoj raspodeli vaše telesne težine na obe noge. Ako je moguće, trupac treba postaviti i poduprti granama, gredama ili klinovima.

Važne napomene

- Uvek secite samo po jedno deblo ili granu.
- Budite oprezni pri sečenju iskrzanog drveta. Mogli bo vas pogoditi oštri delići drveta.
- Mala debela ili grane secite na postolju za sečenje. Pri sečenju debela nijedna druga osoba ne sme da drži deblo. Takođe nemojte da fiksirate deblo nogom ili stopalom.
- Nemojte da koristite testeru za mesta, na kojima su debela, korenje i drugi delovi stabla isprepleteni. Odvucite debela na slobodan prostor i pritom prvo uzmite očišćena debela.

Razni rezovi za razrezivanje debela (sl. D)

Oprez! Ako se testera zaglavi u deblu, nemojte je izvlačiti na silu. Možete da izgubite kontrolu nad uređajem i da se pri tom ozbiljno povredite i/ili oštetite testeru. Zaustavite testeru i zabijte plastični ili drveni klin u rez sve dok se testera ne bude mogla lako izvući. Ponovo upalite testeru i oprezno ponovo pozicionirajte rez. Nikada nemojte da pokrenete testeru kada je ona zaglavljena u deblu.

Gornji rez (sl. E, poz. 1)

Za gornji rez pozicionirajte testeru sa gornje strane debela i pri tom pritisnite testeru o deblo. Pri gornjem rezu vršite samo lak pritisak na dole.

Donji rez (sl. E, poz. 2)

Za donji rez pozicionirajte testeru sa donje strane debela i pri tom pritisnite gornju stranu testere o deblo. Pri donjem rezu vršite samo lagano povlačenje na gore. Čvrsto držite testeru, da biste mogli da kontrolišete uređaj. Testera pritiska unazad (u vašem smeru).

Oprez! Za donji rez nikada nemojte da držite testeru izokrenutu. U ovom položaju nemate kontrolu nad uređajem.

Prvi rez uvek izvodite na kompresionoj strani debela. Kompresiona strana debela je tamo gde se koncentriše pritisak težine debela.

Razrezivanje debela bez podupirača (sl. F)

- Ako ukupna dužina stabla ravnomerno naleže, seče se odozgo (poz. 1).
- Vodite računa da ne sečete u tlo.

Razrezivanje debela sa jednostranim naleganjem (sl. G)

- Ako deblo naleže na jednom kraju, prvi rez (poz. 1) pravite polazeći sa donje strane (1/3 prečnika debela), da bi se izbeglo odlamanje.

- Drugi rez odozgo (2/3 prečnika) na visini prvog reza, da bi se sprečilo zaglavljivanje.

Razrezivanje debla sa dvostranim naleganjem (sl. H)

- Ako deblo naleže na oba kraja, prvi rez (poz. 1) pravite polazeći sa gornje strane (1/3 prečnika debla) da biste izbegli odlamanje.
- Drugi rez odozdo (2/3 prečnika) na visini prvog reza, da bi se sprečilo zaglavljivanje.

Uklanjanje i skrać. grana

Oprez! Uvek vodite računa i zaštitite se od povratnog udara. Ne dozvolite da lanac u pokretu na vrhu šine za vođenje prilikom uklanjanja grana ili opsecanja grana ikada dođe u dodir sa drugim granama ili objektima. Takav dodir može da prouzrokuje ozbiljne povrede.

Oprez! Za uklanjanje ili skraćivanje grana nikada se nemojte penjati na drvo. Nemojte stajati na merdevinama, podestima, itd. Mogli biste da izgubite ravnotežu i kontrolu nad uređajem.

Važne napomene

- Radite polako i čvrsto držite testeru obema rukama. Pazite na bezbedan položaj tela i ravnotežu.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. Budite izuzetno oprezni pri sečenju malih delova drveta. Savitljiv materijal može da se zaplete u lancu testere i da krene prema vama ili da vas izbaciti iz ravnoteže.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. To posebno važi za savijene ili opterećene grane. Izbegavajte dodir sa granom ili testerom, kada za teganost drveta popusti.
- Održavajte svoje radno područje čistim. Očistite put od grana da se ne biste sapleli o njih.

Uklanjanje grana (sl. J)

- Uklanjanje grana znači odvajanje grana od oborenog drveta.
- Ostavite veće grane da leže ispod oborenog drveta i koristite ih kao podupirač dok nastavljate sa radom.
- Počnite na podnožju oborenog drveta i nastavite prema vrhu. Uklonite manje delove drveta jednim rezom u pravcu rasta (strelice na sl. J).
- Pri tom vodite računa da drvo uvek ostane između vas i testere.
- Uklonite veće, podupiruće grane pomoću metoda iz odeljka "Razrezivanje debla bez podupirača".
- Grane koje su napregnute uvek secite odozdo prema gore da biste izbegli zaglavljivanje testere.
- Male, slobodno viseće delove drveta uvek uklanjajte gornjim rezom. Kod donjeg reza oni bi mogli da upadnu u testeru odn. da je zaglave.

Skraćivanje (sl. I)

Oprez! Skraćujte samo grane u visini ramena odn. ispod nje. Nikada nemojte da sečete grane iznad visine ramena. Takve radove prepustite stručnjacima.

- Kod prvog reza (poz. 1) za secite 1/3 u donji deo grane.
- Zatim sa drugim rezom (poz. 2) preseците granu. Treći rez (poz. 3) je gornji rez sa kojim do na 2,5 do 5 cm odvajate granu od stabla.

Testerisanje na padini (sl. K)

Kod radova testerisanja na padini uvek stojite iznad stabla (sl. K). Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjiti pritisak nadole prema kraju reza, a pritom ne popustiti čvrsti stisak na rukohvatima lančane testere.

Oprez! Lanac testere ne sme da dodirne tlo.

Posle završetka reza sačekati da se lanac testere potpuno zaustavi, pre nego što se lančana testera izvadi. Uvek isključiti motor lančane testere, pre nego što se pređe na drugo drvo.

11. Transport

- Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
- Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.
- Uvek koristite poklopac šine za vođenje prilikom transporta.
- Pre svakog transporta isključite lančanu testeru, čak i na kraćim deonicama. U toku transporta osigurajte mašinu (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povrede.
- Nosite uređaj samo držeći ga za prednji rukohvat. Šina za vođenje je pritom okrenuta unazad, od vašeg tela.

12. Održavanje

Ukoliko je potrebna zamena priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegao bilo kakav rizik po bezbednost.

Upozorenje! Pre svih radova na lančanoj testeru uređaj se uvek prethodno mora odvojiti od strujnog napajanja!

- Ventilacione proreze na kućištu motora uvek održavajte čistim i slobodnim. Samo radovi održavanja opisani u ovom uputstvu za upotrebu smeju da se samostalno izvode. Sve druge zadatke održavanja mora da sprovede naša služba za korisnike.

- Testera ni na kakav način ne sme da se modifikuje, jer tada više nije garantovana bezbednost uređaja.
- Ako lančana testera uprkos pažljivoj nezi i održavanju ipak jednom ne funkcioniše kako treba, prepustite njenu popravku specijalizovanoj firmi.

Dolivanja ulja za podmazivanje lanaca

Očistite kapicu za zatvaranje rezervoara za ulje (14) pre otvaranja, kako prljavština ne bi mogla da dospe u rezervoar. Prilikom rada sa testerom kontrolišite sadržaj rezervoara za ulje na indikatoru nivoa ulja (15). Kapicu za zatvaranje (14) posle toga ponovo dobro zatvorite i obrišite eventualno iscurilo ulje.

Oštrenje lanca testere

Vaš lanac testere će brzo i stručno biti naoštren u specijalizovanim prodavnicama. U specijalizovanim prodavnicama takođe su dostupna sredstva za oštrenje lanca, pomoću kojih sami možete da naoštrite vaš lanac testere. Obratite pažnju na odgovarajuće uputstvo za upotrebu. Pažljivo negujte vaše uređaje. Održavajte vaše alate oštirim i čistim kako biste mogli bolje i bezbednije da radite.

Poštujte propise za održavanje i uputstva za zamenu alata.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Lanac testere, šina za vođenje, ulje za lance, ugljene četkice, graničnik kandže

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13. Skladištenje

- Pre bilo kakvog transporta i svakog skladištenja pričvrstite štitnik za lanac.
- Uređaj čuvajte na suvom mestu van domašaja dece.
- Ako se uređaj ne koristi, skladištite ga tako da neovlašćena osoba ne može da ga pokrene.

Upozorenje!

Uređaj nemojte da skladištite nezaštićeno napolju ili u vlažnom okruženju.

14. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Ukoliko je potrebna zamena priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegao bilo kakav rizik po bezbednost. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
 - a) maksimalno dozvoljena impedansa mreže „Z“ ($Z_{max.} = 0,294 \Omega$) se ne sme prekoračiti ili
 - b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenu ta zahteva a) ili b).

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN.

Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 230-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati poprečni presek od 1,5 kvadratnih milimetara, a kablovi dužine preko 25 minimalnog poprečnog preseka od 2,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine
- podatke s tipske pločice motora

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).

- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Nema struje	Proveriti utičnicu, kabl i utikač strujnog napajanja Kabl je oštećen: Mora da ga popravi specijalizovana firma. Improvizovana popravka (izolaciona traka, itd.) je strogo zabranjena Prekidač oštećen: Mora da ga popravi specijalizovana firma
	Kočnica lanca	Pogledajte odeljak „Kočnica lanca“ i „Oslobađanje kočnice lanca“
	Ugljene četkice su istrošene	Prepustiti zamenu ugljenih četkica specijalizovanoj firmi
Lanac se ne kreće	Kočnica lanca	Proveriti kočnicu lanca i po potrebi osloboditi
Nedovoljna snaga sečenja	Lanac je tup Zatezanje lanca Lanac ne leži pravilno u vođici	Oštrenje lanca Pravilno zatezanje lanca Pravilna montaža lanca
Sečenje je teško Lanac spada sa mača	Zatezanje lanca	Pravilno zatezanje lanca
Lanac testere se zagreva	Podmazivanje lanca	Proveriti nivo ulja i po potrebi dolijte ulje Provera podmazivanja lanca

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

	<p>Dikkat! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.</p>
	<p>İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!</p>
	<p>Her zaman koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık ve koruyucu kask takın.</p>
	<p>Ürünü kullanırken her zaman koruyucu eldiven giyin.</p>
	<p>Ürünü kullanırken her zaman kesilmeye karşı korumalı, kaymayan koruyucu ayakkabılar giyin.</p>
	<p>Ayaklar, bacaklar, eller ve ön kollar için koruyucu giysi giyilmesi önemlidir.</p>
	<p>UYARI! Geri tepme tehlikesi. Motorlu testerenin geri tepmesine dikkat edin ve ray ucuyla temastan kaçının.</p>
	<p>Motorlu testereyi her zaman iki elinizle kullanın.</p>
	<p>Motorlu testereyi tek elle kullanmayın.</p>
	<p>Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.</p>
	<p>Şebeke kablosu hasar görmüş veya yırtılmışsa, derhal güç kaynağından ayrılmalıdır.</p>

	Ürünü yağmurda veya nemli koşullarda çalıştırmayın.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Açma/Kapama şalteri
	Çalışma yönü
	Zincir gerginliği
	Testere zinciri montaj yönü
	Zincir freni AÇIK/KAPALI
	Zincir yağı için doldurma deliği
	Ağırlık
	Zincirli kılıç uzunluğu
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
İKAZ	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
DİKKAT	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.
BİLGİ	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.



DİKKAT!

Cihazı ilk kez işleme almadan önce bu kullanım kılavuzunu iyice okuyun ve güvenlik talimatlarına uyduğunuzdan emin olun!

Motorlu testerelerin kullanımı ve bakımı konusunda ulusal eğitim standardına sahip profesyonel bir güvenlik kursu olan “Motorlu Testere Kursu Katılım Sertifikası” ve ilk yardım kursuna katılmanız tavsiye edilir. Motorlu testereyi uzun süre kullanmayacaksınız ve pratik yapmak için, motorlu testereye alışmaya başlamadan önce her zaman güvenli bir şekilde desteklenmiş ahşapta basit kesimler yapmalısınız.

Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın!

Bilgi:

İş sağlığı ve güvenliği, çevre düzenlemeleri gibi bazı ulusal düzenlemelerin motorlu testere kullanımını kısıtlayabileceğini lütfen unutmayın.

İçindekiler:**Sayfa:**

1. Giriş	119
2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 4)	119
3. Teslimat kapsamı	119
4. Amacına uygun kullanım	119
5. Güvenlik uyarıları	120
6. Teknik veriler	123
7. Ambalajdan çıkarma	123
8. Testerenin kurulumu ve kullanımı	123
9. İşletime alma	124
10. Çalışma bilgileri	125
11. Taşıma	128
12. Bakım	128
13. Depolama	129
14. Elektrik bağlantısı	129
15. İmha ve yeniden değerlendirme	130
16. Arıza giderme	131
17. Uygunluk beyanı	135

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, elektrikli makinenizi yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır. Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik talimat-

larına ve ülkenizin özel yönetmeliklerine ek olarak, ahşap işleme makinelerinin çalıştırılması için genel olarak kabul edilen teknik kurallara uyulmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 4)

1. Arka tutamak
2. Ön tutamak
3. Ön el koruması / zincir freni
4. Testere zinciri
5. Emniyet somunu/SDS sistemi
6. Zincir çarkı kapağı
7. Kılıç (kılavuz rayı)
8. Arka el koruması
9. Şebeke kablosu
10. Tirmik dayanağı
11. Çalıştırma kilidi
12. Gerilimi boşaltma
13. Açma/Kapama şalteri
14. Yağ deposu kapağı
15. Yağ seviyesi göstergesi
16. Zincir çarkı
17. Kılavuz pim
18. Çalışma ekranı

3. Teslimat kapsamı

- Elektrikli testere
- Kullanma talimatı
- Zincir
- Kılıç (zincir kılavuzu)
- Orta panel için koruyucu kapak

4. Amacına uygun kullanım

Motorlu testere sadece açık havada odun kesmek için kullanılabilir. Motorlu testere başka bir amaç için kullanılmamalıdır.

Zincirli testereyi amaçlanmadığı işler için kullanmayın. Örnek: Zincirli testereyi metal, plastik, duvar veya ahşaptan yapılmamış yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik bilgilerini, talimatları, çizimleri ve teknik verileri okuyun. Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile çalışan (elektrik kablosu olmadan) elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabılar, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a. **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b. **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c. **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d. **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e. **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f. **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h. **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5. Servis

- a. **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

⚠ UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Titreşim

⚠ UYARI! Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Semptomlar arasında şunlar mevcuttur: Hissizlik, hassasiyet kaybı, karıncalanma, kaşıntı, ağrı, güç kaybı, cildin renginde veya durumunda değişiklik. Etkilenen bölgelelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli aletlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir. Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun. Bundan dolayı uzun süreli veya düzenli kullanıcılarda ellerin ve parmakların durumunun dikkatlice izlenmesi önerilir. Tehlikeleleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Günlük yüksek titreşimli alet kullanımını sınırlandırın ve bunu birkaç güne dağıtın. Titreşim yükünü sınırlandıran bir çalışma planı yapın.
- Düzenli bakım ve cihaz üzerindeki sabit parçalar sayesinde cihazın mümkün olduğunca az titreşmesini sağlayın. Hasarlı yapı parçalarını hemen değiştirin.
- Düzenli olarak çalışma pozisyonunuzu değiştirin.
- Makine sık kullanılıyorsa, uzman satıcınızla iletişime geçmeli ve gerekirse titreşim önleyici aksesuarlar (tutamaklar) edinmelisiniz.

Motorlu testerenin güvenlik fonksiyonları

- Ön el koruması, motorlu testere çalışırken ön tutamaktan kayması halinde operatörün sol elini korur.
- Arka el koruması, sağ eli düşen veya kırılan bir testere zinciriyle temasa karşı korur.
- Zincir freni, çalışan bir testere zincirini milisaniyeler içinde durdurarak geri tepmeden kaynaklanan yaralanmaları en aza indiren bir güvenlik fonksiyonudur. Geri tepme sırasında ön el koruması tarafından etkinleştirilir.
- Açma kilidi, motorun yanlışlıkla hızlanmasını önler. Gaz koluna yalnızca açma kilidine basıldığında basılabilir.

- Tırnaklı durdurucu, çalışma sırasında motorlu testereyi ahşap üzerinde destekler. Asla tırnaklı durdurucu olmadan çalışmayın, motorlu testere operatörü öne doğru çekebilir. Ağaç gövdelerini veya kalın dalları kesmek için tırnaklı durdurucu kullanın. Tirmik dayanağının kullanılması iş güvenliğini artırır, çalışma sırasında kişisel gerginliği azaltır ve ayrıca titreşimleri azaltır. Motorlu testereyi kullanırken tırnaklı durdurucu her zaman ağaç gövdesine takılı olmalıdır. Tırnaklı durdurucuyu ağaç gövdesine bastırmak için arka kolu kullanın. Kesmek için ön el tutamağını kesme çizgisi yönünde bastırın. Daha fazla kesim kılavuzu için tırnaklı durdurucunun yeniden konumlandırılması gerekebilir.

Zincirli testere için genel güvenlik talimatları

- a) Testere çalışırken tüm uzuvları testere zincirinden uzak tutun. Testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.** Zincirli testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya uzuvların testere zincirine takılmasına neden olabilir.
- b) Zincirli testereyi her zaman sağ eliniz arka tutmakta ve sol eliniz ön tutmakta olacak şekilde tutun.** Zincirli testereyi ters çalışma durumunda tutmak yaralanma riskini artırır ve asla kullanılmamalıdır.
- c) Testere zinciri gizli elektrik hatlarına veya kendi elektrik kablonuza çarpabileceğinden, zincirli testereyi sadece yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Testere zincirinin gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- d) Göz koruması kullanın. İşitme, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ek koruyucu donanım tavsiye edilir.** Uygun koruyucu giysiler, uçuşan talaşlardan ve testere zinciriyle kazara temastan kaynaklanan yaralanma riskini en aza indirir.
- e) Zincirli testere ile ağaç, merdiven, çatı veya dengesiz bir yüzey üzerinde çalışmayın.** Bu şekilde çalışırken ciddi yaralanma tehlikesi mevcuttur.
- f) Her zaman ayağınızın yere sağlam bastığından emin olun ve zincirli testereyi sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde dururken kullanın.** Kaygan zemin veya dengesiz yüzeyler denge kaybına veya zincirli testerenin kontrolünün kaybedilmesine yol açabilir.
- g) Gerilim altındaki bir dalı keserken dalın geri sıçramasını dikkate alın.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, gerilimli dal operatöre çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü sizden alabilir.
- h) Çalılıkları ve genç ağaçları keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme testere zincirine takılabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.

- i) Zincirli testereyi kapalıyken ön tutamağından tutun ve testere zinciri vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde taşıyın. Zincirli testereyi taşırken veya depolarken daima koruyucu kapağı takın.** Zincirli testerenin dikkatli kullanılması, çalışan testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- j) Yağlama, zincir gerdirme ve kılavuz rayı ile zinciri değiştirme talimatlarına uyun.** Yanlış gerilmiş veya yağlanmış bir zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.
- k) Sadece odun kesin. Zincirli testereyi amaçlanmadığı işler için kullanmayın. Örnek: Zincirli testereyi metal, plastik, duvar veya ahşaptan yapılmamış yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Zincirli testerenin amaçlanmayan işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- l) Riskleri ve bunlardan nasıl kaçınacağınızı net bir şekilde anlayana kadar ağaç kesmeye kalkışmayın.** Operatör veya diğer kişiler düşen bir ağaç nedeniyle ağır şekilde yaralanabilir.

Bir geri tepmenin nedenleri ve önlenmesi Dikkat, geri tepme!

- Geri tepme, kılavuz rayını ucu bir nesneye temas ederse veya ahşap bükülür ve testere zinciri kesimde sıkışırsa meydana gelebilir.
- Bazı durumlarda, rayın ucuyla temas, kılavuz rayın yukarı doğru ve operatör yönünde vurulduğu beklenmedik bir geri reaksiyona yol açabilir.
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, rayı kullanım yönünde şiddetli bir şekilde geri itebilir.
- Bu reaksiyonlardan herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece zincirli testerede bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin.
- Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışabilmenizi sağlamak için çeşitli önlemler almalısınız.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenir:

- Testereyi iki elinizle sıkıca tutun, başparmaklarınız ve parmaklarınız motorlu testerenin saplarını kavrasın (Res. L). Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin.
- Uygun önlemler alınırsa, operatör geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Zincirli testereyi asla bırakmayın.
- Anormal bir vücut duruşundan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın.
- Bu, ray ucuyla kazara teması önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

- Her zaman üretici tarafından belirtilen yedek rayları ve testere zincirlerini kullanın.
- Yanlış yedek raylar ve testere zincirleri zincirin kopmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- Testere zincirinin bilenmesi ve bakımı için üreticinin talimatlarına uyun.
- Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.

Diğer güvenlik talimatları

- Bağlantı kablosunu, kesme işlemi sırasında dallara veya benzerlerine takılmayacak şekilde döşeyin.
- Açma akımı 30 mA veya daha az olan bir kaçak akım devre kesicisi kullanın.
- Bu kullanım kılavuzundaki bakım, inceleme ve servis talimatlarını dikkatle izleyin.
- Kullanım talimatlarında aksi belirtilmedikçe, hasarlı koruma tertibatları ve parçalar servis merkezimiz tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Elektrikli zincirli testere ile çalışmadan önce, tüm kullanım parçalarını iyice tanıyın. Testereyi kullanma pratiği yapın (bir testere üzerinde kütükleri boyuna kesme) ve deneyimli bir kullanıcı veya uzman tarafından işlevin, çalışma şeklinin, kesme tekniklerinin ve kişisel koruyucu donanımın size açıklanmasını sağlayın.

6. Teknik veriler

Motorlu testere kesim verileri	
Kesim uzunluğu	44 cm
Kılıç uzunluğu	45,5 cm
Yağ tankı kapasitesi	0,2 l
Yağ tipi	Aşınmaya dayanıklı yağ
Testere zinciri adımı	3/8"
Tahrik bağlantısı gücü	1,27 mm
Testere zinciri tipi	3/8,050x62DL
Tahrik dişlisi diş sayısı	7 x 9,525
Tahrik dişlisi diş aralığı	3/8"
Zincir freni	Evet
Kılavuz ray tipi	AP18-62-507P
Tahrik	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Motor nominal gücü	2400 W
Kesme hızı maks.	15 m/s
Tam ağırlık	5,5 kg
Kılıç ve zincir olmadan ağırlık	4,3 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

İlgili standartlara göre ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi:

Ses basıncı L_{PA}	96,5 dB
Ölçüm belirsizliği K_{PA}	3 dB
Ses gücü LWA	104,5 dB
Ölçüm belirsizliği K_{WA}	2,36 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA}	107 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

Titreşim A_{hv} (ön tutamak)	6,02 m/s ²
Titreşim A_{hv} (arka tutamak)	6,55 m/s ²
Ölçüm belirsizliği K_{PA}	1,5 m/s ²

- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen gürültü emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

Uyarı:

- Titreşim emisyon değeri, elektro takımının asıl kullanımını esnasında kullanım türünden bağımsız olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir;
- Titreşimlerden kaynaklanan yükü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Titreşim yükünün azaltılması için örnek tedbirler takımın kullanılmasında eldiven kullanılması ve çalışma süresinin kısaltılmasıdır. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ DİKKAT!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

Uyarı bilgisi!

Her zaman koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven ve sıkı iş kıyafetleri giyin!

Motorlu testereyi yalnızca belirtilen güç değerine sahip onaylı uzatma kablolarıyla (kauçuk kılıflı) ve testerenin fişine uyan dış mekan kullanımı için onaylı bağlantılarla kullanın.

Motorlu testere bir güvenlik devresi ile donatılmıştır. Yalnızca açma kilidine (11) ve açma/kapama şalterine (13) tek elle aynı anda basarsanız çalışır.

Motorlu testere çalışmıyorsa, zincir freni ön el koruması (3) ile serbest bırakılmalıdır.

Montaj

Kılavuz rayı ve zinciri takın (Res. 1, 2, 3)

Uyarı bilgisi: Testere zaten güç kaynağına bağlıysa: Her zaman önce cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Testere ile/üzerinde çalışırken koruyucu eldiven giyin.

Önemli not: Ön el koruması (3) daima üst (dikey) konumda olmalıdır (5).

Kılavuz rayı ve testere zinciri ayrı olarak temin edilir, yani monte edilmemiştir. Takarken, önce emniyet somununu/SDS sistemini (5) gevşetin ve ardından dişli kapağını (6) çıkarın. Kılavuz civatası (17) kılavuzun ortasında olmalıdır.

Gerekirse, emniyet somunu/SDS sistemini (5) kullanarak zincir gerginliğini yeniden ayarlayın (Res. 3).

Uyarı bilgisi! Keskin kenarlardan kaynaklanan yaralanmaları önlemek için zinciri takarken, gererken ve kontrol ederken daima koruyucu eldiven giyilmelidir!

Kılavuz rayı testere zincirine takmadan önce dişlerin kesme yönünü kontrol edin! Dönüş yönü, dişli çarkı kapağı (6) üzerindeki bir okla gösterilir. Kesme yönünü belirlemek için testere zincirini (4) ters çevirmek gerekebilir.

Kılavuz rayı (7) ucu yukarı bakacak şekilde dikey olarak tutun ve kılavuz rayının ucundan başlayarak testere zincirini (4) takın. Kılavuz ray daha sonra testere zinciri ile aşağıdaki şekilde takılır:

- Kılavuz rayı testere zinciriyle birlikte zincir çarkına (16) ve kılavuz pimine (17) takın.
- Testere zincirini zincir çarkının (16) etrafından geçirin ve doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin (bkz. Res. 3).
- Dişli çarkı kapağını (6) üst tarafa takın ve emniyet somunu (5) ile dikkatlice sabitleyin.

Şimdi testere zincirinin hala doğru şekilde gerilmesi gerekiyor.

Testere zincirinin gerilmesi

Uyarı bilgisi!

Motorlu testere üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesin! Zincir üzerinde çalışırken daima koruyucu eldiven kullanın!

- Testere zinciri (4) her zaman kılavuz rayında (7) olmalıdır!
- Testere zinciri doğru şekilde gerilene kadar emniyet somununu/SDS sistemini (5) saat yönünde çevirin (Res. 3).
- Zincir çok sıkı olmamalıdır. Soğuk hava koşullarında, zinciri kılavuz rayın ortasında yaklaşık 5 mm yükseltmek mümkün olmalıdır.
- Sıcak havalarda zincir gerilir ve daha gevşek olur. Bu durumda zincirin kılavuz raydan çıkma tehlikesi vardır.
- Bu nedenle gerekirse zamanında yeniden sıkılmalıdır.
- Isıtılmış bir testere zinciri yeniden sıkılmışsa, işin sonunda tekrar gevşetilmelidir. Aksi takdirde soğuma sırasında zincir gerginliği çok fazla olur ve buna bağlı olarak testere zincirinde büzülme meydana gelir.
- Yeni bir testere zinciri yaklaşık 5 dakika boyunca çalıştırılmalıdır. Zincirin yağlanması burada özellikle önemlidir. Çalıştırdıktan sonra zincir gerginliği kontrol edilmeli ve gerekirse yeniden ayarlanmalıdır.

9. İşletime alma

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

Güç kaynağının voltaj ve akım tipi, tip etiketindeki bilgilere uygun olmalıdır.

Çalışmaya başlamadan önce her zaman motorlu testerenin düzgün ve güvenli bir şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Ayrıca zincirin iyi yağlandığını ve yağ seviyesinin yeterince yüksek olduğunu kontrol edin (bkz. Res. 4). Yağ seviyesi alt işaretin yaklaşık 5 mm üzerindeyse, yağ ilave edilmelidir. Yağ seviyesi yükseldiğinde çalışmaya başlayabilirsiniz.

- Motorlu testereyi çalıştırın ve yerden yukarıda tutun. Motorlu testere yere değmemelidir. Güvenlik nedeniyle, burada en az 20 cm'lik bir mesafe korunmalıdır. Artan yağ izleri tespit ederseniz, bu zincir için yağlama sisteminin düzgün çalıştığı anlamına gelir. Herhangi bir yağ belirtisi göremiyorsanız, önce yağ çıkışını (Res. 2, C) ve yağ hattını temizleyin. Gerekirse uzman bir şirketle iletişime geçin. (Ancak, lütfen önceden "Zincir yağlayıcısının doldurulması" bölümündeki ilgili talimatları okuyun).
- Gerekirse, zincir gerginliğini ve gevşekliğini de kontrol edin ("Testere zincirinin gerilmesi" bölümüne bakın).
- Zincir freninin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin ("Zincir freninin serbest bırakılması" bölümüne de bakın).

Açma

- Zincir frenini (3) serbest bırakın, açma kilidine (11) basın ve açma/kapama şalterini (13) çalıştırın.
- Tırnaklı durdurucunun en alt tırnağını (Res. 2, J) ahşabın üzerine yerleştirin. Motorlu testereyi arka tutamaktan (1) kaldırın ve testereyi ahşaba saplayın. Motorlu testereyi hafifçe geriye doğru hareket ettirin ve ardından pençe dayanağını biraz daha aşağıya ayarlayın.
- Odun parçaları kopabileceğinden, yarılmış odunlara dikkat edin.

Dikkat!

Açıldıktan sonra motorlu testere hemen tam hızda çalışır.

Kapatma

- Kapatmak için arka tutamaktaki açma/kapama şalteri (13) serbest bırakılmalıdır.
- Açma/kapama şalteri ile kapatırken, şiddetli kıvılcımlanma durumunda motorlu testere 1 saniye içinde durur. Ancak bu durum tamamen normaldir ve motorlu testerenin düzgün çalışmasını etkilemez.
- Testere ile çalıştıktan sonra: Testere zincirini ve kılavuz rayını her zaman temizleyin ve zincir korumasını yeniden takın.
- Zincir freni tetiklendiğinde, motorlu testere derhal devre dışı bırakılır.

İşletim için gösterge açıklaması (18) (Res. 2)

Yeşil LED:

Cihaz çalışır durumdayken yeşil LED yanar.

10. Çalışma bilgileri**Motorlu testerenin taşınması**

Motorlu testereyi taşımadan önce, her zaman elektrik fişini prizden çıkarın ve zincir korumasını ray ve zincirin üzerine takın. Motorlu testere ile birden fazla kesim yapılacaksa, kesimler arasında testere kapatılmalıdır.

Uzatma kablosu

Yalnızca dış mekan kullanımı için tasarlanmış uzatma kabloları kullanılabilir. Kablo kesiti (uzatma kablosunun maks. uzunluğu: 75 m) en az 2,5 mm² olmalıdır. Güvenlik nedeniyle uzatma kablosu, muhafazadaki gerilim azaltıcıdan beslenen bir halka ile sonlanmalıdır (Res. M).

Uzatma kablolarının 30 metreden uzun olması motorlu testerenin performansı üzerinde zararlı bir etkiye sahiptir.

Zincirin yağlanması

Aşırı aşınmaya karşı koruma sağlamak için, testere zinciri ve kılavuz rayı çalışma sırasında eşit şekilde yağlanmalıdır. Yağlama otomatiktir. Zincir yağlaması yapmadan asla çalışmayın. Zincir kurursa, tüm kesme cihazı kısa süre içinde ciddi şekilde hasar görecektir.

Bu nedenle, çalışmaya başlamadan önce daima zincir yağlamasını ve yağ seviyesini kontrol edin (Res. 4). Yağ seviyesi "Min." işaretinin altındaysa testereyi çalıştırmayın.

- Min.: Göstergedeki (15) yağ seviyesi alt işaretin sadece 5 mm üzerindeyse, yağ ilave edilmelidir.
- Max.: Göstergedeki (15) maksimum seviyeye ulaşana kadar yağ doldurun.

Zincir yağlayıcı

Testere zincirinin ve kılavuz rayın dayanıklılığı da büyük ölçüde kullanılan yağlama maddesinin kalitesine göre belirlenir. Kullanılmış yağ kullanmayın! Sadece çevre dostu yağlama maddesi kullanın. Zincir yağlama maddesi sadece ilgili yönetmeliklere uygun kaplarda saklanabilir.

Kılıç

Kılıç (7) özellikle uçta (burun) ve altta yüklere maruz kalır. Tek taraflı aşınmayı önlemek için, zinciri bilenken kılavuz rayı döndürün.

Zincir çarkı

Zincir çarkı (16) özellikle yüksek yüklere maruz kalır. Dişlerde derin aşınma belirtileri bulursanız, dişli çarkı değiştirilmelidir. Aşınmış bir dişli çarkı testere zincirinin kullanım ömrünü kısaltır. Dişli çarkı, uzman bir bayi veya uzman bir şirket tarafından değiştirilmelidir.

Zincir koruması

Zincir koruması, iş bitiminden hemen sonra ve taşıma sırasında zincirin ve kılavuz rayın üzerine takılmalıdır.

Zincir freni

Testere geri teperse, zincir freni (3) ön el koruması (3) üzerinden tetiklenir. Ön el koruması (3) elin arka kısmıyla öne doğru bastırılır. Zincir freni, motorlu testereyi veya motoru 0,15 saniye içinde durma noktasına getirir. (Res. 5, H).

Zincir freninin serbest bırakılması (Res. 5)

Testereyi tekrar çalışır hale getirmek için testere zinciri bloğu tekrar serbest bırakılmalıdır. Bunu yapmak için önce motorlu testereyi kapatın. Ardından ön el korumasını (3) yerine oturana kadar dikey başlangıç konumuna geri katlayın (Res. 5, I). Zincir freni artık tamamen işlevseldir.

Motorlu testerenin korunması

Motorlu testere yağmurda veya nemli koşullarda kullanılmamalıdır.

Uyarı bilgisi: Uzatma kablosu hasar görmüşse, fişi derhal prizden çıkarın. Hasarlı bir kablo ile çalışmayın.

- Motorlu testerede hasar olup olmadığını kontrol edin. Cihazı tekrar kullanmadan önce, koruma tertibatlarını veya hafif hasarlı parçaları dikkatlice kontrol ederek doğru ve amaçlandığı gibi çalıştıklarından emin olun.
- Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Motorlu testerenin düzgün çalışmasını sağlamak için tüm parçalar doğru şekilde monte edilmeli ve tüm koşulları yerine getirmelidir.
- Hasarlı güvenlik cihazları ve parçaları, bu kullanım talimatlarında aksi belirtilmedikçe, uzman bir şirket tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

Pratik kullanım hakkında notlar

Geri tepme

Kılavuz rayın ucuyla testere kullanmazsanız testere kazalarını önleyebilirsiniz, çünkü testere aniden yukarı ve geri hareket edebilir.

Testere ile çalışırken her zaman tam koruyucu donanım ve sıkı iş kıyafetleri giyin.

Geri tepme, testere zinciri kılavuz rayın ucundaki bir engele (nesneye) çarptığında meydana gelebilen kılavuz rayının yukarı ve/veya geriye doğru hareketidir.

İş parçanızı her zaman düzgün şekilde sabitleyin. İş parçasını yerinde tutmak için sıkıştırma cihazları kullanın. Bu, motorlu testerenin iki elle güvenli bir şekilde kullanılmasını kolaylaştırır.

Geri tepme testerenin kontrol edilemeyen davranışına neden olur; bu risk özellikle testere zinciri gevşek veya kör ise yüksektir. Yeterince bilenmemiş bir zincir geri tepme riskini artırır. Omuz hizasından yukarısını hiç görmedim.

Testerenin pratik kullanımı için ipuçları

Önemli uyarılar

- Cihazı sadece ahşap kesmek için kullanınız. Metal, plastik, duvar, ahşap olmayan yapı malzemeleri vb. üzerinde çalışmayın.
- Testere yabancı bir cisimle temas ederse motoru kapatın. Testereyi kontrol edin ve gerekirse onarın.
- Zinciri kir ve kumdan koruyun. Az miktarda kir bile zinciri hızla köreltebilir ve geri tepme reaksiyonu riskini artırabilir.
- Daha zor işlerle uğraşmadan önce cihazınızı tanımak için pratik yapmak amacıyla daha küçük kütükleri keserek başlayın.
- Kesmeye başlarken zincirli testere gövdesini ağaç gövdesine doğru bastırın.
- Bırakın işi sizin için testere yapsın. Sadece aşağı doğru hafif bir basınç uygulayın.
- Zincir ahşaptan çıktıktan sonra cihazın kontrolünü kaybetmemek için, kesimin sonuna doğru testereye herhangi bir baskı uygulamamalısınız.

Ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile

İkaz! Kesme sırasında düşerek ciddi yaralanmalara neden olabilecek kırık veya ölü dallara dikkat edin. Kesilen ağacın hangi yöne düşeceğini bilmiyorsanız binaların veya elektrik hatlarının yakınında testere ile kesim yapmayın. Görüşünüz zayıf olacağından gece veya ağaçların düşme yönü tahmin edilemeyeceğinden yağmur, kar veya fırtınada çalışmayın.

- Motorlu testere ile yapacağınız işleri önceden planlayın.
- Güvenli bir zemine sahip olabilmemiz için ağacın etrafındaki çalışma alanı açık olmalıdır.
- Eğimli bir arazide kesim yaparken, ağacın kesimden sonra yuvarlanması veya aşağıya doğru kayması muhtemel olduğundan, makine operatörü her zaman çalışma alanının üst seviyesinde kalmalıdır.
- Düşerek ciddi yaralanmalara neden olabilecek kırık veya ölü dallara dikkat edin.

Aşağıdaki koşullar bir ağacın düşme yönünü etkileyebilir:

- Rüzgar yönü ve hızı.
- Ağacın eğimi. Engebeli veya eğimli araziler nedeniyle eğim her zaman fark edilemeyebilir. Bir şakül veya su terazisi kullanarak ağacın eğimini belirleyin.
- Sadece bir tarafta dal büyümesi (ve dolayısıyla ağırlık).
- Çevredeki ağaçlar veya engeller.

İki veya daha fazla kişi aynı anda kesim yapıyorsa, kesim yapan ve kesen kişiler arasındaki mesafe kesilecek ağacın yüksekliğinin en az iki katı olmalıdır. Ağaç keserken, diğer insanların herhangi bir tehlikeye maruz kalmamasına, hiçbir besleme hattına çarpmamasına ve mülke zarar verilmemesine dikkat edilmelidir. Bir ağaç besleme hattına temas ederse, kamu hizmeti şirketi derhal bilgilendirilmelidir.

Yıkılmış ve çürümüş ağaç parçalarına dikkat edin. Eğer gövde çürümüşse, aniden kırılabilir ve üzerinize düşebilir. Düşen ağaç için yeterli alan olduğundan emin olun. En yakın kişi veya diğer nesnelere aranızda 2 1/2 ağaç boyu mesafe bırakın. Motor gürültüsü uyarı seslerini bastırabilir.

Kesme alanındaki kir, taş, gevşek ağaç kabuğu, çivi, zımba teli ve teli temizleyin.

Bir kaçış yolunu açık tutun (Res. A)

Kesimden önce bir kaçış yolu planlanmalı ve gerekirse temizlenmelidir. Kaçış yolu, beklenen düşüş hattından çapraz olarak geriye doğru gitmelidir (Res. A).

Pozisyon 1: Kaçış yolu

Pozisyon 2: Ağacın düşüş yönü

Büyük ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile (15 cm çaptan itibaren)

Alttan kesme yöntemi büyük ağaçları kesmek için kullanılır. İstenilen düşme yönüne göre ağacın yan tarafından bir kama kesilir. Ağacın diğer tarafında kesim kesimi yapıldıktan sonra, ağaç kama yönünde düşer.

Bilgi: Ağacın büyük destekleyici kökleri varsa, bunlar çentik kesilmeden önce çıkarılmalıdır. Destek köklerini çıkarmak için testere kullanılıyorsa, zincirin körelmemesi için testere zinciri yere değmemelidir.

Ağacın altının kesilmesi ve kesilmesi (Res. B - C)

- Düşme yönüne dik açılarda ağaç çapının 1/3'ü derinliğinde bir çentik açın. Önce alt yatay çentik kesimini yapın (Res. B, Poz. 1). Bu, ikinci çentik kesimini ayarlarken testere zincirinin veya kılavuz rayın sıkışmasını önler (Res. B, Poz. 2). Şimdi kesik takozu çıkarın.
- Daha sonra kesimi ağacın karşı tarafında yapabilirsiniz (Res. B, Poz. 3). Bunu yapmak için, çentiğin ortasından yaklaşık 5 cm yukarıya yerleştirin. Devirme kesimini yatay çentik kesimine paralel yapın. Kesimi (Poz. 3) sadece menteşe görevi görebilecek bir çubuk (Poz. 4) (devirme çubuğu) bırakacak kadar derin olacak şekilde kesin. Çubuk, ağacın dönmesini ve yanlış yöne düşmesini engeller. Çubuğu testereyle kesmeyin.

Bilgi: Devirme kesimi çubuğa yaklaştığında, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenilen yönde devrilmediği veya geriye doğru eğildiği ve testere zincirinin sıkıştığı fark edilirse, devirme kesimi işlemine ara verin ve kesimi açmak ve ağacı istenilen devrilme çizgisine taşımak için ahşap, plastik veya alüminyum takozlar kullanın.

Ağaç düşmeye başlarsa, motorlu testereyi kesilen yerden çıkarın, kapatın, yere koyun ve planlanan kaçış yolu üzerinden tehlike bölgesini terk edin. Düşen dallara dikkat edin ve takılmayın.

- Ağacın düşmeye başladığına dair işaretlere dikkat edin: Çatlama sesleri, açılan damla kesimi veya üst dallarda hareketler.
- Yaralanmaları önlemek için kısmen kesilmiş ağaçları testerenizle kesmeyin. Desteklenmeyen kısmen kesilmiş ağaçlara özellikle dikkat edin. Bir ağaç tamamen devrilmezse, testereyi yere koyun ve yardım için bir halatlı vinç, bir makara bloğu veya bir traktör kullanın.

Kesilmiş bir ağacın testereyle kesilmesi (kütük parçalama)

"Kütük parçalama" terimi, kesilen bir ağacın istenen uzunlukta kütüklere bölünmesi anlamına gelir.

İkaz! Kestiğiniz gövdenin üzerinde durmayın. Kütük yuvarlanabilir ve ayağınızı ve cihazın kontrolünü kaybedersiniz. Eğimli zeminlerde asla testere ile kesme işlemi yapmayın. Güvenli bir şekilde ayakta durduğunuzdan ve vücut ağırlığınızın her iki ayağınıza eşit olarak dağıldığından emin olun. Mümkünse kütük alttan kesilmeli ve dallar, kirişler veya takozlarla desteklenmelidir.

Önemli uyarılar

- Her zaman sadece bir gövde veya dal kesin.
- Kıymıklı ahşabı keserken dikkatli olun. Keskin tahta parçaları size çarpabilir.
- Küçük kütükleri veya dalları bir testere üzerinde kesin. Kütük keserken, başka hiç kimse kütüğü tutamaz. Gövdeyi bacağınızla veya ayağınızla sabitlemeyin.
- Testereyi gövdelerin, köklerin ve diğer ağaç parçalarının iç içe geçtiği yerlerde kullanmayın. Önce açıktaki kütükleri alarak kütükleri boş bir noktaya çekin.

Kütük parçalama için çeşitli kesimler (Res. D)

İkaz! Testere bir kütüğe sıkışırsa, zorla çekerek çıkarmayın. Cihazın kontrolünü kaybedebilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir ve/veya testereye zarar verebilirsiniz. Testereyi durdurun ve testere kolayca çekilebilene kadar plastik veya tahta bir takozu kesimin içine sokun. Testereyi tekrar açık bırakın ve dikkatli bir şekilde kesime tekrar başlayın. Testere bir kütüğe sıkışmışsa asla çalıştırmayın.

Üst kesim (Res. E, Poz. 1)

Testereyi gövdeye doğru tutarak gövdenin üst kısmından üst kesimi yapın. Üst kesime sadece aşağı doğru hafif bir baskı uygulayın.

Alttan kesme (Res. E, Poz. 2)

Alttan kesmeye kütüğün altından başlayın ve testere üst kısmını gövdeye doğru tutun. Alt kesime sadece hafif bir yukarı çekme uygulayın. Cihazı kontrol edebilmemiz için testereyi sıkıca tutun. Testere geriye doğru (sizin yönünüze) iter.

İkaz! Alttan kesme işlemi için testereyi asla baş aşağı tutmayın. Bu konumda cihaz üzerinde hiçbir kontrolünüz yoktur.

İlk kesimi her zaman gövdenin sıkıştırma tarafında yapın. Bir kütüğün sıkıştırma tarafı, kütük ağırlığının basıncının yoğunlaştığı yerdir.

Desteksiz kütük parçalama (Res. F)

- Ağaç gövdesinin tüm uzunluğu eşit şekilde desteklendiğinde, üstten kesin (madde 1).
- Zemini kesmemeye dikkat edin.

Bir tarafta duran kütük parçalama (Res. G)

- Ağaç gövdesi bir uçta duruyorsa, parçalanmayı önlemek için ilk kesimi (madde 1) alt taraftan (gövde çapının 1/3'ü) kesin.
- Sıkışmayı önlemek için ilk kesimin yüksekliğinde yukarıdan (2/3 çap) ikinci kesim.

Her iki tarafta duran kütük parçalama (Res. H)

- Ağaç gövdesi her iki uçta duruyorsa, parçalanmayı önlemek için ilk kesimi (madde 1) üstten (gövde çapının 1/3'ü) kesin.
- Sıkışmayı önlemek için ilk kesimin yüksekliğinde aşağıdan (2/3 çap) ikinci kesim.

Traşlama ve budama

İkaz! Her zaman dikkatli olun ve kendinizi aksiliklerden koruyun. Traşlama veya budama sırasında kılavuz rayın ucundaki çalışan zincirin diğer dallarla veya nesnelere temas etmesine asla izin vermeyin. Bu tür bir temas ciddi yaralanmalara neden olabilir. **İkaz!** Traşlama veya budama için asla ağaca tırmanmayın. Merdivenler, platformlar vb. üzerinde durmayın. Dengenizi ve cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Önemli uyarılar

- Yavaş çalışın ve testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş pozisyonu ve denge sağlayın.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Küçük ağaç parçalarını keserken son derece dikkatli olun. Bükülebilir malzeme testere zincirine takılabilir ve size doğru savrulabilir veya dengenizi bozabilir.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Bu özellikle eğilmiş veya gerilmiş dallar için geçerlidir. Ahşabın gerginliği azaldığında dal veya testere ile temas etmekten kaçınınız.
- Çalışma alanınızı temiz tutun. Takılıp düşmemek için yolu dallardan temizleyin.

Traşlama (Res. J)

- Traşlama, dal ayırma, kesilmiş bir ağacın dallarını kesmek anlamına gelir.
- Büyük dalları kesilen ağacın altında bırakın ve çalışmaya devam ederken destek olarak kullanın.
- Kesilen ağacın dibinden başlayın ve tepeye doğru ilerleyin. Küçük ağaç parçalarını büyüme yönünde keserek çıkarın (oklar Res. J).
- Ağacı her zaman testere ile aranızda tuttuğunuzdan emin olun.
- Daha büyük, destekleyici dalları "Desteksiz kütük parçalama" bölümünde açıklanan yöntemleri kullanarak çıkarın.
- Testerenin sıkışmasını önlemek için her zaman aşağıdan yukarıya doğru gerilim altında olan dalları kesin.
- Serbest duran küçük ağaç parçalarını her zaman üstten keserek çıkarın. Alttan kesme, testerenin içine düşmelerine veya sıkışmalarına neden olabilir.

Budama (Res. I)

İkaz! Dalları sadece omuz yüksekliğinde veya altında budayın. Dalları asla omuz yüksekliğinin üzerinde kesmeyin. Bu tür işleri bir uzmana bırakın.

- İlk kesim için (Poz. 1) dalın alt kısmının 1/3'ünü kesin.
- Ardından ikinci kesikle (Poz. 2) dalı boydan boya kesin. Üçüncü kesim (Poz. 3), dalı gövdeden 2,5 ila 5 cm ayırdığınız bir üst kesimdir.

Eğimde kesim (Res. K)

Eğimde kesim yaparken daima ağaç gövdesinin üzerinde durun (Res. K). "Kesim" anında tam kontrolü sağlamak için, motorlu testere saplarındaki sıkı tutuşu gevşetmeden kesimin sonuna doğru temas basıncını azaltın.

İkaz! Testere zinciri yere değmemelidir.

Kesimi tamamladıktan sonra, motorlu testereyi çıkarılmadan önce testere zinciri durana kadar bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce motorlu testerenin motorunu daima kapatın.

11. Taşıma

- Ürünü taşımak için güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve belirlenmiş başka bir alana yerleştirin.
- Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.
- Taşıma sırasında daima kılavuz ray kapağını kullanın.
- Kısa mesafeler için bile olsa her taşıma işleminden önce motorlu testereyi kapatın. Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında (araçlarda da) makineyi devrilmeye karşı emniyete alın.
- Cihazı sadece ön tutamaktan taşıyın. Kılavuz ray vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde arkayı gösterir.

12. Bakım

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem üretici veya temsilcisi tarafından yapılmalıdır.

Uyarı bilgisi! Üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce motorlu testereyi daima güç kaynağından ayırın!

- Motor gövdesindeki havalandırma deliklerini daima temiz ve açık tutun. Kullanıcı tarafından yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan bakım çalışmaları gerçekleştirilebilir. Diğer tüm bakım işlemleri müşteri hizmetleri departmanımız tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Cihazın güvenliğini tehlikeye atacağı için testere hiçbir şekilde değiştirilmemelidir.
- Dikkatli bakım ve onarıma rağmen motorlu testere düzgün çalışmazsa, lütfen uzman bir şirkete tamir ettirin.

Zincir yağlama yağı ile doldurun

Depoya kir girmemesi için açmadan önce yağ deposu kapağını (14) temizleyin. Testere ile çalışırken, yağ seviyesi göstergesinden (15) yağ deposunun içeriğini kontrol edin. Ardından sızdırmazlık kapağını (14) tekrar sıkıca kapatın ve taşan yağı silin.

Testere zincirinin bileneşmesi

Testere zinciriniz uzman bir bayi tarafından hızlı ve uygun bir şekilde bilenecektir. Testere zincirinizi kendiniz bilemek için kullanabileceğiniz zincir bileme cihazlarını uzman satıcılardan da temin edebilirsiniz. Lütfen ilgili kullanım talimatlarına uyun. Cihazınızın bakımını özenle yapın. İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmeniz için aletlerinizi keskin ve temiz tutun. Bakım talimatlarına ve alet değiştirme talimatlarına uyun.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Testere zinciri, kılavuz ray, zincir yağı, karbon fırçalar, tırnaklı durdurucu

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13. Depolama

- Her taşıma ve depolama işleminden önce zincir korumasını takın.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.
- Cihaz kullanılmadığında, yetkisiz kişiler tarafından çalıştırılmayacak şekilde saklayın.

Uyarı!

Cihazı dışarıda veya nemli bir ortamda korumasız olarak saklamayın.

14. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem üretici veya temsilcisi tarafından yapılmalıdır. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece aşağıdaki özelliklere sahip bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - a) izin verilen bir maksimum şebeke empedansını "Z"yi (Zmaks. = 0,294 Ω) aşmamalı veya
 - b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır.

Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın. Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230-240 V~ olmalıdır.
- Uzunluğu 25 metreye kadar olan uzatma kablolarının kesiti 1,5 milimetre kare, 25 metrenin üzerinde ise en az 2,5 milimetre kare olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

15. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüşürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelere, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

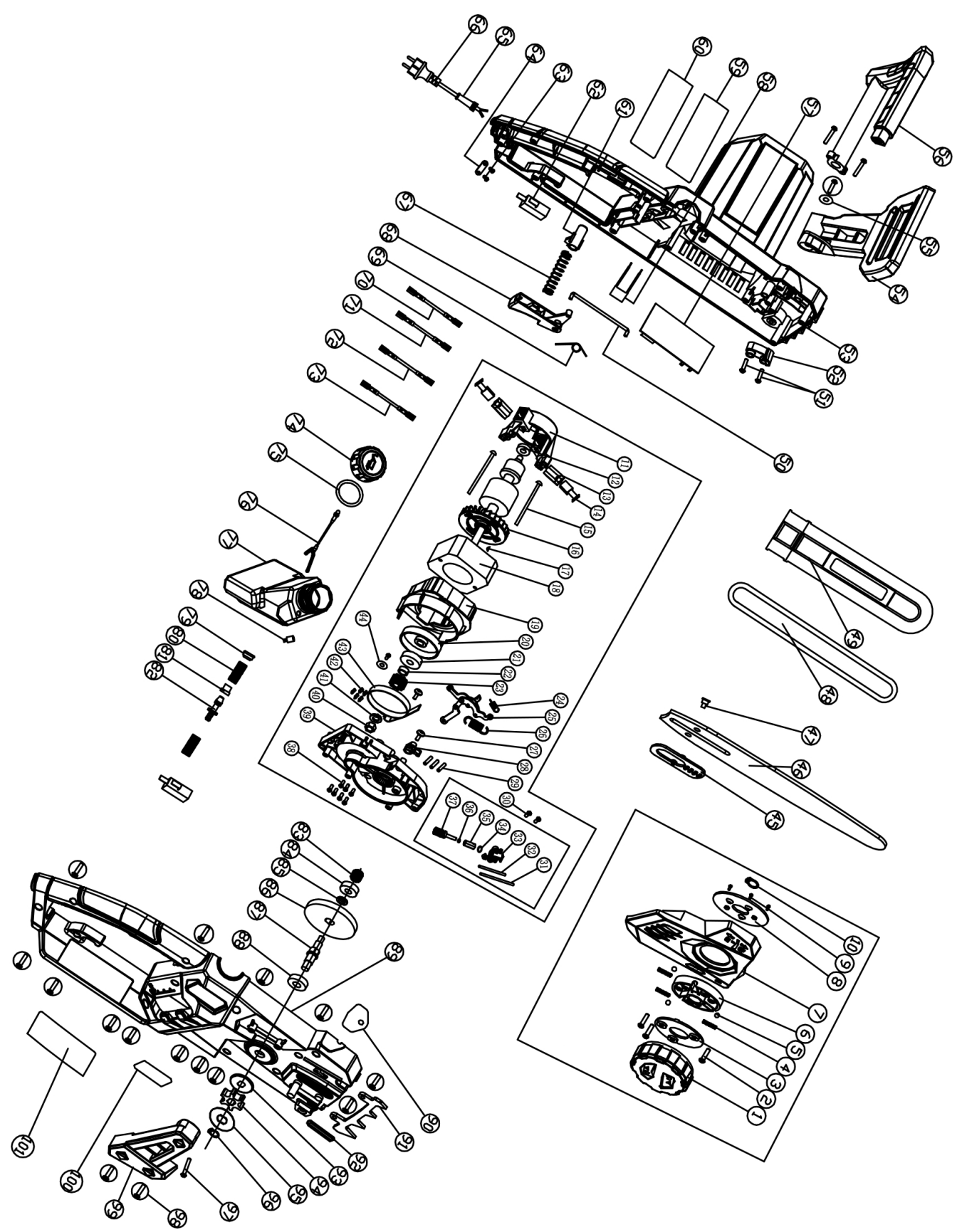
Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

16.Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Akım yok	Güç kaynağının soketini, kablosunu ve fişini kontrol edin Kablo hasarlı: Uzman bir şirket tarafından onarılmalıdır. Geçici onarımlar (yalıtım bandı vb.) kesinlikle yasaktır Şalter hasarlı: Uzman bir şirket tarafından onarılmalıdır
	Zincir freni	"Zincir freni" ve "Zincir freninin serbest bırakılması" bölümlerine bakın
	Karbon fırçalar aşınmış	Karbon fırçaların uzman bir şirket tarafından değiştirilmesini sağlayın
Zincir hareket etmiyor	Zincir freni	Zincir frenini kontrol edin ve gerekirse bırakın
Yetersiz kesme performansı	Zincir kör Zincir gerginliği Zincir kılavuzda doğru şekilde durmuyor	Zinciri bileyin Zinciri doğru şekilde gerdirin Zinciri doğru şekilde takın
Kesim zor Zincir kılıçtan atlıyor	Zincir gerginliği	Zinciri doğru şekilde gerdirin
Testere zinciri ısınıyor	Zincir yağlaması	Yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun Zincirin yağlanmasını kontrol edin



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Elektro-Kettensäge CSE2600	Marke****
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Electric chainsaw CSE2600	Brand****
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
	Référence***	Désignation de l'article: Tronçonneuse électrique CSE2600	Marque****
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris***	Nome articolo: Sega a catena elettrica CSE2600	Marchio****
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
	Artikelnummer***	Artikelnaam: Elektrische kettingzaag CSE2600	Merk****
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Número de artículo***	Denominación del artículo: Motosierra eléctrica CSE2600	Marca****
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
	Número de artigo***	Designação do artigo: Serra de corrente elétrica CSE2600	Marca****
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsáný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Elektrická řetězová pila CSE2600	Značka****
SK	EÚ vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Elektrická reťazová pila CSE2600	Značka****

HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám***	Termék megnevezése: Elektromos láncfűrész CSE2600	Márka****
PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu***	Nazwa artykułu: Elektryczna piła łańcuchowa CSE2600	Marka****
HR	EU izjava o sukladnosti Prijevod originalne izjave o sukladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Električna lančana piła CSE2600	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka***	Opis izdelka: Električna verižna žaga CSE2600	Znamka****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamisiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber***	Art nimetus: Elektri-kettsaag CSE2600	Kaubamärk****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminy atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris***	Gaminio pavadinimas: Elektrinis grandininis pjūklas CSE2600	Prekės ženklas****
LV	ES atbilstības deklarācija Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs***	Preces apzīmējums: Elektriskais motorzāģis CSE2600	Prečzīme****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer***	Artikelbeteckning: Eldriven motorsåg CSE2600	Märke****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenro***	Tuotenimike: Sähkökäyttöinen ketjusaha CSE2600	Merkki****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer***	Art.-betegnelse: El-kædesav CSE2600	Mærke****

NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer***	Art.betegnelse: Elektrisk kjedesag CSE2600	Merke****
BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Електрически верижан трион CSE2600	Марка****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους***	Όνομασία προϊόντος: Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο CSE2600	Μάρκα****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol***	Denumirea articolului: Ferăstrău electric cu lanț CSE2600	Marcă****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla***	Oznaka proizvoda: Električna lančana testera CSE2600	Brend****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası***	Ürün Tanım: Elektrik motorlu testere CSE2600	Marka****
	***		**** SCHEPPACH
	5910204901		

** : David Rümpelein Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 01.12.2025	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG <input type="checkbox"/> 2023/826/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.: M6A 011284 0366 Rev.00	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured $L_{WA} = 104,5$ dB guaranteed $L_{WA} = 107$ dB <input type="checkbox"/> Annex V <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland Notified Body No.: 0036
		<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	Emission No.:
	IEC 62841-1:2015/A11:2022, EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-11:2019		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обезщетения, са изключени.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα του αγοραστή της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρώνεται. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδειχθεί να αχρηστεύει λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προιονού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neu-

potreblijv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.